



## ProCut

Original instructions  
Original Betriebsanleitung  
Manuel d'utilisation original  
Manual de instrucciones original  
Manual de instruções original  
Manuale d'uso originale  
Originele bedieningshandleiding

Original betjeningsvejledning  
Original bruksanvisning  
Originalbruksanvisning  
Alkuperäiset käyttöohjeet  
Oryginalna instrukcja obsługi  
Originální návod k obsluze  
Eredeti használati utasítás

Originalna navodila za uporabo  
Originálny návod na obsluhu  
Manual de exploatare original  
Ръководство за работа оригинал  
Orijinal kullanım talimatları

**1**

**2**

**3**

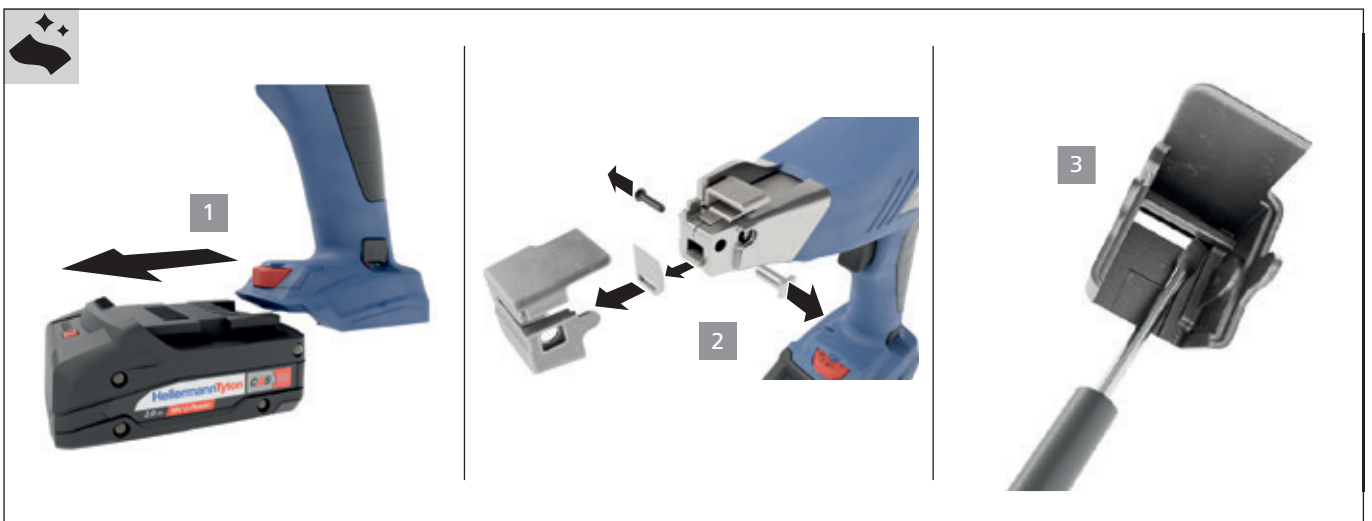
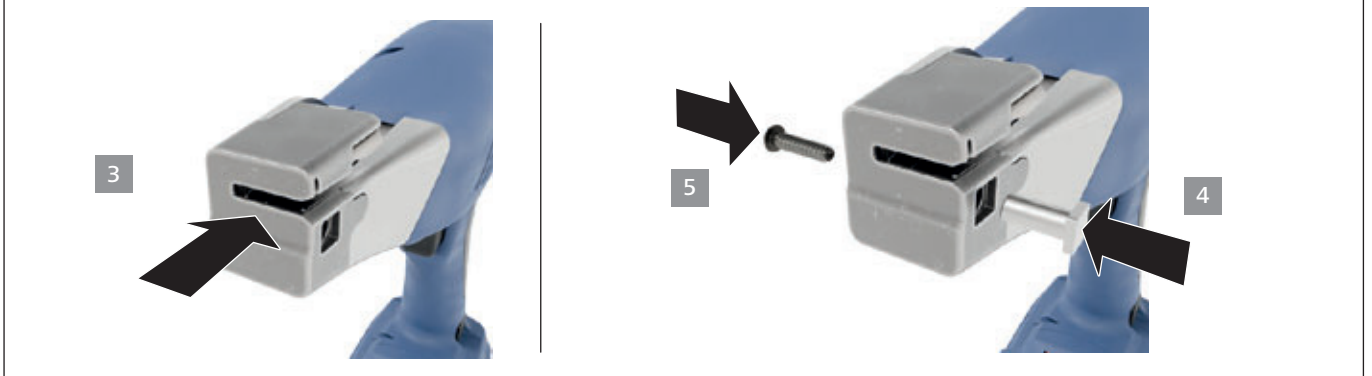
**i**

**i**

**T120**

Setting	1	2	3	4	5	6	7	8
Tension (N)	107	143	183	211	230	262	293	322
Tolerance (+/-)	10	10	10	10	10	10	10	10





<b>GB</b>	<b>English</b>	<b>Original instructions</b>	<b>5</b>
<b>DE</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Original Betriebsanleitung</b>	<b>9</b>
<b>FR</b>	<b>Français</b>	<b>Manuel d'utilisation original</b>	<b>13</b>
<b>ES</b>	<b>Español</b>	<b>Manual de instrucciones original</b>	<b>17</b>
<b>PT</b>	<b>Português</b>	<b>Manual de instruções original</b>	<b>21</b>
<b>IT</b>	<b>Italiano</b>	<b>Manuale d'uso originale</b>	<b>25</b>
<b>NL</b>	<b>Nederlands</b>	<b>Originele bedieningshandleiding</b>	<b>29</b>
<b>DK</b>	<b>Dansk</b>	<b>Original betjeningsvejledning</b>	<b>33</b>
<b>NO</b>	<b>Norsk</b>	<b>Original bruksanvisning</b>	<b>37</b>
<b>SE</b>	<b>Svenska</b>	<b>Originalbruksanvisning</b>	<b>41</b>
<b>FI</b>	<b>Suomi</b>	<b>Alkuperäiset käyttöohjeet</b>	<b>45</b>
<b>PL</b>	<b>Polski</b>	<b>Oryginalna instrukcja obsługi</b>	<b>49</b>
<b>CZ</b>	<b>Cesky</b>	<b>Originální návod k obsluze</b>	<b>53</b>
<b>HU</b>	<b>Magyar</b>	<b>Eredeti használati utasítás</b>	<b>57</b>
<b>SL</b>	<b>Slovenčina</b>	<b>Originalna navodila za uporabo</b>	<b>61</b>
<b>SK</b>	<b>Slovensky</b>	<b>Originálny návod na obsluhu</b>	<b>65</b>
<b>RO</b>	<b>Romnâ</b>	<b>Manual de exploatare original</b>	<b>69</b>
<b>BG</b>	<b>Български</b>	<b>Ръководство за работа оригинал</b>	<b>73</b>
<b>TR</b>	<b>Türkçe</b>	<b>Orijinal kullanım talimatları</b>	<b>77</b>

## 1 Safety warnings

Before using the tool ProCut and the power pack, read the enclosed safety warnings and operating instructions carefully and in full. Keep all the accompanying documents to hand and only ever pass the tool ProCut and the power pack on to others together with this document.

Follow the safety warnings and instructions given in the separate operating instructions for battery and charger.

**i** The safety warnings in this document contain general power tool safety warnings to be set out in the operating instructions as required by EN 62841. Consequently, some instructions might not be relevant for the ProCut.

### 1.1 General power tool safety warnings

#### WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1.1.1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### 1.1.2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 1.1.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 1.1.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 1.1.5 Battery tool use and care


- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

**1.1.6 Service**












- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

**1.2 Specific safety warnings for application tools**

 <b>CAUTION</b>
<b>Cutting hazard caused by sharp blade.</b>
The blade in the flush-cut nosepiece is very sharp. Never touch the blade with your fingers.

- a) Use only the manufacturer's genuine battery pack and charger. The use of other-make battery packs and other-make chargers can lead to safety risks, such as fire hazard or explosion hazard.
- b) Comply with the manufacturer's instructions for use and storage of the battery pack. The manufacturer's instructions are in the enclosed manufacturer's document for the battery pack.
- c) Dispose of faulty or end-of-life battery packs only by handing them in at the appropriate collection points. These are sales outlets for batteries and battery packs, or local-authority collection points for hazardous waste.
- d) To prevent accidental activation of the trigger, carry the tool with hands away from the trigger or moving parts. Remove the battery from the tool when not in use.
- e) Never place your hands, fingers, or other body parts near the tool's moving parts or between the cable tie and bundle.
- f) Tool is conductive and should not be used on hazardous live voltages.
- g) Use the tool only for its intended purpose. Avoid abusive treatment, such as using the tool as a hammer, prop or prybar.
- h) Use of a retaining strap is recommended to avoid accidentally dropping tool.
- i) For optimal performance use only HellermannTyton nylon cable ties. We do not recommend or warranty the ProCut tool for use with other companies' cable ties.

**1.3 Symbols and pictograms**

	WARNING – Read operating instructions to reduce the risk of injury
	ATTENTION! WARNING! DANGER!
18 V	Voltage: 18 volts
	Direct current
	Do not dispose of electrical equipment, batteries/rechargeable batteries, accessories or packaging in household waste.
	European conformity symbol
	British conformity symbol
	Switching on
	Switching off
	Blade change
	Recalibration
	Clear debris

**1.4 Intended use**

Use the ProCut only when it is in full working order and safe, always be safety-conscious and aware of the hazards. The ProCut is suitable for and intended for the following uses:

- Pulling and cutting plastic cable ties
- Use indoors and, under rainproof roofing, outdoors
- Industrial use

**1.5 Misuse**

Use other than as stated in the section entitled "Intended use" on page 6 is misuse. The operator of the ProCut, bears sole responsibility for injury and damage resulting from misuse. The following are specifically prohibited:

- Use with faulty parts
- Use in explosive environments or in the presence of a fire hazard
- Use in high humidity and/or direct sunlight
- Simultaneous use by two or more persons
- Unauthorised alterations and modifications to the ProCut and its accessories without the prior consent of HellermannTyton
- Use of spare parts and accessories not tested and approved beforehand by HellermannTyton
- Operation of the ProCut with the housing open

## 2 Technical Data

<b>Electronic cable tie application tool</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Average Force</b> (+/- 10 N)	80 – 362 N
<b>Cable tie width</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Max. cable tie thickness</b>	2,0 mm
<b>Weight without battery</b>	1,15 kg
<b>Weight with 2.0 Ah Li-Ion battery</b>	1,54 kg
<b>Battery Voltage</b>	18 V*

\*Only use original 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System) rechargeable batteries and accessories.

## 3 Noise and vibration information

<b>Emission sound pressure level <math>L_{pA}</math></b>	< 70 dB(A)
<b>Uncertainty <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Aggregate figure for vibration <math>a_h</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Uncertainty <math>K</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** The vibration level as stated here is a measured value obtained by the standardised method; it can be used for the purposes of device comparison.

The figure for vibration stated here is for the power tool in conditions of its intended use and can differ from the actual figure for the power tool in conditions of other use or if not adequately serviced.

Accurately estimating vibration load over a certain work period entails making due allowance for the times during which the device is switched off or running, but not actually in use. This can reduce vibration load over the entire work period by a significant margin.

- ▶ Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, for example:
  - Servicing of power tools and use tools
  - Keeping hands warm
  - Workflow organisation

## 4 Maintenance

Regular servicing is essential in order to ensure that the device remains in safe working order.

<b>⚠ CAUTION</b>
<p><b>Injury hazard due to incorrect working practices.</b></p> <p>Specialist knowledge is required for working safely on the device. Failure to perform maintenance work correctly can result in injuries.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Carry out maintenance work correctly.</li> <li>▶ Use only the manufacturer's genuine spare parts.</li> <li>▶ If necessary, have maintenance work carried out by an authorised specialist technician.</li> </ul>

<b>⚠ CAUTION</b>
<p><b>Cutting hazard due to moving/rotating parts when device is open.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Always keep the power pack switched OFF during maintenance and blade change.</li> </ul>

<b>⚠ CAUTION</b>
<p><b>Cutting hazard caused by sharp blade.</b></p> <p>The blade in the flush-cut nosepiece is very sharp. Never touch the blade with your fingers.</p>

Accessories and extras can be ordered directly from your national HellermannTyton representative.

## Spare parts


104-10030 Nosepiece  
 104-10080 Blade  
 106-06020 SP\_CAS\_Battery\_18V\_2Ah  
 106-06021 SP\_CAS\_Battery\_Charger

Service contact addresses for all countries are posted on the website: [www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Disposal

End-of-life (EOL) disposal of the device and individual subassemblies and the disposal of consumables and auxiliaries are subject in part to statutory regulations. Detailed information is available on request from the appropriate authorities (e.g. regional or national water boards or environmental authorities).

- ▶ Dispose of packaging materials.

 Always dispose of packaging materials in accordance with the currently valid materials-disposal and environmental protection regulations.

- ▶ Always take materials for disposal to certified collection points.
- ▶ Contact the manufacturer if there is any uncertainty regarding disposal

## 6 EU Declaration of Conformity

Manufacturer: HellermannTyton GmbH  
 Großer Moorweg 45  
 25436 Tornesch  
 Germany

We declare that the product introduced to the market by us

Name: ProCut  
 104-10010  
 Product type: application tool  
 Machine type: electronic cable tie application tool  
 Serial number: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

is compliant in its design and construction with the basic safety and health requirements of the EC directives set out below:

Machinery directive 2006/42/EG  
 Electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU  
 RoHS Directive 2011/65/EU

The harmonised standards listed below were applied for this purpose:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,  
 EN ISO 14119:2013,  
 EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,  
 EN IEC 63000:2018,  
 EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH  
 ppa.

*Hagen Spiess*  
 Hagen Spiess  
 Head of Engineering

i. V.

*i.V. Martin Burmeister*  
 Martin Burmeister  
 Safety Engineer

This declaration corresponds to a manufacturer's declaration in the meaning of the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A. Changes, if made to the above-mentioned product, void the validity of this declaration.

## 7 UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Germany

We herewith declare, that the design and construction of the product:

Name: ProCut  
104-10010  
Product type: application tool  
Machine type: electronic cable tie application tool  
Serial number: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

meets the elementary safety and health requirements of the BS rules:

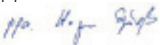
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2006

The following harmonized standards have been applied accordingly:

BS EN ISO 12100:2010, BS EN ISO 13849-1:2015,  
BS EN ISO 13850:2015, BS EN ISO 14119:2013,  
BS EN 61000-6-1:2007, BS EN 61000-6-3:2007/A1:2011,  
BS EN IEC 63000:2018,  
BS EN 55014-1, BS EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH  
ppa.

  
Hagen Spiess  
Head of Engineering

i. V.

  
Martin Burmeister  
Safety Engineer

Note: This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the Machinery Regulations 2008.  
Any alterations of the described product make this declaration invalid.

## 8 Warranty

The warranty is in accordance with statutory requirements.  
Warranty entitlement applies only in the country in which the device was originally purchased.  
Batteries, fuses and light sources are not covered by the warranty.



## 1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Benutzung des Werkzeugs ProCut und des Netzgeräts die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie das Werkzeug ProCut und das Netzgerät nur mit diesem Dokument weiter.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in den separaten Betriebsanleitungen Ihres Akkus und Ladegeräts.

**i** Die Sicherheitshinweise in diesem Dokument beinhalten allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge, die gemäß der Norm EN 62841 in der Betriebsanleitung aufzuführen sind. Es können demnach Hinweise enthalten sein, die für das ProCut nicht relevant sind.

### 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **! WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1.1.1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 1.1.2 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 1.1.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 1.1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit **Sorgfalt**. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber**. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.


**1.1.5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

**1.1.6 Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

**1.2 Spezielle Sicherheitshinweise für Abbinde werkzeuge**

 <b>VORSICHT</b>
<b>Schneidgefahr durch scharfes Messer.</b> Das Messer in der bündig geschnittenen Stirnkappe ist sehr scharf. Niemals mit den Fingern an das Messer fassen.

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die originalen Akkus und Ladegeräte.** Die Verwendung von Fremddakus und Fremdladegeräten kann zu Sicherheitsrisiken, wie Brand- oder Explosionsgefahr führen.
- b) **Beachten Sie die Herstellerhinweise für die Verwendung und Lagerung des Akkus.** Die Herstellerhinweise können dem beigefügten Herstellerdokument des Akkus entnommen werden.
- c) **Geben Sie zur Entsorgung defekte oder verbrauchte Akkus nur entladen an den entsprechenden Sammelstellen ab.** Dies sind alle Verkaufsstellen für Batterien und Akkus, oder kommunale Sondermüllsammelstellen.
- d) **Um eine unbeabsichtigte Betätigung des Schalters zu vermeiden, berühren Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs nicht den Schalter oder bewegliche Teile.** Entfernen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, wenn es nicht verwendet wird.
- e) **Bringen Sie Ihre Hände, Finger oder sonstige Körperteile niemals in die Nähe der beweglichen Teile des Elektrowerkzeugs oder zwischen Kabelbinder und Bündelgut.**
- f) **Das Elektrowerkzeug ist leitfähig und darf nicht an gefährlichen Spannungen verwendet werden.**
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Vermeiden Sie einen unsachgemäßen Gebrauch des Elektrowerkzeugs und Verwenden Sie es nicht als Hammer, Stütze oder Stemmeisen.**
- h) **Um ein unbeabsichtigtes Herabfallen des Elektrowerkzeugs zu vermeiden, wird die Nutzung eines Haltegurts empfohlen.**
- i) **Um eine bestmögliche Leistung des Elektrowerkzeugs sicherzustellen, verwenden Sie ausschließlich Nylon-Kabelbinder von HellermannTyton. Eine Verwendung des ProCut Elektrowerkzeugs mit Kabelbindern anderer Hersteller wird nicht empfohlen.**

### 1.3 Symbole und Bildzeichen

	WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
18 V	Spannung 18 Volt
	Gleichstrom
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen!
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Einschalten
	Ausschalten
	Klingenwechsel
	Neukalibrierung
	Ablagerungen beseitigen

### 1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das ProCut nur in einwandfreiem und sicherem Zustand, sicherheitsbewusst und gefahrenbewusst betreiben.

Das ProCut ist für folgende Einsätze geeignet und bestimmt:

- Anziehen und Abschneiden von Kunststoffkabelbindern
- Gebrauch für den Innenbereich und regengeschützten Außenbereich
- Industrieller Gebrauch

### 1.5 Bestimmungswidrige Verwendung

Jegliche Benutzung, die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ auf Seite 11 genannt ist, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Betreiber des ProCut.

Insbesondere folgende Nutzung ist nicht zulässig:

- Nutzung mit defekten Teilen
- Nutzung in explosions- oder feuergefährlicher Umgebung
- Nutzung bei hoher Feuchtigkeit und/oder direkter Sonneneinstrahlung
- Gleichzeitige Nutzung durch mehrere Personen
- Eigenmächtige Veränderungen und Modifikationen am ProCut und dessen Zubehör ohne Zustimmung von HellermannTyton
- Einsatz von Ersatzteilen und Zubehör, welches nicht von HellermannTyton geprüft und freigegeben wurde
- Betrieb des ProCut mit geöffnetem Gehäuse

## 2 Technische Daten

<b>Abbindewerkzeug</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Zugkraft (+/- 10 N)</b>	80 – 362 N
<b>Binderbreite</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Max. Binderstärke</b>	2,0 mm
<b>Gewicht (ohne Akku)</b>	1,15 kg
<b>Gewicht mit 2.0 Ah Li-Power Akku</b>	1,54 kg
<b>Eingangsspannung</b>	18 V*

\*Verwenden Sie nur original 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System) Akkus und Zubehör.

## 3 Geräusch- und Vibrationsinformation

<b>Emissions-Schalldruckpegel <math>L_{pA}</math></b>	<70 dB(A)
<b>Unsicherheit <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Schwingungsgesamtwert <math>a_h</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Unsicherheit <math>K</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Der angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.



Der angegebene Schwingungswert bezieht sich auf die vorgesehenen Anwendungen des Elektrowerkzeugs und kann sich bei abweichender Verwendung oder ungenügender Wartung vom tatsächlichen Wert unterscheiden.


Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraums sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

- ▶ Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen durchführen, wie zum Beispiel:
  - Wartung von Elektro- und Einsatzwerkzeugen
  - Warmhalten von Händen
  - Organisation der Arbeitsabläufe

## 4 Instandhaltung

Um die sichere Funktion des Geräts zu gewährleisten, muss es einer regelmäßigen Wartung unterzogen werden.

	<b>VORSICHT</b>
<b>Verletzungsfahr durch unsachgemäßes Arbeiten.</b>	
Ein sicheres Arbeiten am Gerät erfordert Fachkenntnisse. Unsachgemäß ausgeführte Instandhaltungsarbeiten können zu Verletzungen führen.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Führen Sie die Instandhaltungsarbeiten fachgerecht durch.</li> <li>▶ Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.</li> <li>▶ Lassen Sie die Instandhaltungsarbeiten ggf. von einem autorisierten Fachhandwerker durchführen.</li> </ul>	
	<b>VORSICHT</b>
<b>Schneidefahr durch bewegliche Teile bei geöffnetem Gerät.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wartungsarbeiten und Klingenwechsel stets bei entferntem Akku durchführen.</li> </ul>	

 **VORSICHT**

**Schneidefahr durch scharfes Messer.**  
 Das Messer in der bündig geschnittenen Stirnkappe ist sehr scharf.  
 Niemals mit den Fingern an das Messer fassen.


Zubehör und Extras können direkt über die jeweilige HellermannTyton-Landesvertretung bezogen werden.

**Ersatzteile**

- 104-10030 Stirnkappe
  - 104-10080 Klinge
  - 106-06020 SP\_CAS\_Akku\_18V\_2Ah
  - 106-06021 SP\_CAS\_Akku\_Ladegerät
- Service-Kontaktadressen für alle Länder sind zu finden unter:  
[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

**5 Entsorgung**

Die Entsorgung des Geräts, einzelner Baugruppen sowie Betriebs- und Hilfsstoffen unterliegt zum Teil gesetzlichen Regelungen. Genaue Informationen gibt die zuständige Verwaltungsbehörde (z.B. Wasserwirtschafts- und Umweltämter auf Bundes- und Landesebene).

- ▶ Verpackung entsorgen.
-  Verpackung entsprechend den geltenden Entsorgungs- und Umweltvorschriften entsorgen.
- ▶ Das zu entsorgende Gut nur an autorisierte Annahmestellen abliefern.
- ▶ Bei Unsicherheiten zur Entsorgung den Hersteller kontaktieren.

**6 EU-Konformitätserklärung**

Hersteller: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Deutschland

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

Name: ProCut  
104-10010  
Produktart: Abbindewerkzeug  
Gerätetyp: elektronisches Abbindewerkzeug für Kabelbinder  
Seriennummer: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheits- anforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

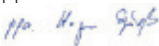
- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU


Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt.

- EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,
- EN ISO 14119:2013,
- EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,
- EN IEC 63000:2018,
- EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH  
ppa.

  
Hagen Spiess  
Head of Engineering

i. V.  
  
Martin Burmeister  
Safety Engineer

Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EG-Richtlinie für Maschinen 2006/42/EG. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

**7 Gewährleistung**

Die Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Bestimmungen. Der Gewährleistungsanspruch gilt nur für das Land, in dem das Produkt erworben wurde.  
Batterien, Sicherungen und Leuchtmittel sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## 1 Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'outil ProCut et l'alimentation secteur, veuillez lire attentivement la totalité des consignes de sécurité ci-jointes tout comme le manuel d'utilisation. Veuillez conserver tous les documents fournis et ne remettez l'outil ProCut et l'alimentation secteur à un tiers qu'avec ce document.

Respectez les consignes de sécurité et les instructions figurant dans les manuels d'utilisation séparés de votre batterie et de votre chargeur.

**i** Les consignes de sécurité mentionnées dans ce document contiennent des informations générales relatives aux outils électriques qui, conformément à la norme EN 62841, doivent être indiquées dans le manuel d'utilisation. C'est la raison pour laquelle il est possible que certaines consignes ne concernent pas le ProCut.

### 1.1 Consignes de sécurité générales relatives aux outils électriques

#### AVERTISSEMENT

Veuillez lire les consignes de sécurité, les instructions, les caractéristiques techniques et les marquages dont est muni cet outil électrique. Tout non respect des consignes suivantes peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de graves blessures.

**Veuillez conserver la totalité des consignes de sécurité et des instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne des outils électriques sur secteur (avec câble secteur) ou des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans câble secteur).

#### 1.1.1 Sécurité sur le poste de travail

- Veillez à la propreté et à l'éclairage suffisant de votre zone de travail.** Les zones de travail en désordre ou non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement potentiellement explosif où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer la poussière et les vapeurs.
- Gardez les enfants et autres personnes éloignés lors de l'utilisation de l'outil électrique.** En cas de manque d'attention, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

#### 1.1.2 Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant.** La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et des prises appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre comme les conduites, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- Gardez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter l'outil électrique, le suspendre ou pour débrancher la fiche de la prise de courant.** Gardez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Des câbles de raccordement défectueux ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit les risques de choc électrique.

- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

#### 1.1.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Lors de l'utilisation d'outils électriques, un seul moment d'inattention suffit à causer des blessures graves.
- Portez l'équipement de protection individuelle et mettez toujours des lunettes de protection.** Si vous portez un équipement de protection individuelle, comme un masque de protection respiratoire, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou des bouchons d'oreilles en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, vous réduisez le risque de blessures.
- Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'outil électrique est sur « Arrêt » avant de le raccorder à l'alimentation secteur et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si vous branchez l'outil électrique lorsqu'il est sur Marche, vous risquez de causer un accident.
- Retirez les outils de réglage ou les clés anglaises avant de mettre en route l'outil électrique.** Un outil ou une clé situé(e) dans une partie tournante de l'outil électrique suffit à causer des blessures graves.
- Évitez toute posture anormale. Veillez à travailler sur un sol stable et à ne jamais perdre l'équilibre.** Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez ni vêtements amples, ni bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de récupération de poussière peuvent être installés, ils doivent être connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'une aspiration de poussière peut réduire les risques dus à la poussière.
- Ne vous croyez pas à tort en sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même si vous connaissez cet outil après l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une action négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

#### 1.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Avec un outil électrique adapté, vous travaillez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance spécifiée.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut pas être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez l'accumulateur amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces ou de stocker l'outil électrique.** Cette précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- Gardez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne confiez pas l'outil électrique à des personnes qui ne connaissent pas l'outil ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) Entretenez avec soin les outils électriques et les outils utilisés. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que des pièces ne sont pas cassées ni endommagées au point de compromettre le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces défectueuses avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Veillez à ce que les outils de coupe soient aiguisés et propres.** Des outils de coupe soigneusement entretenus avec des bords aiguisés bloquent moins et sont plus faciles à manipuler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, l'outil d'insertion, les outils utilisés etc. conformément à ces instructions.** Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

#### 1.1.5 Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté pour un certain type de batterie, risque de prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut être à l'origine de blessures et provoquer un incendie.
- c) **Lorsqu'elle n'est pas utilisée, tenez la batterie à distance des clés, clous, vis, trombones, pièces de monnaie ou autres petits objets métalliques qui pourraient ponter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- d) **En cas d'utilisation non conforme, du fluide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du fluide avec les yeux, consultez également un médecin.** Le fluide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir des comportements imprévisibles et causer des incendies, des explosions ou des blessures.
- f) **N'exposez pas les batteries au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou les températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions sur la recharge et ne chargez jamais les batteries ou l'outil fonctionnant sur batterie en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation.** Toute charge incorrecte ou effectuée en dehors de la plage de températures autorisée risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'inflammation.

#### 1.1.6 Service

- a) **Confiez toujours la réparation de l'outil électrique au personnel qualifié et utilisez uniquement des pièces de rechange originales.** Ceci préserve la sécurité de l'outil électrique.
- b) **N'effectuez aucune opération de maintenance sur des batteries endommagées.** La maintenance des batteries devrait être confiée dans la totalité au fabricant ou aux points SAV autorisés.

## 1.2 Consignes de sécurité spéciales concernant les outils de serrage



### PRUDENCE












#### Risque de coupure au niveau du couteau aiguisé.

Le couteau dans la plaque frontale affleurante est très aiguisé.

Ne posez jamais les doigts sur le couteau.

- a) **Utilisez uniquement les batteries et chargeurs d'origine.** L'utilisation de batteries et de chargeurs tiers peut compromettre la sécurité et causer des risques d'incendie et d'explosion.
- b) **Veillez respecter les instructions du fabricant sur l'utilisation et le stockage de la batterie.** Les instructions du fabricant figurent dans le document joint à la batterie.
- c) **N'éliminez les batteries défectueuses ou usées qu'à l'état déchargé, aux points de collecte autorisés.** Il s'agit des points de vente de batteries et d'accumulateurs ou des centres de collecte locaux.
- d) **Afin d'éviter tout actionnement involontaire de l'interrupteur, ne touchez jamais l'interrupteur ou des pièces mobiles lorsque vous portez l'outil électrique.** Retirez la batterie de l'outil électrique lorsque ce dernier n'est pas utilisé.
- e) **Ne placez jamais les mains, les doigts ou toute autre partie du corps à proximité des pièces mobiles de l'outil électrique ou entre les colliers de serrage et la sangle.**
- f) **L'outil électrique conduit le courant et ne doit pas être utilisé en présence de tensions dangereuses.**
- g) **N'utilisez l'outil électrique qu'aux fins prévues.** Évitez toute utilisation non conforme de l'outil électrique et ne l'utilisez pas en guise de marteau, de burin ou de support.
- h) **Pour éviter toute chute involontaire de l'outil électrique, il est recommandé d'utiliser une sangle de maintien.**
- i) **Afin de garantir les meilleures performances de l'outil électrique, utilisez uniquement des colliers de serrage en nylon de HellermannTyton.** Il est déconseillé d'utiliser l'outil électrique ProCut avec des colliers de serrage d'autres fabricants.

### 1.3 Symboles et pictogrammes

	AVERTISSEMENT – Lire le manuel d'utilisation pour réduire un risque de blessures
	ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !
18 V	Tension 18 volts
	Courant continu
	Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries/accumulateurs, les accessoires et les emballages dans les ordures ménagères !
	Marquage de conformité européen
	Marquage de conformité britannique
	Mise en route
	Arrêt
	Changement de lame
	Re-calibrage
	Éliminer les dépôts

### 1.4 Utilisation conforme

Utilisez le ProCut uniquement s'il est en parfait état et sûr, dans le respect des règles de sécurité et en étant conscient des risques. Le ProCut convient et est destiné aux applications suivantes :

- Serrage et découpe des colliers de serrage en plastique
- Utilisation à l'intérieur ou dans des espaces extérieurs protégés de la pluie
- Utilisation industrielle

### 1.5 Utilisation non conforme

Toute utilisation autre que celle mentionnée dans le chapitre « Utilisation conforme » à la page 15 est considérée comme non conforme. L'exploitant du ProCut assume l'entière responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Il est notamment interdit d'utiliser le produit dans les conditions suivantes :

- Toute utilisation impliquant des pièces défectueuses
- Toute utilisation en atmosphère explosive et inflammable
- Toute utilisation dans un environnement très humide et / ou exposé aux rayons directs du soleil
- Toute utilisation simultanée impliquant plusieurs personnes
- Toute transformation ou modification arbitraire sur le ProCut et ses accessoires sans l'autorisation de HellermannTyton
- Toute utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui n'ont pas été contrôlés ni validés par HellermannTyton
- Toute utilisation du ProCut avec le boîtier ouvert

## 2 Caractéristiques techniques

<b>Outil de serrage</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Force de traction (+/- 10 N)</b>	80 – 362 N
<b>Largeur du collier</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Épaisseur du collier max.</b>	2,0 mm
<b>Poids (sans batterie)</b>	1,15 kg
<b>Poids avec batterie 2.0 Ah Li-Power</b>	1,54 kg
<b>Tension d'entrée</b>	18 V*

\*Utilisez uniquement des batteries 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System) et des accessoires d'origine.

## 3 Informations sur les bruits et vibrations

<b>Niveau de pression acoustique <math>L_{pA}</math></b>	<70 dB(A)
<b>Incertitude <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Valeur totale de vibration <math>a_h</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Incertitude K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Le niveau de vibration acoustique indiqué a été établi conformément à une méthode de mesure normalisée et peut être utilisé à des fins de comparaison entre appareils.

La valeur de vibration indiquée correspond à celle déterminée dans le cas de l'utilisation prévue pour l'appareil électrique et peut différer de la valeur réelle si celui-ci est utilisé autrement ou si la maintenance n'est pas suffisante.

Afin de pouvoir évaluer avec précision l'exposition aux vibrations pendant une période de travail définie, vous devez également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou est en marche mais n'est pas utilisé. Cela peut réduire nettement l'exposition aux vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

- ▶ Prenez des mesures de sécurité supplémentaires afin de protéger l'opérateur des effets des vibrations comme par exemple :
  - la maintenance régulière de l'outil électrique et autres outils utilisés
  - garder les mains au chaud
  - l'organisation des processus de travail

## 4 Entretien et maintenance

Afin que l'appareil fonctionne en toute sécurité, il doit être entretenu régulièrement.

### PRUDENCE

#### Risque de blessure si les travaux ne sont pas effectués correctement.


Il est nécessaire d'avoir des connaissances spéciales pour pouvoir travailler avec l'outil en toute sécurité. Des travaux de maintenance qui ne sont pas effectués correctement sont la source de blessures.

- ▶ Effectuez les travaux de maintenance de manière appropriée.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine.
- ▶ Le cas échéant, faites effectuer les travaux de maintenance par un spécialiste agréé.

### PRUDENCE

#### Risque de coupure par des pièces mobiles lorsque l'appareil est ouvert.

- ▶ Effectuez les opérations de maintenance et les changements de lame uniquement après avoir retiré la batterie.

 <b>PRUDENCE</b>
<p><b>Risque de coupure au niveau du couteau aiguisé.</b>                  Le couteau dans la plaque frontale affleurante est très aiguisé.                  Ne posez jamais les doigts sur le couteau.</p>

## 7 Garantie

La garantie est conforme aux dispositions légales. Le droit à la garantie n'est valable que dans le pays d'achat du produit. Les piles, les fusibles et les lampes ne sont pas couverts par la garantie.


Vous pouvez commander les accessoires directement auprès des représentants locaux de la société HellermannTyton.

### Pièces détachées

- 104-10030 Plaque frontale
  - 104-10080 Lame
  - 106-06020 SP\_CAS\_Batterie\_18V\_2Ah
  - 106-06021 SP\_CAS\_Batterie\_Chargeur
- Les coordonnées locales du SAV sont indiquées sur notre site Internet :  
[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Élimination

L'élimination de l'appareil, de chacun des composants et des matières consommables est en partie régie par les lois en vigueur. Pour obtenir de plus amples informations, adressez-vous aux services administratifs compétents (par exemple aux services locaux et nationaux chargés de la gestion des eaux et de la protection de l'environnement).

- ▶ Éliminez l'emballage.
-  Éliminez l'emballage conformément à la réglementation sur l'élimination des déchets et la protection de l'environnement.
- ▶ Déposez le matériel à éliminer uniquement dans les points de collecte prévus à cet effet.
- ▶ Si vous avez des doutes sur la façon d'éliminer le matériel, contactez le fabricant.

## 6 Déclaration de conformité CE

Fabricant : HellermannTyton GmbH  
 Großer Moorweg 45  
 25436 Tornesch  
 Allemagne

Nous déclarons que le produit que nous avons mis sur le marché

Nom : ProCut  
 104-10010

Type de produit : outil de serrage  
 Type d'appareil : outil de serrage électronique pour les colliers de serrage

Numéro de série : GA24BXXXX- GAXXBXXXX

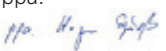

est, quant à sa conception et sa construction, conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives européennes mentionnées ci-dessous :

Directive machines 2006/42/CE  
 Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE  
 Directive RoHS 2011/65/UE

À cet effet, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,  
 EN ISO 14119:2013,  
 EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,  
 EN IEC 63000:2018,  
 EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, le 16/02/2024

HellermannTyton GmbH	
ppa.	p.p.
	
Hagen Spiess	Martin Burmeister
Head of Engineering	Safety Engineer

Cette déclaration correspond à une déclaration du fabricant au sens de la directive européenne sur les machines 2006/42/UE. Toute modification du produit décrit ci-dessus annule la validité de cette déclaration.



## 1 Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar la herramienta ProCut y la fuente de alimentación, lea las instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones adjunto por completo y con atención. Guarde todos los documentos adjuntos y entregue la herramienta ProCut y la fuente de alimentación siempre con este documento.

Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad y las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones de la batería y el cargador.

**i** Las instrucciones de seguridad de este documento incluyen indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas que, de conformidad con la norma EN 62841, deben exponerse en el manual de instrucciones. Por lo tanto, podrían incluirse indicaciones irrelevantes para el ProCut.

### 1.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

#### ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones de seguridad, las indicaciones, las ilustraciones y los datos técnicos que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones y las instrucciones de seguridad para el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas alimentadas a través de la red eléctrica (con cable de alimentación) o a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de alimentación).

#### 1.1.1 Seguridad en el puesto de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia e iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden ocasionar accidentes.
- No trabaje con herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a las demás personas alejados mientras utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar la pérdida del control sobre la herramienta.

#### 1.1.2 Seguridad eléctrica

- El enchufe de red de la herramienta eléctrica debe ser apropiado para la toma de corriente empleada.** El enchufe no debe ser modificado en modo alguno. No utilice enchufes adaptadores para herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes originales y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tuberías, radiadores, hornos y frigoríficos.** Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para fines extraños, para transportar o colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar el enchufe de la toma de corriente.** Mantenga el cable de conexión alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Los cables de conexión dañados o doblados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en exteriores, utilice únicamente cables prolongadores adecuados para exteriores.** El uso de un cable prolongador apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Si fuera inevitable usar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 1.1.3 Seguridad personal

- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica, concéntrese, preste atención a lo que hace y haga uso de su sentido común. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción usando herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones graves.
- Utilice equipo de protección individual y siempre gafas de protección.** Utilizar equipo de protección individual, como una mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco o protectores auditivos, reduce el riesgo de sufrir lesiones en función del tipo de herramienta eléctrica y del uso que se haga de ella.
- Impida que se produzca una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a una fuente de corriente y/o a la batería, levantarla o transportarla.** Si coloca el dedo en el interruptor al transportar la herramienta eléctrica o si la conecta a la corriente estando encendida, pueden producirse accidentes.
- Retire todas las herramientas de ajuste y demás llaves antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.
- Evite adoptar posturas corporales extrañas. Procure tener una posición estable y mantenga el equilibrio en todo momento.** De ese modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve la ropa adecuada. No lleve joyas ni ropa holgada. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, la bisutería y el pelo largo pueden enredarse en las piezas móviles.
- Si fuera posible montar dispositivos de aspiración de polvo, deberán conectarse y emplearse correctamente.** El uso de un aspirador puede reducir los peligros derivados del polvo.
- No dé por sentada la seguridad ni se sienta por encima de las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado con las mismas por el uso repetido.** Una conducta descuidada puede ocasionar lesiones graves en décimas de segundo.

#### 1.1.4 Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica de manera acorde a su trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y con más seguridad en el rango de potencia indicado.
- No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar, constituye un peligro y debe repararse.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería del mismo antes de realizar ajustes en la herramienta eléctrica, cambiar accesorios de la misma o almacenarla.** Esta medida de precaución impide el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita que ninguna persona no familiarizada con la herramienta eléctrica o que no haya leído las instrucciones la utilice.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas sin experiencia.

- e) Conserve cuidadosamente las herramientas eléctricas y los insertos. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan y si hay piezas rotas o dañadas que repercutan en el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Lleve a reparar las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se producen a causa de herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte conservadas correctamente con las hojas afiladas se enganchan menos y son más fáciles de utilizar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, los insertos, los accesorios, etc. de conformidad con estas instrucciones.** Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar. El uso de herramientas eléctricas para fines distintos a los previstos puede ocasionar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de agarre resbaladizos impiden el uso seguro y el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

#### 1.1.5 Uso y manipulación de la herramienta a batería

- a) **Cargue únicamente las baterías con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio si se usan baterías distintas a las baterías para las que está diseñado el cargador.
- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías sin usar alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan puentear los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- d) **Si se utiliza de forma incorrecta, puede salir líquido de la batería.** Evite el contacto con él. En caso de contacto accidental, aclarar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite ayuda médica adicional. Las fugas de líquido de la batería pueden provocar irritaciones o quemaduras en la piel.
- e) **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del margen de temperatura admitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### 1.1.6 Servicio

- a) **Encargue la reparación de sus herramientas eléctricas únicamente a personal técnico que use piezas de recambio originales.** De este modo se garantiza la conservación de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.** Solo el fabricante o los servicios de atención al cliente autorizados pueden realizar los mantenimientos.

## 1.2 Instrucciones de seguridad especiales para las herramientas de atado



### ATENCIÓN

#### Peligro de cortes por cuchilla afilada.

La cuchilla de la tapa enrasada está muy afilada.  
No toque nunca la cuchilla con los dedos.

- a) **Utilice únicamente las baterías y cargadores originales.** El uso de baterías y cargadores ajenos puede provocar riesgos de seguridad, como peligro de incendio o explosión.
- b) Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante para el uso y el almacenamiento de la batería. Las indicaciones del fabricante se pueden consultar en el documento del fabricante de la batería adjunto.
- c) **Para eliminar baterías defectuosas o gastadas, entréguelas siempre descargadas en el punto de depósito correspondiente.** Los puntos de depósito son los puntos de venta de pilas y baterías o los puntos municipales de recogida de residuos.
- d) **Para evitar el accionamiento involuntario del interruptor, no toque el interruptor ni las piezas móviles al transportar la herramienta eléctrica.** Retire la batería de la herramienta eléctrica cuando no la utilice.
- e) **No coloque nunca las manos, los dedos ni otras partes del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta eléctrica ni entre la brida sujetacables y la mercancía atada.**
- f) **La herramienta eléctrica es conductora y no debe utilizarse con tensiones peligrosas.**
- g) **Utilice la herramienta eléctrica únicamente para el fin previsto.** Evite el uso indebido de la herramienta eléctrica y no la utilice como martillo, soporte o cincel.
- h) **Para evitar una caída accidental de la herramienta eléctrica, se recomienda utilizar una correa de sujeción.**
- i) **Para garantizar el mejor rendimiento posible de la herramienta eléctrica, utilice únicamente bridas de nylon de HellermannTyton.** No se recomienda utilizar la herramienta eléctrica ProCut con bridas de otros fabricantes.

### 1.3 Símbolos e iconos

	ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
18 V	Tensión 18 voltios
	Corriente continua
	No deseche los aparatos eléctricos, pilas/baterías recargables, accesorios y embalajes en la basura doméstica.
	Marca de conformidad europea
	Marca de conformidad británica
	Encendido
	Apagado
	Cambio de cuchillas
	Recalibración
	Quitar depósitos

### 1.4 Uso previsto

Solo puede emplearse el ProCut en estado funcional y seguro, siendo consciente de la seguridad y del peligro.

El ProCut está previsto y es apropiado para los siguientes fines:

- Apretar y cortar bridas de plástico
- Uso en interiores y exteriores protegidos de la lluvia
- Aplicación industrial

### 1.5 Uso indebido

Todo uso no reflejado en el capítulo „Uso previsto“ ver página 19 se considera indebido. Los daños resultantes son responsabilidad únicamente del propietario del ProCut.

Los siguientes usos están especialmente prohibidos:

- Uso con piezas defectuosas
- Uso en atmósferas potencialmente explosivas o inflamables
- Uso con altos niveles de humedad y/o radiación solar directa
- Uso simultáneo por varias personas
- Cambios y modificaciones del ProCut y sus accesorios sin la autorización de HellermannTyton
- Uso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido probados y autorizados por HellermannTyton
- Uso del ProCut con la carcasa abierta

## 2 Datos técnicos

<b>Herramienta de atado</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Fuerza de tracción (+/- 10 N)</b>	80 – 362 N
<b>Ancho de brida</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Grosor máx. de brida</b>	2,0 mm
<b>Peso (sin batería)</b>	1,15 kg
<b>Peso con batería Li-Power de 2,0 Ah</b>	1,54 kg
<b>Tensión de entrada</b>	18 V*

\*Utilice únicamente baterías y accesorios originales CAS (Cordless Alliance System) de iones de litio de 18 V.

## 3 Información sobre ruidos y vibraciones

<b>Nivel de presión acústica de emisión <math>L_{pA}</math></b>	<70 dB(A)
<b>Incertidumbre <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Valor total de vibración <math>a_h</math></b>	< 2,5 $m/s^2$
<b>Incertidumbre K</b>	1,5 $m/s^2$

**i** El nivel de vibración indicado se ha medido de acuerdo con un método de medición normalizado y puede utilizarse para la comparación con el aparato.

El valor de vibración indicado se basa en las aplicaciones previstas de la herramienta eléctrica y puede variar en usos diferentes o por la falta de mantenimiento del valor real.


Para hacer un cálculo exacto de la carga de vibración durante un periodo de trabajo concreto, deben tenerse también en cuenta los tiempos en los que el aparato está desconectado, o bien está conectado, pero no se está usando realmente. Esto puede reducir considerablemente la carga de vibración del periodo de trabajo completo.

- ▶ Adoptar medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, como, por ejemplo:
  - Mantenimiento de herramientas eléctricas e intercambiables
  - Conservación del calor de las manos
  - Organización de los procesos de trabajo

## 4 Conservación

Para garantizar un funcionamiento seguro del aparato, debe realizarse un mantenimiento regularmente.

	<b>ATENCIÓN</b>
<b>Riesgo de lesiones a causa de trabajos inadecuados.</b>	
Para trabajar en el aparato de forma segura, se requieren conocimientos especializados. Los trabajos de mantenimiento realizados de forma incorrecta pueden provocar lesiones.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Realice los trabajos de mantenimiento de la manera apropiada.</li> <li>▶ Utilice únicamente repuestos originales.</li> <li>▶ Si es necesario, encargue los trabajos de mantenimiento a un técnico especializado autorizado.</li> </ul>	
	<b>ATENCIÓN</b>
<b>Peligro de corte por piezas móviles con el aparato abierto.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Realizar los trabajos de mantenimiento y los cambios de cuchillas siempre con la batería extraída.</li> </ul>	

 <b>ATENCIÓN</b>
<p><b>Peligro de cortes por cuchilla afilada.</b></p> <p>La cuchilla de la tapa enrasada está muy afilada. No toque nunca la cuchilla con los dedos.</p>

Los accesorios y los extras pueden adquirirse en su país contactando con su representante local de HellermannTyton.

**Piezas de recambio**


- 104-10030 Tapa delantera
- 104-10080 Cuchilla
- 106-06020 SP\_CAS\_Batería\_18V\_2Ah
- 106-06021 SP\_CAS\_Batería\_Cargador

Puede encontrar las direcciones de contacto del Servicio técnico de cada país en: [www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

**5 Eliminación**

La eliminación del equipo, módulos individuales, así como materiales de proceso está sujeta a disposiciones legales. La información concreta puede consultarse en el órgano administrativo competente (p. ej., los organismos encargados de la gestión del agua y el medio ambiente a nivel estatal y nacional).

- ▶ Eliminación del embalaje.

 Elimine el embalaje conforme a la normativa vigente sobre la eliminación de residuos y protección del medio ambiente.

- ▶ Entregue los bienes que desee eliminar únicamente en los puntos de recogida autorizados.
- ▶ En caso de duda sobre la eliminación de residuos, contacte con el fabricante.

**6 Declaración de conformidad CE**

Fabricante: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Alemania

Declaramos que el producto puesto en circulación por nosotros

Nombre: ProCut  
104-10010

Tipo de producto: herramienta de atado  
Tipo de aparato: herramienta de atado electrónico para bridas de cable

Número de serie: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

cumple con los requisitos esenciales de seguridad y salud de las directivas CE expuestas a continuación en cuanto a su concepción y construcción:

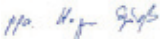
- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Para ello, se aplican las siguientes normas armonizadas:

- EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,
- EN ISO 14119:2013,
- EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,
- EN IEC 63000:2018,
- EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH  
en nombre de



Hagen Spiess  
Head of Engineering

p. p.



Martin Burmeister  
Safety Engineer

Esta conformidad se corresponde con una conformidad del fabricante con arreglo a la directiva CE relativa a las máquinas 2006/42/CE. Cualquier posible modificación del producto descrito anteriormente hará que la validez de esta conformidad quede invalidada.

**7 Garantía**

La garantía cumple con las correspondientes disposiciones legales. El derecho de garantía solo es válido en el país de adquisición del producto. Las baterías, fusibles y elementos luminosos quedan excluidos de la garantía.

## 1 Instruções de segurança

Leia atentamente e na íntegra as instruções de segurança e o manual de utilização fornecidos antes de utilizar a ferramenta ProCut e a fonte de alimentação. Guarde toda a documentação fornecida e entregue a ferramenta ProCut e a fonte de alimentação a outras pessoas apenas juntamente com esta documentação. Tenha em atenção as informações e instruções de segurança no manual de instruções separado para a respetiva bateria e carregador.

**i** As instruções de segurança neste documento contêm instruções de segurança gerais para as ferramentas elétricas que devem constar do manual de instruções, em conformidade com a norma EN 62841. Podem, portanto, conter avisos que não são relevantes para o ProCut.

### 1.1 Instruções de segurança gerais para as ferramentas elétricas



#### AVISO

Leia todas as instruções de segurança, notas, figuras e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções seguintes pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

#### 1.1.1 Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** A desorganização ou áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes com risco de explosão onde se encontrem fluidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica, enquanto esta estiver a ser utilizada.** A distração pode levar à perda do controlo sobre a ferramenta.

#### 1.1.2 Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada.** A ficha não pode ser modificada de modo algum. Não utilize uma ficha adaptadora juntamente com ferramentas elétricas ligadas à terra. Fichas não modificadas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe risco aumentado de choque elétrico caso o seu corpo esteja em contacto com a terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo de ligação de modo indevido para transportar a ferramenta elétrica, pendurar a mesma ou para puxar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo de ligação longe do calor, do óleo, de cantos cortantes e de peças móveis. Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.

- Caso não seja possível evitar utilizar a ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de choque elétrico.

#### 1.1.3 Segurança das pessoas

- Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção ao utilizar uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual adequado, como máscaras contra poeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, reduz o risco de lesões, consoante o tipo e a utilização da ferramenta elétrica.
- Evite ligar a ferramenta inadvertidamente. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à alimentação elétrica e/ou bateria, de pegar na ferramenta ou de a transportar.** Ao transportar a ferramenta elétrica, caso coloque os dedos no interruptor ou faça a ligação da ferramenta elétrica ligada à alimentação, isto poderá causar acidentes.
- Remova todas as chaves de ajuste ou outras chaves de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave situada numa peça giratória da ferramenta elétrica podem causar lesões.
- Evite uma postura corporal atípica. Mantenha-se sempre equilibrado e apoiado.** Desse modo, poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Utilize vestuário adequado. Não use vestuário largo nem objetos de adorno pessoal. Mantenha os cabelos e as roupas afastados de peças móveis.** Roupa larga, objetos de adorno ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- Caso seja possível montar dispositivos de aspiração e recolha de pó, estes deverão ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos causados pelo pó.
- Não se apoie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que já esteja familiarizado com a ferramenta após utilização repetida.** Agir de modo descuidado pode causar lesões graves em frações de segundos.

#### 1.1.4 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. No seu trabalho utilize a ferramenta elétrica adequada ao efeito pretendido.** Com a ferramenta elétrica poderá trabalhar melhor e com mais segurança na área de desempenho em causa.
- Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja danificado.** Qualquer ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.
- Retire a ficha da tomada e/ou remova qualquer bateria amovível antes de fazer ajustes no dispositivo, trocar peças na ferramenta de inserção ou guardar a ferramenta elétrica.** Estas medidas de segurança evitam o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.
- Armazene as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance de crianças. Não deixe que as ferramentas elétricas sejam utilizadas por pessoas que não estejam familiarizadas com as mesmas ou que não tenham lido as respetivas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) Faça a manutenção das ferramentas elétricas e ferramentas de inserção com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e não bloqueiam, se há peças partidas ou danificadas ao ponto de afetarem a funcionalidade da ferramenta elétrica. Mandar reparar peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes têm como causa a manutenção deficiente das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem cuidadas com gumes afiados têm uma menor probabilidade de bloquear e são mais fáceis de manusear.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, a ferramenta de inserção e as ferramentas de colocação e afins em conformidade com estas instruções.** Em simultâneo, tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a realizar. A utilização de ferramentas elétricas para outras aplicações além das previstas pode criar situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de contacto secas, limpas e sem óleo nem gordura.** Pegas e superfícies de contacto escorregadias não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

#### 1.1.5 Utilização e manuseamento da ferramenta com bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** A utilização de um carregador específico para um determinado tipo de bateria com outros tipos de bateria representa perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas as baterias recarregáveis destinadas a este fim nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e riscos de incêndio.
- c) **Mantenha a pilha não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam danificar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização incorreta, pode ocorrer a saída de líquido da bateria. Evite contacto com o líquido. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica adicional.** A fuga de líquido da bateria pode provocar irritação da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize nenhuma bateria danificada ou alterada.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e provocar incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas.** O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta da bateria fora do intervalo de temperatura especificado no manual de instruções.** Um carregamento inadequado ou fora da faixa de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### 1.1.6 Serviço

- a) **A sua ferramenta elétrica deve ser reparada apenas por pessoal especializado e somente com peças de substituição originais.** Desse modo garante-se a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias deverá ser realizada exclusivamente pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.

## 1.2 Instruções especiais de segurança para ferramentas de atar










### CUIDADO

#### Perigo de corte devido a lâminas afiadas.

A lâmina da tampa da extremidade de corte raso é muito afiada. Nunca tocar na lâmina com os dedos.

- a) **Utilize apenas a bateria e os carregadores originais.** A utilização de baterias e carregadores de terceiros pode comprometer a segurança e representar perigo de incêndio ou explosão.
- b) **Tenha em atenção as indicações do fabricante relativas à utilização e ao armazenamento da bateria.** As indicações do fabricante podem ser consultadas na documentação do fabricante da bateria fornecida.
- c) **Para a eliminação, entregue as baterias usadas ou danificadas apenas no estado descarregado, junto dos respetivos pontos de recolha.** Consideram-se pontos de recolha todos os pontos de venda de pilhas e baterias, bem como pontos de recolha municipais para resíduos especiais.
- d) **Para evitar algum acionamento involuntário do interruptor, não toque no interruptor ou nas peças móveis quando transportar a ferramenta elétrica.** Retire a bateria da ferramenta elétrica quando esta não estiver a ser utilizada.
- e) **Nunca coloque as mãos, os dedos ou outras partes do corpo perto das peças móveis da ferramenta elétrica ou entre a braçadeira de cabos e a mercadoria empacotada.**
- f) **A ferramenta elétrica é condutora e não deve ser utilizada com tensões perigosas.**
- g) **Utilize a ferramenta elétrica apenas para o fim a que se destina.** Evite qualquer utilização incorreta da ferramenta elétrica e não a utilize como martelo, suporte ou cinzel.
- h) **Para evitar que a ferramenta elétrica caia acidentalmente, recomenda-se a utilização de uma cinta de retenção.**
- i) **Para garantir o melhor desempenho possível da ferramenta elétrica, utilize apenas braçadeiras de nylon da HellermannTyton.** Não se recomenda a utilização da ferramenta elétrica ProCut com abraçadeiras de outros fabricantes.

### 1.3 Símbolos e pictogramas

	AVISO – Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções
	ATENÇÃO! AVISO! PERIGO!
18 V	Tensão 18 Volts
	Corrente contínua
	Não elimine aparelhos elétricos, pilhas/baterias recarregáveis, acessórios e embalagens juntamente com o lixo doméstico!
	Marca de conformidade europeia
	Marca de conformidade britânica
	Ligar
	Desligar
	Substituição da lâmina
	Recalibragem
	Remover depósitos

### 1.4 Utilização de acordo com a finalidade

O ProCut apenas pode ser operado em perfeito estado de funcionamento, com a consideração da segurança e dos perigos.

O ProCut é adequado e destinado às seguintes utilizações:

- Apertar e cortar abraçadeiras de plástico
- Uso na área interna e na área externa protegida da chuva
- Uso industrial

### 1.5 Utilização incorreta

Qualquer utilização não mencionada no capítulo „Utilização de acordo com a finalidade“ na página 23 é considerada incorreta. Os danos daí resultantes são da responsabilidade exclusiva do proprietário do ProCut.

Em especial, a seguinte utilização não é permitida:

- Utilização com peças avariadas
- Utilização em ambiente com risco de fogo ou explosão
- Utilização com alta humidade e/ou luz solar direta
- Utilização simultânea por várias pessoas
- Alterações e reconstruções arbitrárias no ProCut e nos seus acessórios sem a permissão da HellermannTyton
- Utilização de peças de substituição e acessórios que não tenham sido verificados e aprovados pela HellermannTyton
- Operação do ProCut com a carcaça aberta

### 2 Dados técnicos

Ferramenta de atar	ProCut 104-10010
Força de tração (+/- 10 N)	80 – 362 N
Largura da armação	4,6 – 13,5 mm
Espessura de ligante máx.	2,0 mm
Peso (sem bateria)	1,15 kg
Peso com bateria de lítio de 2,0 Ah	1,54 kg
Tensão de entrada	18 V*

\*Utilize apenas baterias e acessórios originais de íão-lítio 18 V CAS (Cordless Alliance System).

### 3 Informação sobre vibração e ruídos

Nível da pressão sonora das emissões $L_{pA}$	<70 dB(A)
Incerteza $K_{pA}$	3 dB
Valor total das vibrações $a_h$	< 2,5 $m/s^2$
Incerteza K	1,5 $m/s^2$

**i** O nível de vibrações indicado foi medido de acordo com um processo de medição normatizado e pode ser usado para a comparação de aparelhos.

O valor indicado das vibrações refere-se às aplicações previstas da ferramenta elétrica e pode ser diferente do valor real, no caso de uma utilização não prevista ou manutenção insuficiente.

Para uma avaliação precisa da carga de vibração durante um certo período de trabalho, também devem ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou quando está ligado, mas não em uso. Isto pode reduzir muito a carga de vibração ao longo de todo o período de trabalho.

- ▶ Execute as medidas de segurança adicionais para a proteção do operador contra o efeito das vibrações, como por exemplo:
  - Manutenção de ferramentas de inserção e elétricas
  - Mantenha as mãos aquecidas
  - Organização das sequências de trabalho

### 4 Conservação

Para garantir o funcionamento seguro do aparelho, este deve ser submetida a uma manutenção regular.

#### CUIDADO

##### Risco de lesões devido aos trabalhos inadequados.

O trabalho seguro no aparelho requer conhecimentos especializados. Trabalhos de conservação realizados incorretamente podem causar lesões.

- ▶ Execute os trabalhos de manutenção de forma profissional.
- ▶ Use exclusivamente peças de substituição originais.
- ▶ Se necessário, mande executar os trabalhos de conservação por um técnico especializado autorizado.

#### CUIDADO

##### Perigo de corte devido a peças móveis quando o aparelho está aberto.

- ▶ Efetuar sempre os trabalhos de manutenção e as mudanças de lâmina com a bateria retirada.

#### CUIDADO

##### Perigo de corte devido a lâminas afiadas.

A lâmina da tampa da extremidade de corte raso é muito afiada. Nunca tocar na lâmina com os dedos.

Os acessórios e os extras podem ser comprados diretamente do representante local da HellermannTyton.

### Peças de substituição

104-10030 Tampa frontal

104-10080 Lâmina

106-06020 SP\_CAS\_bateria\_18V\_2Ah

106-06021 SP\_CAS\_bateria\_carregador

Os endereços de contacto para serviço técnico em todos os países encontram-se em: [www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Eliminação

A eliminação do aparelho, dos módulos individuais, bem como os materiais auxiliares e de operação, deve obedecer, parcialmente, aos regulamentos legais. Informações precisas podem ser fornecidas pelas autoridades da administração responsável (por exemplo, ministério do ambiente).

- ▶ Elimine a embalagem.



Elimine a embalagem de acordo com os regulamentos de eliminação e proteção do meio ambiente.

- ▶ Leve o produto a ser eliminado somente aos pontos de recolha autorizados.
- ▶ Em caso de dúvidas sobre a eliminação, entre em contacto com o fabricante.

## 6 Declaração de conformidade UE

Fabricante: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Alemanha

Declaramos que o produto que colocamos no mercado

Nome: ProCut  
104-10010

Tipo de produto: ferramenta de atar

Tipo de dispositivo: ferramenta eletrónica para atar abraçadeiras

Número de série: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

em relação à conceção e construção corresponde aos requisitos de saúde e segurança das diretivas CE mencionadas abaixo:

Diretiva de Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,  
EN ISO 14119:2013,  
EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,  
EN IEC 63000:2018,  
EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16/02/2024

HellermannTyton GmbH

p/ em rep.

Hagen Spiess  
Head of Engineering

Martin Burmeister  
Safety Engineer

Esta declaração corresponde a uma declaração do fabricante no âmbito da diretiva CE para máquinas 2006/42/CE. Quaisquer alterações no produto descrito acima cancelam a validade desta declaração.

## 7 Garantia

A garantia corresponde aos regulamentos legais. O direito à garantia só é válido para o país no qual o produto foi comprado. Baterias, fusíveis e lâmpadas não estão incluídos na garantia.



## 1 Manuale sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'utensile ProCut e l'alimentatore leggere attentamente e integralmente il manuale sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso in allegato. Conservare i documenti allegati e consegnarli insieme all'utensile ProCut e all'alimentatore. Osservare il manuale sulla sicurezza e le istruzioni nei manuali d'uso separati delle batterie e del caricabatterie.

**i** Il manuale sulla sicurezza in questo documento comprende avvertenze di sicurezza genericamente applicabili agli elettrooutensili, che in conformità alla norma EN 62841 devono essere riportate nel presente manuale d'uso. Pertanto può contenere istruzioni irrilevanti per ProCut.

### 1.1 Manuale sulla sicurezza generale per elettrooutensili

#### **!** ATTENZIONE

Leggere tutti i manuali sulla sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici relativi a questo elettrooutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

**Conservare per il futuro tutte le avvertenze di sicurezza e gli avvisi.**

Il termine "elettrooutensile" utilizzato nel manuale sulla sicurezza si riferisce a elettrooutensili alimentati dalla rete (con cavo di rete) oppure a elettrooutensili alimentati a batteria (senza cavo di rete).

#### 1.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Disturbi o aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrooutensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrooutensili generano scintille, che possono incendiare polveri o vapori.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone quando si utilizza l'elettrooutensile.** La distrazione può far perdere il controllo sull'elettrooutensile.

#### 1.1.2 Sicurezza elettrica

- La spina del connettore dell'elettrooutensile deve entrare nella presa.** La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme a elettrooutensili con messa a terra. Spine non modificate e prese correlate riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici connesse a terra, quali tubi, termosifoni, cucine o frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è connesso a terra.
- Tenere gli elettrooutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrooutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare impropriamente la linea di collegamento per trasportare o appendere l'elettrooutensile o per estrarre la spina dalla presa.** Tenere la linea di collegamento lontana da calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se si lavora con l'elettrooutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte per l'uso all'esterno.** L'utilizzo di una linea di prolunga adatta ad usi esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se il funzionamento dell'elettrooutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 1.1.3 Sicurezza delle persone

- Attenzione! Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e procedere a lavorare con un elettrooutensile in modo ragionevole. Non utilizzare gli elettrooutensili quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'utilizzo di un elettrooutensile può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre gli occhiali protettivi.** L'uso dei dispositivi di protezione individuali, quali mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco e cuffie auricolari, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrooutensile, riduce il rischio di infortunio.
- Evitare una messa in funzione involontaria. Prima di collegare l'elettrooutensile all'alimentazione e/o di inserire la batteria, di sollevarlo o trasportarlo, accertarsi che sia spento.** Se si tiene il dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettrooutensile o se lo si collega all'alimentazione, sono possibili incidenti.
- Prima di accendere l'elettrooutensile, rimuovere gli utensili di regolazione e le chiavi di avvitamento.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrooutensile può causare gravi lesioni.
- Evitare una postura anomala. Trovare sempre appoggi solidi e mantenere posture che consentano di mantenere sempre l'equilibrio.** Questo permette di controllare meglio l'elettrooutensile in situazioni impreviste.
- Indossare abiti adatti. Non indossare abiti larghi o monili.. Tenere i capelli e gli indumenti lontano da parti in movimento.** Gli abiti non aderenti, i gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione può ridurre il rischio di polvere.
- Non abbandonarsi a false sicurezze e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrooutensili, anche se si ha familiarità con l'elettrooutensile dopo svariati utilizzi.** Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

#### 1.1.4 Utilizzo e trattamento dell'elettrooutensile

- Non sovraccaricare l'elettrooutensile. Utilizzare l'elettrooutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrooutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.
- Non utilizzare un elettrooutensile on un interruttore difettoso.** Un elettrooutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare qualsiasi parte dell'attrezzo di inserimento o mettere via l'elettrooutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrooutensile.
- Conservare gli elettrooutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrooutensile a chi non ne ha familiarità o non ha letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrooutensili sono pericolosi se utilizzati da persone non esperte.
- Mantenere gli elettrooutensili e gli attrezzi di inserimento con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che i componenti non siano rotti o danneggiati da compromettere il funzionamento dell'elettrooutensile. I componenti danneggiati devono essere riparati prima che l'elettrooutensile venga inserito.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettrooutensili.

- f) Gli utensili da taglio devono essere sempre mantenuti affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a regolare manutenzione e con lame affilate si incepano più difficilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) Utilizzare gli elettro utensili, gli utensili di inserimento, gli attrezzi di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Prendere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.
- h) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le maniglie scivolose e le superfici di presa non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettro utensile in situazioni impreviste.

#### 1.1.5 Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) Utilizzare per la batteria solo caricabatteria consigliati dal produttore. Esiste il rischio di incendio se un caricabatteria destinato a un determinato tipo di batteria viene utilizzato per batterie di altro genere.
- b) Utilizzare esclusivamente batterie apposite per elettro utensili. L'utilizzo di altri tipi di batterie può causare lesioni e incendi.
- c) Tenere le batterie non utilizzate lontane da graffette di metallo, monete, chiavi, aghi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare un ponticellamento dei contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare incendi o bruciature.
- d) In caso di errato utilizzo è possibile la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto e, in caso fortuito, sciacquare con acqua. Se il liquido della batteria viene a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono avere comportamenti imprevisti e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) Non esporre mai una batteria al fuoco o ad alte temperature. Fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) Attenersi a tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria a temperature non comprese nell'intervallo indicato nelle istruzioni per l'uso. Una carica sbagliata o a temperature non comprese nell'intervallo previsto può distruggere la batteria e accrescere il pericolo d'incendio.

#### 1.1.6 Manutenzione

- a) La manutenzione dell'elettro utensile deve essere affidata solo a personale qualificato e solo utilizzando parti di ricambio originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.
- b) Non effettuare mai la manutenzione di una batteria danneggiata. Qualsiasi intervento di manutenzione sulla batteria deve essere effettuato solo dal produttore o da un servizio assistenza autorizzato.

## 1.2 Manuale sulla sicurezza speciale per utensili installa fascette










### CAUTELA

#### Pericolo di taglio a causa della lama affilata.

La lama nella calotta anteriore tagliata a filo è molto affilata. Non toccare mai la lama con le dita.

- a) Utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie originali. L'utilizzo di batterie e caricatori non originali può comportare rischi per la sicurezza, come il pericolo di incendio o esplosione.
- b) Osservare le istruzioni del produttore per l'utilizzo e lo stoccaggio della batteria. Le istruzioni del produttore si trovano nel documento allegato fornito dal medesimo.
- c) Per smaltire le batterie usate o difettose rivolgersi esclusivamente agli appositi centri di raccolta, che sono tutti i punti di vendita delle batterie oppure i centri di raccolta comunali per i rifiuti speciali.
- d) Per evitare l'azionamento accidentale, non toccare l'interruttore o le parti mobili durante il trasporto dell'elettro utensile. Rimuovere la batteria dall'elettro utensile quando non viene utilizzato.
- e) Non mettere mai le mani, le dita o altre parti del corpo vicino alle parti mobili dell'elettro utensile o tra fascette fermacavo e il materiale da legare.
- f) L'elettro utensile è conduttivo e non deve essere utilizzato con tensioni pericolose.
- g) Utilizzare l'elettro utensile solo allo scopo previsto. Evitare un uso improprio dell'elettro utensile e non utilizzarlo come martello, supporto o leva.
- h) Per evitare la caduta accidentale dell'elettro utensile, si consiglia l'uso di una cinghia.
- i) Per garantire le migliori prestazioni possibili dell'elettro utensile, utilizzare solo fascette fermacavo in nylon HellermannTyton. Si sconsiglia di utilizzare l'elettro utensile ProCut con fascette fermacavo di altri produttori.

### 1.3 Simboli e pittogrammi

	AVVERTENZA – per limitare il rischio di lesioni, leggere le istruzioni d'uso
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
18 V	Tensione 18 Volt
	Corrente continua
	Non gettare nei rifiuti domestici elettrodomestici, batterie/accumulatori, accessori e imballaggi!
	Sigla di conformità europea
	Sigla di conformità britannica
	Accensione
	Spegnimento
	Cambio lama
	Ricalibratura
	Eliminare depositi

### 1.4 Utilizzo conforme

L'utensile ProCut deve essere utilizzato solo in perfetto stato di funzionamento, in perfetta sicurezza e con consapevolezza dei rischi.

ProCut è adatto e conforme ai seguenti usi:

- Serraggio e taglio di fascette di cablaggio in plastica
- Utilizzo in interni e in aree esterne riparate dalla pioggia
- Uso industriale

### 1.5 Utilizzo non conforme

Qualsiasi utilizzo non indicato nel capitolo „Utilizzo conforme“ a pagina 27 è considerato non conforme. Per i danni che ne derivano risponde solo ed unicamente il gestore di ProCut.

In particolare non è ammesso quanto segue:

- Utilizzo con parti difettose
- Utilizzo in ambienti a rischio di esplosione e incendio
- Utilizzo con esposizione ad un alto grado di umidità e/o alla luce diretta del sole
- Utilizzo in contemporanea da parte di diverse persone
- Trasformazioni effettuate in proprio e modifiche dell'utensile ProCut e dei suoi accessori senza il consenso di HellermannTyton
- Impiego di parti di ricambio e accessori non controllati e autorizzati da HellermannTyton
- Funzionamento di ProCut con scatola aperta

### 2 Dati tecnici

Utensile installa fascette	ProCut 104-10010
Forza di trazione (+/- 10 N)	80 – 362 N
Larghezza fascetta	4,6 – 13,5 mm
Max. spessore fascetta	2,0 mm
Peso (senza batteria)	1,15 kg
Peso con batteria 2.0 Ah Li-Power	1,54 kg
Tensione di ingresso	18 V*

\*Utilizzare solo accessori e batterie originali 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System).

### 3 Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Livello di pressione acustica del rumore $L_{pA}$	<70 dB(A)
Incertezza $K_{pA}$	3 dB
Valore totale di vibrazioni $a_h$	< 2,5 $m/s^2$
Incertezza K	1,5 $m/s^2$

**i** Il livello di vibrazioni indicato è stato misurato adottando un metodo di misura normalizzato e può essere utilizzato per effettuare un confronto tra utensili.

Il valore delle vibrazioni indicato fa riferimento alla destinazione d'uso prevista per l'elettrodomestico e può variare in caso di utilizzo diverso o manutenzione insufficiente.

Per una valutazione esatta dello stress da vibrazioni durante un periodo lavorativo definito si devono considerare anche i periodi nei quali l'utensile è spento, oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre sensibilmente lo stress da vibrazioni sul periodo lavorativo totale.

► Prendere ulteriori misure per tutelare l'operatore dell'effetto delle vibrazioni, quali:

- Manutenzione di elettrodomestici e applicativi
- Mantenimento delle mani al caldo
- Organizzazione dei cicli di lavorazione

### 4 Manutenzione periodica

Per garantire un funzionamento corretto dell'utensile è necessario sottoporlo a interventi periodici di manutenzione.

#### CAUTELE

##### Pericolo di lesioni in caso di utilizzo non conforme.

Per lavorare con lo strumento occorrono conoscenze tecniche pregresse. Lavori di manutenzione eseguiti in maniera non conforme possono provocare lesioni.

- Effettuare i lavori di manutenzione in modo professionale.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Far eseguire i lavori di manutenzione da personale tecnico qualificato.

#### CAUTELE

##### Pericolo di taglio a causa di parti mobili con apparecchio aperto.

- Effettuare gli interventi di manutenzione e il cambio lame sempre senza batteria inserita.

#### CAUTELE

##### Pericolo di taglio a causa della lama affilata.

La lama nella calotta anteriore tagliata a filo è molto affilata. Non toccare mai la lama con le dita.

Gli accessori e le parti opzionali si possono ordinare direttamente presso i centri di rappresentanza nazionali di HellermannTyton.

### Parti di ricambio

104-10030 calotta anteriore

104-10080 lama

106-06020 batteria 18V 2Ah SP\_CAS

106-06021 caricabatteria SP\_CAS

Gli indirizzi di contatto per il service in tutti i Paesi si trovano nel sito:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Smaltimento

Le procedure di smaltimento dell'utensile, di singoli componenti e dei materiali di produzione e ausiliari sono parzialmente regolamentate da disposizioni di legge. Per informazioni dettagliate, rivolgersi agli enti e alle autorità competenti (ad es. agli uffici per la gestione delle risorse idriche e dell'ambiente a livello federale e regionale).

- ▶ Smaltimento dell'imballaggio.



Smaltire l'imballaggio in conformità alle disposizioni di smaltimento e alle norme ambientali vigenti.

- ▶ Lo smaltimento deve essere effettuato esclusivamente presso i centri di raccolta autorizzati.
- ▶ Per eventuali chiarimenti sulle modalità di smaltimento, si contatti la casa costruttrice.

## 6 Dichiarazione di conformità UE

Produttore: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Germania

Dichiariamo che il prodotto da noi immesso in commercio

Nome: ProCut  
104-10010

Tipo di prodotto: Utensile installa fascette

Tipo di apparecchio: elettroutensile di installazione fascette  
fermacavo

Numero di serie: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

in termini di progettazione e costruzione soddisfa i requisiti relativi alla sicurezza e alla salute delle direttive europee indicate qui di seguito:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate.

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,

EN ISO 14119:2013,

EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,

EN IEC 63000:2018,

EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH

p. i.

Hagen Spiess

Head of Engineering

p. p.

Martin Burmeister

Safety Engineer

La presente dichiarazione corrisponde a una dichiarazione del produttore ai sensi della Direttiva Macchine europea 2006/42/CE. Qualora vengano apportate modifiche al prodotto sopra descritto decade la validità della presente dichiarazione.

## 7 Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il diritto di garanzia può essere fatto valere solo nel Paese di acquisto del prodotto.

Batterie, fusibili e lampadine sono esclusi dalla garanzia.

## 1 Veiligheidsinstructies

Lees – voorafgaand aan het gebruik van het gereedschap ProCut en de voedingsmodule de bijgesloten veiligheidsinstructies en de bedieningshandleiding volledig en aandachtig door. Bewaar de bijgesloten documenten. Geef het gereedschap ProCut en de voedingsmodule uitsluitend inclusief deze documenten door aan een ander.

Neem de veiligheidsinstructies en aanwijzingen in de afzonderlijke bedieningshandleiding voor uw accu's en acculader in acht.

**i** De veiligheidsinstructies in dit document omvatten algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch werkend gereedschap dat in overeenstemming met de norm NEN-EN 62841 in de gebruikershandleiding moeten worden vermeld. Derhalve kunnen er instructies zijn opgenomen die voor ProCut niet relevant zijn.

### 1.1 Algemene veiligheidsinstructies betreffende elektrisch werkend gereedschap

#### **!** WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinformatie, instructies, illustraties en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van de volgende instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor raadpleging in de toekomst.

De term "elektrisch werkend gereedschap" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met netsnoer) of elektrisch gereedschap op batterijen (zonder netsnoer).

#### 1.1.1 Veiligheid op de werkplek

- Houd de omgeving waar u uw werk moet verrichten altijd schoon en goed verlicht.** Wanorde en onverlichte werkomgevingen dragen bij tot het ontstaan van ongevallen.
- Werk met elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch werkend gereedschap produceert vonken die stof of rookgassen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en omstanders op een veilige afstand als u met elektrisch gereedschap werkt.** Afleiding kan ervoor zorgen dat u de beheersing over uw gereedschap verliest.

#### 1.1.2 Elektriciteit en veiligheid

- De netstekker van elektrisch werkend gereedschap moet passen in de contactdoos.** U mag de stekker op geen enkele manier modificeren. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaard elektrisch werkend gereedschap. Originele stekkers en passende contactdozen verkleinen de kans dat u een elektrische schok oploopt.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** U loopt meer kans een elektrische schok op te lopen als uw lichaam is geaard.
- Houd uw elektrisch werkend gereedschap vrij van regen en vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch werkend gereedschap vergroot de kans dat u een elektrische schok oploopt.
- Misbruik de aansluitkabel niet om er het elektrisch werkend gereedschap aan te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken.** Houd de aansluitkabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen en bewegende machinedelen. Beschadigde of in de war gebrachte aansluitkabels verhogen het risico op een elektrische schok.

- Werkt u met elektrisch gereedschap in de open lucht? Gebruik dan uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor toepassing buitenshuis geschikte verlengkabel verkleint de kans dat u een elektrische schok oploopt.
- Is gebruik van uw elektrisch werkend gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar? Sluit uw gereedschap dan aan op een contactdoos in een circuit dat met een zwerf-/lekstroomveiligheidsschakelaar is beveiligd.** Toepassing van een zwerf-/lekstroomveiligheidsschakelaar verkleint de kans dat u een elektrische schok oploopt.

#### 1.1.3 Veiligheid van mensen

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u een elektrisch werkend gereedschap gebruikt. Werk niet met elektrisch gereedschap als u vermoeid bent of onder de invloed van verdovende middelen, alcohol of medicijnen verkeert.** Al een kort moment van onoplettendheid bij de omgang met elektrisch werkend gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermer verkleint de kans op letsel en wel afhankelijk van de soort gereedschap en de manier van inzet ervan.
- Voorkom dat elektrisch werkend gereedschap per abuis in werking wordt gesteld. Verifieer of het elektrisch werkend gereedschap is uitgeschakeld, voordat u het op de netvoeding en/of op de accu aansluit, het gereedschap optilt of dat transporteert.** Draagt u uw elektrisch werkend gereedschap, houd u daarbij uw vinger op de schakelaar of is het gereedschap ingeschakeld terwijl u het aan de voeding aansluit? Dan kan dat tot ongelukken leiden.
- Neem alle instelorganen en schroefsleutels weg voordat u elektrisch werkend gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, achtergebleven in een draaiend deel van het elektrisch werkend gereedschap kan u letsel toebrengen.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en bewaar uw evenwicht.** Op die manier kunt u elektrisch werkend gereedschap onder onverwachte omstandigheden beter beheersen.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleren of sieraden. Houd uw hoofdhaar en kleding vrij van bewegende machinedelen.** Bewegende machinedelen kunnen loshangende kleding, sieraden en lang haar meetrekken.
- Kunnen voorzieningen voor het afzuigen en opvangen van stof worden gemonteerd? Sluit die dan aan en gebruik ze op de juiste manier.** Door stof af te zuigen kunt u door stof veroorzaakt gevaar verminderen.
- Laat u door valse veiligheid niet in slaap wiegen en negeer de veiligheidsvoorschriften voor elektrisch werkend gereedschappen niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik van elektrisch werkend gereedschap daarmee vertrouwd bent.** Achteloos handelen kan binnen een mum tot ernstig letsel leiden.

#### 1.1.4 Gebruiken en hanteren van elektrisch werkend gereedschap

- Overbelast elektrisch werkend gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden uitsluitend het daarvoor bedoelde elektrisch werkend gereedschap.** Met het juiste elektrisch werkend gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het daarop vermelde vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch werkend gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch werkend gereedschap dat zich niet meer laat inschakelen of uitschakelen is gevaarlijk. Laat het defect terstond verhelpen.

- c) **Neem de steker uit de contactdoos en/of neem de afneembare accu uit voordat u uw gereedschap gaat instellen, inzetstukken vervangt of als u het gereedschap terzijde legt.** Een dergelijke uit voorzorg getroffen maatregel voorkomt dat elektrisch werkend gereedschap per abuis in werking wordt gesteld.
- d) **Bewaars niet gebruikt elektrisch werkend gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat niet iemand elektrisch werkend gereedschap gebruiken die daarmee niet vertrouwd is of die niet de gebruikshandleiding heeft gelezen.** Elektrisch werkend gereedschap is gevaarlijk in handen van onervaren mensen.
- e) **Verzorg uw elektrisch werkend gereedschap en de inzetstukken zorgvuldig. Verifieer of bewegende delen onberispelijk functioneren en niet klemmen, of er geen delen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat de goede werking van elektrisch werkend gereedschap erdoor wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen herstellen of repareren alvorens u elektrisch werkend gereedschap gaat gebruiken.** Veel ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch werkend gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te hanteren.
- g) **Gebruik elektrisch werkend gereedschap en eventuele inzetstuk(ken) in overeenstemming met de instructies. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en met de uit te voeren handelingen.** Gebruik van elektrisch werkend gereedschap voor een ander doel dan beoogd kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd de greep en de greepvlakken droog, schoon en vrijvan olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het veilig bedienen en sturen van elektrisch werkend gereedschap onder onvoorziene omstandigheden niet mogelijk.

#### 1.1.5 Gebruiken en hanteren van accu-gereedschap

- a) **Laad met de acculader uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accu's.** Door een acculader, die voor een bepaald type accu is bedoeld, bestaat gevaar voor brand als u ermee een ander type accu oplaadt.
- b) **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in elektrisch werkend gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Houd ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten kunnen overbruggen.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brandwonden of vuur.
- d) **Bij foutiefgebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Voorkom dat er contact ontstaat. Bij toevallig contact, afspoelen met water. Als de vloeistof in uw ogen komt, zoek dan aanvullende medische hulp.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik nooit een beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbare reacties veroorzaken. Deze kunnen leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- f) **Stel een accu nooit bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen leiden tot het ontploffen van de accu.
- g) **Volg alle instructies voor het bijladen op. Laad de accu nooit op buiten de temperatuurbereiken, zoals die vermeld staan in de gebruikshandleiding.** De accu kan onherstelbare schade oplopen. Het gevaar voor brand kan toenemen als u de accu op een onjuiste manier of buiten het toegelaten temperatuurbereik oplaadt.

#### 1.1.6 Service

- a) **Laat uitsluitend geschoolde vaklieden uw elektrisch werkend gereedschap repareren. Laat hen daarbij uitsluitend originele vervangende onderdelen gebruiken.** Zo borgt u dat de veiligheid van uw elektrisch werkend gereedschap behouden blijft.
- b) **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Laat eventueel onderhoud aan accu's uitsluitend uitvoeren door de fabrikant of door een instantie die gemachtigd is klanten van dienst te zijn.

#### 1.2 Speciale veiligheidsinstructies voor bundelgereedschap

 <b>VOORZICHTIG</b>
<b>Gevaar voor snijwonden door scherp mes.</b>
Het mes in de verzonken frontkap is zeer scherp. Pak het mes nooit met uw vingers aan.

- a) **Gebruik uitsluitend de originele accu en acculaders.** *Gebruik van vreemde accu's of acculaders kan resulteren in veiligheidsgevaaren, zoals gevaar voor brand of ontploffing.*
- b) **Raadpleeg de door de fabrikant opgestelde instructies inzake gebruik en opslag van de accu.** *De door de fabrikant opgestelde instructies kunt u ontlenen aan het bijgesloten, door de fabrikant opgestelde document over de accu.*
- c) **Lever defecte of uitgediende accu's uitsluitend in ontladen toestand ter verwijdering in bij daartoe ingerichte inzamel-punten.** *Dat zijn alle verkooppunten voor droge batterijen en accu's, maar ook de gemeentelijke inzamel-punten voor bijzonder afval.*
- d) **Om onbedoelde bediening van de schakelaar te voorkomen, mag u de schakelaar of bewegende delen niet aanraken zodra u het elektrisch werkende apparaat draagt.** *Vervijder de batterij uit het elektrisch werkende apparaat als het niet in gebruik is.*
- e) **Kom nooit met uw handen, vingers of andere lichaamsdelen in de buurt van de bewegende delen van het elektrisch werkende apparaat of tussen de kabelbinder en gebundelde goederen.**
- f) **Het elektrisch werkende apparaat is geleidend en mag niet met gevaarlijke spanningen worden gebruikt.**
- g) **Gebruik het elektrisch werkende apparaat alleen voor het beoogde doel.** *Vermijd onjuist gebruik van het elektrisch werkende apparaat en gebruik het niet als hamer, steun of beitel.*
- h) **Om te voorkomen dat het elektrisch werkende apparaat per ongeluk valt, raden wij aan om een bevestigingsriem te gebruiken.**
- i) **Gebruik alleen HellermannTyton nylon kabelbinders voor een optimale werking van het elektrisch werkende apparaat.** *Het gebruik van kabelbinders van andere fabrikanten wordt niet aangeraden.*

### 1.3 Symbolen en pictogrammen

	WAARSCHUWING – Lees de bedieningshandleiding om het risico op letsel te verminderen
	LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!
18 V	Spanning 18 Volt
	Gelijkstroom
	Voer elektrische apparaten, batterijen/oplaadbare accu's, accessoires en verpakkingen niet af met het huisvuil!
	Europees conformiteitsmerkteken
	Brits conformiteitsmerkteken
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Het wisselen van de messen
	Hernieuwde kalibratie
	Het verwijderen van resten

### 1.4 Beoogd gebruik

Gebruik de ProCut alleen in onberispelijke en veilige toestand en wees u bewust van de veiligheid en de risico's.

De ProCut is geschikt en bedoeld voor onderstaande toepassingen:

- Het aantrekken en afknippen van kunststofkabelbinders
- gebruik voor binnenshuis en buitenshuis mits beschermd tegen regen
- Industrieel gebruik

### 1.5 Niet beoogd gebruik

Elk, niet in hoofdstuk „Beoogd gebruik“ op pagina 31 benoemde gebruik wordt als "niet beoogd" beschouwd. Voor hieruit resulterende schade kan uitsluitend de exploitant van de ProCut aansprakelijk worden gesteld.

Vooraf het volgende gebruik is niet toegestaan:

- Gebruik met defecte onderdelen
- Gebruik in een omgeving met gevaar voor explosies of brand
- Gebruik bij hoge vochtigheid en/of direct invallend zonlicht
- Gelijktijdig gebruik door een aantal mensen
- Eigenmachtige veranderingen en aanpassingen bij de ProCut en het toebehoren zonder toestemming van HellermannTyton
- Gebruik van vervangende onderdelen en toebehoren die niet door HellermannTyton werden beproefd en vrijgegeven
- Gebruik van de ProCut bij geopende behuizing

## 2 Technische gegevens

<b>Bundelgereedschap</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Trekkracht (+/- 10 N)</b>	80 – 362 N
<b>Breedte bundel</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Max. sterkte kabelbinder</b>	2,0 mm
<b>Gewicht (zonder accu)</b>	1,15 kg
<b>Gewicht met 2.0 Ah Li-Power accu</b>	1,54 kg
<b>Voedingspanning</b>	18 V*

\*Gebruik alleen originele 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System) accu's en accessoires.

## 3 Informatie omtrent geluid en trillingen

<b>Emissie-geluidrukniveau <math>L_{pA}</math> onzekerheid <math>K_{pA}</math></b>	<70 dB(A) 3 dB
<b>Totale oscillatiewaarde <math>a_h</math> onzekerheid <math>K</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Het vermelde trilniveau is in overeenstemming met een genormeerde meetprocedure gemeten en kan ter vergelijking van apparaten worden gebruikt.


De vermelde trilwaarde heeft betrekking op de bestemde toepassingen van elektrisch werkend gereedschap en kan door afwijkend gebruik of onvoldoende onderhoud van de daadwerkelijke waarde verschillen.

Houd voor een exacte beoordeling van de trilbelasting gedurende een bepaalde arbeidsperiode ook rekening met de tijden waarop het apparaat is uitgeschakeld of loopt, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trilbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode aanzienlijk reduceren.

- ▶ Tref extra veiligheidsmaatregelen om te bedienaar te beschermen tegen de invloeden van trillingen, zoals:
  - onderhoud van elektrisch werkend gereedschap en inzetstukken
  - warmhouden van handen
  - organisatie van de arbeidsprocessen

## 4 Onderhoud

Om de veilige werking van het apparaat te garanderen, moet er regelmatig onderhoud worden gepleegd.

 <b>VOORZICHTIG</b>
<b>Kans op letsel door ondeskundige werkzaamheden.</b>
Veilig werken aan het apparaat vereist vakkennis. Ondeskundig uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden kunnen tot letsels leiden.
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Voer onderhoudswerkzaamheden op vakkundige wijze uit.</li> <li>▶ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.</li> <li>▶ Laat de onderhoudswerkzaamheden zo nodig door een erkende vakman uitvoeren.</li> </ul>

 <b>VOORZICHTIG</b>
<b>Gevaar voor snijwonden door bewegende onderdelen bij een geopend apparaat.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Voer onderhoudswerkzaamheden en het verwisselen van messen altijd uit terwijl de accu is verwijderd.</li> </ul>

 <b>VOORZICHTIG</b>
<b>Gevaar voor snijwonden door scherp mes.</b>
Het mes in de verzonken frontkap is zeer scherp. Pak het mes nooit met uw vingers aan.

Toebehoren en accessoires kunnen direct worden gekocht via de betreffende nationale vertegenwoordiger van HellermannTyton.

### Reserveonderdelen

104-10030 Frontkap  
104-10080 Mes  
106-06020 SP\_CAS\_accu\_18V\_2Ah  
106-06021 SP\_CAS\_accu\_lader

Contactadressen voor alle landen treft u aan via internetadres:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Verwijderen

Het afvoeren van het apparaat, afzonderlijke modules evenals grond- en hulpstoffen is gedeeltelijk onderhevig aan wettelijke bepalingen. Exacte informatie is te krijgen bij de betreffende instanties (bijv. waterschappen en milieudiensten op landelijk en regionaal niveau).

► Voer de verpakking af.



Voer de verpakking volgens de geldende verwijderings- en milieuvoorschriften af.

► Geef de af te voeren goederen uitsluitend af bij geautoriseerde inzamelpunten.

► Neem bij twijfel over verwijderen of afvoeren contact op met de fabrikant.

## 6 EU-verklaring van conformiteit

Fabrikant: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Duitsland

Wij verklaren dat het door ons op de markt gebrachte product

Naam: ProCut  
104-10010

Producttype: bundelgereedschap  
Type apparaat: elektronisch bundelgereedschap voor kabelbinders

Serienummer: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

wat betreft ontwerp en bouw voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn: 2006/42  
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU  
RoHS-richtlijn 2011/65/EU

Hiervoor werden de onderstaande geharmoniseerde normen toegepast.

NEN-EN-ISO 12100:2010, NEN-EN-ISO 13849-1:2015,  
NEN-EN-ISO 13850:2015,  
NEN-EN-ISO 14119:2013,  
NEN-EN 61000-6-1:2007, NEN-EN 61000-6-3:2007/A1:2011,  
NEN-EN IEC 63000:2018,  
NEN-EN 55014-1, NEN-EN 55014-2

Tornesch, 16-02-2024

HellermannTyton GmbH  
namens deze

Hagen Spiess  
Head of Engineering

namens deze

Martin Burmeister  
Safety Engineer

Deze verklaring komt overeen met een verklaring van de fabrikant zoals bedoeld in EG-richtlijn voor machines 2006/42/EG. Door eventuele wijzigingen aan het hierboven beschreven product vervalt de geldigheid van deze verklaring.

## 7 Garantie

De garantie stemt overeen met de wettelijke bepalingen. Aanspraak op garantie geldt uitsluitend voor het land waar u het product hebt gekocht.

Accu's, zekeringen en lichtbronnen zijn uitgesloten van garantie.



## DK OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE DRIFTSVEJLEDNING

## 1 Sikkerhedsinstruktioner

Inden værktøjet ProCut og netapparatet bruges, bedes du læse de medfølgende sikkerhedsinstruktioner og driftsvejledningen omhyggeligt og fuldstændigt. Opbevar alle medfølgende dokumenter, og videregiv kun værktøjet ProCut og netapparatet med dette dokument.

Overhold sikkerhedsinstruktionerne og anvisningerne i de separate driftsvejledninger til dit batteri og din oplader.

**i** Sikkerhedsinstruktionerne i dette dokument omfatter generelle sikkerhedsinstruktioner vedr. elværktøj, som i henhold til standarden EN 62841 skal være opført i driftsvejledningen. Det betyder, at der kan forekomme oplysninger, som ikke er relevante for ProCut.

### 1.1 Generelle sikkerhedsinstruktioner vedr. elværktøjer

#### **!** ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsinstruktioner, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Manglende overholdelse af følgende anvisninger kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og instruktioner til brug i fremtiden.

Betegnelsen "elværktøj" i sikkerhedsinstruktionerne henviser til netdrevet elværktøj (med netkabel) eller batteridrevet elværktøj (uden netkabel).

#### 1.1.1 Arbejdssikkerhed

- Sørg for at holde arbejdsstedet rent og godt belyst.** Uorden og dårligt belyste arbejdssteder kan føre til ulykker.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der forekommer antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre på afstand under brugen af elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

#### 1.1.2 Elsikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til den benyttede netstikdåse.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Anvend aldrig adapterstik sammen med elværktøj, som er beregnet til tilslutning til beskyttelsesjord. Uforandrede stik og passende netstikdåser reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko som følge af elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- Beskyt elværktøjet imod regn og fugt.** Hvis der trænger vand ind i elværktøj, forøges risikoen for at få elektrisk stød.
- Misbrug aldrig tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af netstikdåsen.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter og dele i bevægelse. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger forøger risikoen for et elektrisk stød.
- Hvis du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som er egnet til udendørs brug.** Arbejde med en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der bruges en fejlstrømsafbryder.** Anvendelse af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

#### 1.1.3 Personssikkerhed

- Vær altid opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og udvis sund fornuft, når du arbejder med elværktøj. Benyt aldrig nogen former for elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Benyt personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Anvendelse af personlige værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn i overensstemmelse med anvendelsen af elværktøjet reducerer risikoen for personskade.
- Forebyg utilsigtet idriftsættelse af værktøjet. Sørg for, at elværktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller slutter elværktøjet til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der ske ulykker.
- Fjern alle indstillingsværktøjer og skruenøgler, inden du tænder elværktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der måtte befinde sig i en drejende del af værktøjet, kan forårsage personskade.
- Undgå atypiske kroppsstillinger. Sørg altid for at stå godt fast og til enhver tid at være i ligevægt.** På den måde kan du bedre holde elværktøjet under kontrol, hvis der sker noget uventet.
- Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Sørg for at holde hår og tøj på afstand af dele i bevægelse.** Dele i bevægelse kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker og langt hår.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere faremomenter forårsaget af støv.
- Vær ikke overmodig, og tilsidesæt aldrig sikkerhedsreglerne for brug af elværktøj, heller ikke selv om du er fortrolig med elværktøjet efter at have brugt det gentagne gange.** Letsindig adfærd kan i løbet af et øjeblik føre til meget alvorlig personskade.

#### 1.1.4 Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- Overbelast ikke elværktøjet. Benyt elværktøj, der er beregnet til den konkrete arbejdsopgave.** Med egnet elværktøj, som er dimensioneret til den foreliggende opgave, forløber arbejdet mere hensigtsmæssigt og sikrere.
- Benyt ikke et elværktøj, hvis kontakt er defekt.** Elværktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag det genopladelige batteri ud af apparatet, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet til side.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet igangsættelse af elværktøjet.
- Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn. Lad aldrig personer benytte værktøjet, hvis disse ikke er fortrolige med det, eller hvis de ikke har læst disse instruktioner.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af personer uden erfaring.
- Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke binder, og om dele er knækket eller beskadiget i et sådant omfang, at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet anvendes.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skæreværktøjerne skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at føre.

- g) Anvend elværktøj, indsatsværktøj, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med disse instruktioner. Tag i den forbindelse højde for arbejdsforholdene og opgaven, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre opgaver, som de ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- h) Sørg for at holde håndtag og greboverflader tørre, rene og frie for olie og fedt. Glatte håndtag og greboverflader muliggør ikke sikker betjening og kontrol over elværktøjet i uforudsete situationer.

#### 1.1.5 Anvendelse og håndtering af batteriværktøjet

- a) Oplad kun batterier med opladere, der anbefales af producenten. En oplader, der er egnet til en bestemt type batteri, skaber brandfare, når den bruges sammen med andre batterier.
- b) Brug kun de dertil beregnede batterier i elværktøjerne. Brugen af andre batterier kan føre til kvæstelser og brandfare.
- c) Hold de batterier, der ikke bruges, væk fra hæfteklammer, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan medføre en kortslutning af kontakterne. En kortslutning mellem batterikontakterne kan føre til forbrændinger eller brand.
- d) Ved forkert brug kan der trænge væske ud af batteriet. Undgå kontakt med det. Skyl det af med vand ved tilfældig kontakt. Hvis der kommer væske i øjnene, skal lægen også kontaktes. Væske, der løber ud, kan føre til hudirritationer eller forbrændinger.
- e) Brug ikke et beskadiget eller ændret batteri. Beskadigede eller ændrede batterier kan have uforudsigelige egenskaber og kan føre til brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer. Brand eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- g) Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batterier eller batteriværktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i driftsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det godkendte temperaturområde kan ødelægge batterierne og øge risikoen for brand.

#### 1.1.6 Service

- a) Få kun elværktøjet repareret af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele. På den måde sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) Vedligehold aldrig beskadigede batterier. Al reparation af batterier bør kun udføres af producenten eller autoriserede servicecentre.

## 1.2 Særlige sikkerhedsinstruktioner for bindeværktøjer













### FORSIGTIG

#### Fare for at skære sig på grund af skarp kniv.

Kniven i den plant skårne frontkappe er meget skarp. Rør aldrig ved kniven med fingrene.

- a) Brug kun de originale batterier og opladere. *Brugen af batterier og opladere fra tredjeparter kan føre til sikkerhedsrisici, såsom risiko for brand eller eksplosion.*
- b) Følg producentens anvisninger for brug og opbevaring af batterier. *Producentens anvisninger findes i producentdokumentet, som fulgte med batterierne.*
- c) Til bortskaffelse må du kun aflevere defekte eller brugte batterier til de relevante indsamlingssteder i afladet tilstand. *Disse kan være salgssteder for batterier og genopladelige batterier eller kommunale indsamlingssteder for farligt affald.*
- d) For at undgå utilsigtet aktivering af kontakten må du ikke røre ved kontakten eller bevægelige dele, når du bærer elværktøjet. *Tag batteriet ud af elværktøjet, når det ikke bruges.*
- e) Placer aldrig hænder, fingre eller andre dele af kroppen i nærheden af elværktøjets bevægelige dele eller mellem kabelbinderen og det bundtemnerne.
- f) Elværktøjet er ledende og må ikke bruges ved farlige spændinger.
- g) Benyt kun elværktøj til det dertil beregnede formål. *Undgå ukorrekt brug af elværktøjet, og brug det ikke som hammer, støtte eller stemmejern.*
- h) For at forhindre at elværktøjet falder ned ved et uheld, anbefales det at bruge en holdestrop.
- i) Brug kun nylonkabelbindere fra HellermannTyton for at sikre den bedst mulige ydelse af elværktøjet. *Det anbefales ikke at bruge ProCut-elværktøjet med kabelbindere fra andre producenter.*

### 1.3 Symboler

	ADVARSEL – Læs driftsvejledningen for at reducere risikoen for kvæstelser
	BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!
18 V	Spænding 18 volt
	Jævnstrøm
	Smid ikke elektriske apparater, batterier/genopladelige batterier, tilbehør og emballage i husholdningsaffaldet!
	Europæisk overensstemmelsesmærke
	Britisk overensstemmelsesmærke
	Tilslutning
	Slukning
	Udskiftning af klingens
	Ny kalibrering
	Fjern aflejring

### 1.4 Hensigtsmæssig anvendelse

Anvend kun ProCut, hvis det er i perfekt og sikker tilstand, og tag altid højde for både sikkerhed og faremomenter.

ProCut er egnet og beregnet til følgende anvendelser:

- Stramning og afskæring af kunststofkabelbindere
- Anvendelse indendørs og på regnbeskyttede steder udendørs
- Industriel anvendelse

### 1.5 U hensigtsmæssig anvendelse

Enhver form for anvendelse, der ikke er omtalt i kapitlet „Hensigtsmæssig anvendelse“ på side 35, er at betragte som uhensigtsmæssig. For deraf følgende skader hæfter alene den driftsansvarlige for ProCut.

Nedenstående anvendelse er specifikt forbudt:

- Anvendelse med defekte dele
- Anvendelse i eksplosions- eller brandfarlige omgivelser
- Anvendelse ved høj fugtighed og/eller direkte sollys
- Samtidig anvendelse af flere personer
- Egne ændringer og modifikationer på ProCut og dets tilbehør uden accept fra HellaermannTyton
- Anvendelse af reservedele og tilbehør, der ikke er kontrolleret og godkendt af HellaermannTyton
- Drift af ProCut med åbent hus

## 2 Tekniske data

<b>Bindeværktøj</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Trækraft (+/- 10 N)</b>	80 – 362 N
<b>Bindebredde</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Maks. bindetykkelse</b>	2,0 mm
<b>Vægt (uden batteri)</b>	1,15 kg
<b>Vægt med 2.0 Ah li-power-batteri</b>	1,54 kg
<b>Indgangsspænding</b>	18 V*

\*Brug kun originale 18 V li-ion CAS (Cordless Alliance System) batterier og tilbehør.

## 3 Støj- og vibrationsoplysninger

<b>Udsendt lydtrykkniveau <math>L_{pA}</math></b>	<70 dB(A)
<b>Målesikkerhed <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Samlet vibrationsværdi <math>a_h</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Målesikkerhed <math>K</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Det angivne vibrationsniveau er målt i overensstemmelse med en normeret målemetode og egner sig til sammenligning af apparater.

Den angivne vibrationsværdi gælder for de tilsigtede anvendelser af elværktøjet og kan variere fra den faktiske værdi, hvis apparatet anvendes på utilsigtet vis eller ikke vedligeholdes korrekt.

En nøjagtig vurdering af vibrationsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum kræver, at der også tages højde for de perioder, hvor apparatet er slukket eller tændt, men ikke er i egentlig anvendelse. Herved kan vibrationsbelastningen i det samlede arbejdstidsrum reduceres betragteligt.

► Træf supplerende sikkerhedsforholdsregler til beskyttelse af brugeren imod indvirkninger af vibrationer, herunder f.eks.:

- Vedligeholdelse af el- og indsatsværktøjer
- Varmholdelse af hænderne
- Organisering af arbejdsforløbene

## 4 Vedligeholdelse

Apparatets forsvarlige funktion kan kun sikres, hvis der udføres regelmæssig vedligeholdelse på det.

### FORSIGTIG

#### Fare for personskade ved forkert udført arbejde.

Forsvarligt arbejde med apparatet kræver specialviden. Forkert udført vedligeholdelse kan medføre kvæstelser.

- Sørg for, at vedligeholdelsen altid udføres korrekt.
- Benyt kun originale reservedele.
- Få om nødvendigt vedligeholdelsen udført af en autoriseret specialist.

### FORSIGTIG

#### Fare for at skære sig på bevægelige dele, når enheden er åben.

- Vedligeholdelsesarbejde og udskiftning af klingens skal altid udføres, når batteriet er fjernet.

### FORSIGTIG

#### Fare for at skære sig på grund af skarp kniv.

Kniven i den plant skårne frontkappe er meget skarp. Rør aldrig ved kniven med fingrene.

Tilbehør og ekstraudstyr kan bestilles direkte via HellermannTyton-repræsentanten i anvendelseslandet.

### Reserve dele

104-10030 frontkappe

104-10080 klinge

106-06020 SP\_CAS\_batteri\_18V\_2Ah

106-06021 SP\_CAS\_batteri oplader

Service-kontaktadresser i alle lande findes på:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Bortskaffelse

Bortskaffelse af apparatet, individuelle komponentgrupper samt drifts- og hjælpematerialer er delvist underlagt lovkrav. Nærmere oplysninger fås ved de relevante myndigheder (f.eks. kommunale værker og miljømyndigheder).

- ▶ Bortskaffelse af emballage.



Bortskaf emballage i overensstemmelse med gældende affaldshåndterings- og miljøforskrifter.

- ▶ Materialet, der skal bortskaffes, må kun afleveres på godkendte indsamlingssteder.
- ▶ Hvis der er spørgsmål vedr. bortskaffelse, skal producenten kontaktes.

## 6 EU-overensstemmelseserklæring

Producent: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Tyskland

Vi erklærer hermed, at det af os markedsførte produkt

Navn: ProCut  
104-10010  
Produkttype: Bindeværktøj  
Enhedstype: elektronisk bindeværktøj til kabelbindere  
Serienummer: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

i udformning og konstruktion stemmer overens med de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i nedenstående EF-direktiver:

Maskindirektivet 2006/42/EU

Elektromagnetisk kompatibilitet direktiv 2014/30/EU

RoHS-direktiv 2011/65/EU

Her har nedenstående harmoniserede standarder fundet anvendelse.

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,

EN ISO 14119:2013,

EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,

EN IEC 63000:2018,

EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16-02-2024

HellermannTyton GmbH  
ppa.

Hagen Spiess  
Head of Engineering

På vegne af

Martin Burmeister  
Safety Engineer

Denne erklæring svarer til en producenterklæring iht. EF-Maskindirektivet 2006/42/EF. Modifikationer på ovenstående produkt medfører, at denne erklæring mister sin gyldighed.

## 7 Garanti

Garantiydelse svarer til lovgivningens bestemmelser.

Garantikrav kan kun gøres gældende i det land, som produktet er købt i.

Batterier, sikringer og pærer er ikke omfattet af garantien.

## NO ORIGINAL BRUKSANVISNING

## 1 Sikkerhetsanvisninger

Før du bruker verktøyet ProCut og strømforsyningen, må du lese nøye gjennom sikkerhetsanvisningene og hele bruksanvisningen. Oppbevar alle vedlagte dokumenter, og sørg for at disse alltid følger med verktøyet ProCut og strømforsyningen. Se sikkerhetsanvisningene og de andre instruksjonene i de separate bruksanvisningene til batteri og lader.

**i** Sikkerhetsanvisningene i dette dokumentet inneholder generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy som i henhold til standarden EN 62841 skal beskrives i bruksanvisningen. Den kan derfor inneholde anvisninger som ikke er relevante for ProCut.

### 1.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

#### **!** ADVARSEL

Les alle sikkerhetsanvisningen, instruksjoner, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette elektroverktøyet. Hvis du ikke overholder de følgende instruksjonene, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for senere bruk.**

Begrepet «elektroverktøy» som brukes i sikkerhetsanvisningene, gjelder for kablede elektroverktøy (med strømledning) eller for batteridrevne elektroverktøy (uten strømledning).

#### 1.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen din ren og godt belyst.** Uorden og ubelyste arbeidsflater kan føre til ulykker.
- Du må ikke arbeide med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser der det er brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy utvikler gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med elektroverktøyet.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

#### 1.1.2 Elektrisk sikkerhet

- Støpselet på elektroverktøyet må passe til stikkkontakten.** Støpselet må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapter-kontakter sammen med jordede elektroverktøy. Originalt støpselet og passende stikkontakt reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, varmeovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis vann trenger inn i elektroverktøyet, øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk ledningen for å bære eller trekke i elektroverktøyet, eller for å trekke støpselet ut av stikkkontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller vridde tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du arbeider med elektroverktøyet utendørs, må du bare bruke skjøteledninger som er beregnet for utendørs bruk.** Bruk av skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduserer faren for elektrisk støt.
- Dersom bruk av elektroverktøyet i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, må du bruke jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

#### 1.1.3 Personssikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller under påvirkning av rusmidler, alkohol eller medisiner.** Bare et øyeblikks uoppmerksomhet ved håndtering av et elektroverktøy kan føre til store personskader.
- Bruk alltid personlig verneutstyr samt vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, vernehjelm eller hørselsvern, avhengig av type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.
- Unngå at elektroverktøyet blir slått på i vanvare.** Forsikre deg om at verktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter eller transporterer det. Hvis du har fingeren på bryteren eller elektroverktøyet er slått på når du bærer det, kan dette føre til ulykker.
- Fjern alle innstillingsverktøy og skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskader.
- Unngå en unormal kroppsstilling. Sørg for å stå støtt, og hold alltid balansen.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk egnet arbeidstøy. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hår og klær må holdes unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker og langt hår kan hekte seg opp i de bevegelige delene.
- Hvis støvsugings- eller oppsamlingsinnretninger kan monteres, må disse monteres og brukes riktig.** Bruk av støvsuger kan redusere faren på grunn av støv.
- Unngå falsk sikkerhet, og sett deg ikke ut over sikkerhetsreglene for elektroverktøy, heller ikke om du er fortrolig med elektroverktøyet etter omfattende bruk.** Uoppmerksomhet kan føre til alvorlige personskader i løpet av brøkdeler av et sekund.

#### 1.1.4 Bruk og håndtering av elektroverktøyet

- Elektroverktøyet må ikke overbelastes. Bruk elektroverktøy som passer til arbeidet som skal utføres.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i den angitte effektområdet.
- Bruk ikke elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- Trekk ut støpselet fra strømmettet og/eller ta ut batteriet før du stiller inn elektroverktøyet, bytter tilbehør eller legger bort elektroverktøyet.** Disse forholdsreglene forhindrer at elektroverktøyet starter utilsiktet.
- Elektroverktøy som ikke brukes, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la noen bruke elektroverktøyet med mindre de er fortrolige med det og har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøyet og tilbehøret skal vedlikeholdes omhyggelig. Kontroller at de bevegelige delene fungerer prikkfritt og ikke klemmer, at deler ikke er brukt eller så skadet at de påvirker funksjonen til elektroverktøyet. Sørg for å få skadede elektroverktøy reparert før de brukes.** Mange ulykker skyldes dårlige vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Omhyggelig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjæreegger haker seg ikke fast så fort, og er enklere å håndtere.
- Bruk elektroverktøy, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og gjøremålet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy for andre formål enn dem de er ment for, kan føre til farlige situasjoner.
- Hold håndtak og grepflater tørre, rene og frie for olje og fett.** Sleipe håndtak og grepflater gir ingen sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.

**1.1.5 Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy**

- a) Batteriene skal bare lades med ladere som er anbefalt av produsenten. Det foreligger brannfare dersom en lader som er egnet for én bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- b) Bruk bare egnede oppladbare batterier i elektroverktøyet. Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) Hold ubrukte batterier borte fra binderser, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallgjenstander som kan kortslutte kontaktene. Kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
- d) Ved feilbruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med dette. Skyll av med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis du får væske i øynene, må du også oppsøke lege. Batterivæske som lekker ut, kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- e) Ikke bruk skadde, deformerte eller endrede batterier. Skadde eller endrede batterier kan ha uforutsigbare egenskaper og fører til brann, eksplosjoner eller fare for personskader.
- f) Utsett aldri batterier for ild eller høye temperaturer. Brann eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor det temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Feil lading eller lading utenfor det godkjente temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

**1.1.6 Service**



- a) Elektroverktøyet skal bare repareres av fagfolk og bare med originale reservedeler. Det sikrer at sikkerheten til elektroverktøyet blir opprettholdt.
- b) Du må aldri utføre vedlikehold på skadde batterier. Alt vedlikehold av batterier må kun foretas av produsenten eller autoriserte kundesentre.

**1.2 Spesielle sikkerhetsanvisninger for bunteverktøy**

 <b>FORSIKTIG</b>
<b>Kuttfare på grunn av skarp kniv.</b>
Kniven er svært skarp i det planskårne frontdekselet. Grip aldri i kniven med fingrene.

- a) Bruk bare originale batterier og ladere. Bruk av eksterne batterier og ladere kan medføre sikkerhetsrisiko, som brann- eller eksplosjonsfare.
- b) Følg produsentens anvisninger for bruk og lagring av batteriet. Produsentens instruksjoner finner du i det vedlagte produsentdokumentet for batteriet.
- c) Defekte eller brukte batterier må kun utlades på de respektive innsamlingsstedene for kassering. Dette er alle salgspunkter for batterier eller kommunale gjenvinningsstasjoner for spesialavfall.
- d) For å forhindre at bryteren aktiveres ved et uhell, må du ikke ta må bryteren eller bevegelige deler når du bærer elektroverktøyet. Ta ut batteriet fra elektroverktøyet når det ikke er i bruk.
- e) Hold aldri hender, fingre eller andre kroppsdeler i nærheten av de bevegelige delene på elektroverktøyet eller mellom kabelstrips og buntemateriale.
- f) Elektroverktøyet er ledende og skal ikke brukes med farlige spenninger.
- g) Bruk bare elektroverktøy til tiltenkte formål. Unngå feilaktig bruk av elektroverktøyet, og ikke bruk det som hammer, støtte eller stemjern.
- h) For å unngå at elektroverktøyet faller ned, anbefales det å bruke holdestropp.
- i) For å sikre best mulig effekt med elektroverktøyet må du bare bruke kabelstrips i nylon fra HellermannTyton. Det anbefales ikke å bruke elektroverktøyet ProCut med kabelstrips fra andre produsenter.

**1.3 Symboler og tegn**

	ADVARSEL – les bruksanvisningen for å redusere faren for personskader
	OBS! ADVARSEL! FARE!
18 V	Spenning 18 volt
	Likestrøm
	Ikke kast elektriske apparater, batterier, tilbehør og emballasje med husholdningsavfallet!
	Europeisk samsvarssymbol
	Britisk samsvarssymbol
	Slå på
	Slå av
	Bladbytte
	Nykalibrering
	Utbedre avleiringer

**1.4 Tiltent bruk**

ProCut skal bare benyttes i feilfri og trygg tilstand, og du må være bevisst på sikkerhet og farer. ProCut er egnet og ment for følgende bruk:

- Stramme og kutte kabelstrips i plast
- Bruk innvendig og i regnbeskyttede områder utvendig
- Industriell bruk

**1.5 Ikke tiltent bruk**

Enhver bruk som ikke er nevnt i kapittelet „Tiltent bruk“ på side 38, regnes som ikke tiltent bruk. Det er bare brukeren av ProCut som har ansvaret for skader som følge av dette. Spesielt følgende bruk er ikke tillatt:

- Bruk med defekte deler
- Bruk i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser
- Bruk ved høy fuktighet og/eller med direkte solstråling
- Samtidig bruk ved flere personer
- Endringer og modifikasjoner på ProCut og tilbehør på egen hånd uten godkjenning fra HellermannTyton
- Bruk av reservedeler og tilbehør som ikke er kontrollert og godkjent av HellermannTyton
- Drift av ProCut med åpent hus

## 2 Tekniske data

<b>Bunteverktøy</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Trekraft (+/- 10 N)</b>	80–362 N
<b>Stripsbredde</b>	4,6–13,5 mm
<b>Maks. stripstykkelse</b>	2,0 mm
<b>Vekt (uten batteri)</b>	1,15 kg
<b>Vekt med 2,0 Ah litiumbatteri</b>	1,54 kg
<b>Inngangsspenning</b>	18 V*

\*Bruk bare originale batterier og tilbehør av typen 18 V Li-ion CAS (Cordless Alliance System).

## 3 Informasjon om støy og vibrasjon

<b>Avgitt lydtryknivå <math>L_{pA}</math></b>	<70 dB(A)
<b>Usikkerhet <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Vibrasjon totalverdi <math>a_h</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Usikkerhet K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Det angitte vibrasjonsnivået er målt i henhold til en standardisert måleprosedyre og kan anvendes for sammenligning av apparater.

Den angitte vibrasjonsverdien er basert på foreskrevet bruk av elektroverktøyet og kan avvike fra den virkelige verdien ved avvikende bruk eller utilstrekkelig verdi.

For nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen i løpet av en bestemt arbeidsperiode må det også tas hensyn til tidsrommene der apparatet er slått av eller knapt er i bruk, men ikke virkelig er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsbelastningen i løpet av den totale arbeidsperioden vesentlig.

- ▶ Ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av operatøren mot effekten av vibrasjoner kan gjennomføres, som for eksempel:
  - Vedlikehold av elektroverktøy og bruksverktøy
  - Holde hendene varme
  - Organisering av arbeidsprosessen

## 4 Vedlikehold

For å sikre trygg funksjon av apparatet må det gjennomføres regelmessig vedlikehold.



### FORSIKTIG

#### Fare for personskader på grunn av at arbeidet blir gjort på feil måte.

Sikkert arbeid på enheten krever fagkunnskap. Feil utført vedlikeholdsarbeid kan føre til personskader.

- ▶ Utfør vedlikeholdsarbeidet på en fagmessig korrekt måte.
- ▶ Bruk kun originale reservedeler.
- ▶ Få eventuelt en autorisert fagarbeider til å gjøre vedlikeholdsarbeidet.



### FORSIKTIG

#### Kuttfare på grunn av bevegelige deler når verktøyet er åpnet.

- ▶ Vedlikeholdsarbeid og bladbytte skal bare gjennomføres når batteriet er tatt ut.



### FORSIKTIG

#### Kuttfare på grunn av skarp kniv.

Kniven er svært skarp i det planskårne frontdekselet. Grip aldri i kniven med fingrene.

Tilbehør og ekstrautstyr kan bestilles direkte fra den aktuelle HellermannTyton-forhandleren i ditt land.

#### Reservedeler

104-10030 Frontdeksel  
104-10080 Blad  
106-06020 SP\_CAS\_batteri\_18V\_2Ah  
106-06021 SP\_CAS\_batteri\_lader

Kontaktadresser for service for de ulike land finner du på:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Avfallshåndtering

Avfallshåndtering av apparatet, enkelte moduler og drifts- og hjelpestoffer er til dels underlagt lovpålagte regler. Detaljert informasjon kan du få fra de ansvarlige myndighetene (f.eks. de ansvarlige for vannforsyning og miljøvern på lokalt og nasjonalt nivå).

- ▶ Kaste emballasjen.
- ▶ Emballasjen skal kastes i henhold til gjeldende regler for avfallsbehandling og miljøvern.
- ▶ Materiale som skal kastes skal alltid leveres til godkjente gjenbruksstasjoner.
- ▶ Ved usikkerhet om avfallshåndtering må du ta kontakt med produsenten.

### 6 EU-samsvarserklæring

Produsent: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Tyskland

Vi erklærer at produktet vi markedsfører,

Navn: ProCut  
104-10010

Produkttype: Bunteverktøy  
Verktøytype: Elektronisk bunteverktøy for kabelstrips  
Serienummer: GA24BXXXX- GAXBXXXX

med hensyn på konstruksjon og utførelse er i henhold til sikkerhets- og helsekravene til EU-direktivene som er oppført nedenfor:


Maskindirektivet 2006/42/EF  
EMC-direktivet 2014/30/EU  
RoHS-direktivet 2011/65/EU

Det er brukt følgende harmoniserte standarder.

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,  
EN ISO 14119:2013,  
EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,  
EN IEC 63000:2018,  
EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH  
p.p.



Hagen Spiess  
Head of Engineering

for



Martin Burmeister  
Safety Engineer

Denne erklæringen tilsvarer en produsenterklæring i henhold til EUs maskindirektiv 2006/42/EF. Eventuelle endringer på produktet som er beskrevet over, gjør at denne erklæringen ikke lenger er gyldig.

### 7 Garanti

Garantien samsvarer med de lovpålagte bestemmelsene.  
Garantikrav kan kun gjøres for landet der produktet er kjøpt.  
Batterier, sikringer og lyskilder dekkes ikke av garantien.



## 1 Säkerhetsanvisningar

Innan du använder verktyget ProCut och nätdelen ska du läsa medföljande säkerhetsanvisningar och bruksanvisningen noggrant och i sin helhet. Spara all medföljande dokumentation och överlämna alltid verktyget ProCut och nätdelen tillsammans med dokumentationen.

Beakta säkerhetsanvisningarna samt anvisningarna i de separata bruksanvisningarna till batteriet och laddaren.

**i** Säkerhetsanvisningarna i dokumentationen innehåller allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg som enligt standard EN 62841 måste finnas med i bruksanvisningen. Därför kan det finnas med anvisningar som inte är relevanta för ProCut.

### 1.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



#### ! VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bildtexter och tekniska data som tillhör det här elverktyget. Att inte följa anvisningarna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (med kabel) eller batteridrivna elverktyg (utan kabel).

#### 1.1.1 Arbetsplatsskydd

- Håll arbetsområdet ren och välbelyst. Oordning och obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosionsfarliga omgivningar där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Gnistor från elverktyg kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer borta när du använder elverktyget. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över elverktyget.

#### 1.1.2 Elsäkerhet

- Elverktygets kontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra kontakten på något vis. Använd inte kontaktadapterar tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter och passande eluttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp. Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn och fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd inte sladden för sådant den inte är avsedd för, t.ex. att bära, hänga upp elverktyget eller dra ut kontakten ur eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar höjer risken för elstötar.
- Arbetar du utomhus med elverktyget ska du bara använda förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning. Att använda förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning minskar risken för elstötar.
- Går det inte att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska du använda jordfelsbrytare. Att använda jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

#### 1.1.3 Arbetskydd

- Var var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Att använda personlig skyddsutrustning, t.ex. dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på användningsområde, minskar risken för personskador.
- Undvik oavsiktlig användning. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter strömmatningen och/eller sätter i batteriet, tar upp eller bär det. Det finns risk för olyckor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller om du ansluter elverktyget till strömmatningen när strömbrytaren är på.
- Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel vid elverktygets roterande del kan leda till personskador.
- Undvik onormala arbetsställningar. Se till så att du alltid står stadigt och har bra balans. Då kan du bättre kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan bli indragna av rörliga delar.
- Om det går att montera dammsug- och uppsamlingsanordningar ska sådana anslutas och användas korrekt. Användning av dammsug minskar risker pga. damm.
- Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet så att du bryter mot elverktygets säkerhetsföreskrifter även om du har använt elverktyget mycket och är väl förtrogen med det. Oförsiktig hantering kan på någon bråkdel sekund leda till allvarliga personskador.

#### 1.1.4 Använda och hantera elverktyget

- Överbelasta inte elverktyget. Använd avsett elverktyg för arbetet. Med rätt elverktyg arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektintervallet.
- Använd aldrig ett elverktyg med trasig strömbrytare. Elverktyg som inte längre går att sätta på eller stänga av är farliga och måste repareras.
- Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut det uttagbara batteriet innan du gör några inställningar på verktyget, byter ut delar eller förvarar elverktyget. Försiktighetsåtgärderna förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte någon använda elverktyg som de inte är förtrogna med eller vars bruksanvisning de inte har läst. Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.
- Sköt elverktyg och verktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte hakar fast samt att inga delar är sönder eller skadade så att det påverkar elverktygets funktion negativt. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Välskötta skärverktyg med vassa eggjar fastnar mindre och är lättare att styra.
- Använd elverktyg, verktyg o.s.v. enligt respektive anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och uppgiften du ska utföra. Användning av elverktyg för ej avsedd användning kan leda till farliga situationer.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor ger inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsägbara situationer.


### 1.1.5 Använda och hantera det batteridrivna verktyget

- Ladda endast batteriet med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare avsedd för en speciell typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.
- Använd endast avsedda batterier i elverktygen. Att använda andra batterier kan leda till personsador och brandrisk.
- Håll batteriet borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som skulle kunna överbrygga kontakterna när batteriet inte används. Kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- Vid felaktig användning kan det tränga ut vätska ur batteriet. Undvik kontakt med den. Om du kommer i kontakt med vätskan ska du skölja av den. Om det kommer in vätska i ögonen ska du även kontakta sjukvård. Batterivätska som har trängt ut kan leda till hudirritation och brännskador.
- Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller personsador.
- Utsätt aldrig ett batteri för brand eller för höga temperaturer. Brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.

### 1.1.6 Service









- Låt endast kvalificerad servicetekniker reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Då kan du vara säker på att elverktyget förblir säkert.
- Underhåll aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier bör endast utföras av tillverkaren eller ett auktoriserat kundservicecenter.

### 1.2 Särskilda säkerhetsanvisningar för buntningsverktyg

 <b>VAR FÖRSIKTIG</b>
<b>Risk för skärskador p.g.a. vass klinga.</b>
Klingan i den plant kapade frontkåpan är mycket vass. Vidrör aldrig klingan med fingrarna.

- Använd endast originalbatteriet och -laddare. Att använda batterier eller laddare från andra tillverkare kan leda till säkerhetsrisker, t.ex. brand eller explosion.
- Följ tillverkarens instruktioner för att använda och förvara batteriet. Tillverkarens instruktioner återfinns i batteriets bifogade tillverkarokument.
- Lämna in defekta eller uttjanta batterier till avsedda uppsamlingsplatser. Batterierna måste vara urladdade. Uppsamlingsplatser är alla försäljningsställen av batterier och ackumulatörer, eller kommunala uppsamlingsplatser för specialavfall.
- För att undvika att oavsiktlig manövrera brytaren ska du inte vidröra brytaren eller rörliga delar när du bär elverktyget. Ta ut batteriet från elverktyget när det inte används.
- Låt aldrig händer, fingrar eller andra kroppsdelar komma i närheten av elverktygets rörliga delar eller mellan buntband och material som ska buntas.
- Elverktyget är ledande och får inte användas med farliga spänningar.
- Använd elverktyget endast för det avsedda syftet. Undvik att använda elverktyget felaktigt och använd det inte som hammare, stöd eller stämjärn.
- För att undvika att elverktyget faller ned rekommenderas att använda en bärrem.
- För att säkerställa bästa möjliga effekt från elverktyget ska du endast använda nylonbuntband från HellermannTyton. Att använda ProCut med buntband från andra tillverkare rekommenderas inte.

### 1.3 Symboler och bildtecken

	VARNING – Läs bruksanvisningen för att minska risken för personsador
	OBS! VARNING! FARA!
18 V	Spänning 18 volt
	Likström
	Elektriska apparater, batterier, tillbehör och förpackningar får inte slängas i hushållsavfallet!
	Europeiskt märke rörande överensstämmelse
	Brittiskt märke rörande överensstämmelse
	Sätt på
	Stäng av
	Byt klinga
	Kalibrera på nytt
	Ta bort avlagringar

### 1.4 Avsedd användning

Använd ProCut endast i felfritt och säkert skick och på ett säkerhets- och riskmedvetet sätt.

ProCut lämpar sig och är avsedd för följande användning:

- Dra åt och skära av buntband av plast
- För användning inomhus och på regnskyddade ställen utomhus
- Industriell användning

### 1.5 Ej avsedd användning

All användning som inte nämns i kapitlet „Avsedd användning“ på sida 42 betraktas som ej avsedd. Användaren av ProCut ansvarar själv för skador som uppstår på grund av icke avsedd användning. Särskilt är följande användning inte tillåten:

- Användning med defekta delar
- Användning i explosions- eller brandfarlig omgivning
- Användning vid hög fuktighet och/eller i direkt solljus
- Samtidig användning av flera personer
- Egenmäktiga ändringar och modifieringar på ProCut och dess tillbehör utan godkännande från HellermannTyton
- Användning av reservdelar och tillbehör som inte har kontrollerats och godkänts av HellermannTyton
- Användning av ProCut med öppet hölje

## 2 Tekniska data

<b>Buntningsverktyg</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Dragkraft (+/- 10 N)</b>	80–362 N
<b>Buntbandsbredd</b>	4,6–13,5 mm
<b>Max. buntbandstjocklek</b>	2,0 mm
<b>Vikt (utan batteri)</b>	1,15 kg
<b>Vikt med 2.0 Ah Li-Power-batteri</b>	1,54 kg
<b>Ingångsspänning</b>	18 V*

\*Använd endast original 18 V litiumjon CAS (Cordless Alliance System) batterier och tillbehör.

## 3 Ljud- och vibrationsinformation

<b>Emissionsljudtrycksnivå <math>L_{pA}</math></b>	<70 dB(A)
<b>Osäkerhet <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Totalt vibrationsvärde <math>a_h</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Osäkerhet K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Den angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt den standardiserade mätmetoden och kan användas för att jämföra verktyg.

Det angivna vibrationsvärdet gäller för elverktygets avsedda användning. Vid avvikande användning eller otillräckligt underhåll kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen under en viss arbetstid bör även hänsyn tas till den tid under vilken verktyget är avstängt eller är igång utan att det verkligen används. Detta kan minska vibrationsbelastningen avsevärt sett över hela arbetstiden.

- ▶ Gör ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekten av vibrationer, t.ex.:
- Underhåll av el- och insatsverktyg
- Varmhållning av händer
- Organisering av arbetsrutiner

## 4 Skötsel

För att säkerställa att verktyget fungerar på ett säkert sätt måste det underhållas regelbundet.

### VAR FÖRSIKTIG

#### Risk för personskador p.g.a. felutförda arbeten.

Säkert arbete på enheten kräver fackkunskaper. Felutförd service kan leda till personskador.

- ▶ Utför servicearbetena korrekt.
- ▶ Använd bara originalreservdelar.
- ▶ Låt behörig servicetekniker utföra servicearbetena, om det behövs.

### VAR FÖRSIKTIG

#### Risk för skärskador vid kontakt med rörliga delar när verktyget är öppet.

- ▶ Underhållsarbeten och byte av klinga får endast utföras när batteriet är uttaget.

### VAR FÖRSIKTIG

#### Risk för skärskador p.g.a. vass klinga.

Klingan i den plant kapade frontkåpan är mycket vass. Vidrör aldrig klingan med fingrarna.

Tillbehör och extrautrustning går att beställa direkt hos HellermannTyton-representanten i ditt land.

#### Reservdelar

104-10030 Frontkåpa  
104-10080 Klinga  
106-06020 SP\_CAS\_batteri\_18V\_2Ah  
106-06021 SP\_CAS\_batteri\_laddare

Kontaktadresser för service för alla länder finns på:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Bortskaffning

Bortskaffning av verktyget, vissa komponenter, förbrukningsmaterial och tillsatsmedel omfattas delvis av lagstadgade regler. Närmare information lämnas av ansvarig myndighet.

- ▶ Avfallshandla förpackningen.

 Förpackningen ska avfallshandlas enligt gällande avfallshandlings- och miljöföreskrifter.

- ▶ Avfallet får endast lämnas till auktoriserade samlingsställen.
- ▶ Kontakta tillverkaren vid frågor om avfallshandlingen.

## 6 EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Tyskland

Vi intygar att vår produkt

Namn: ProCut  
104-10010

Produkttyp: Buntningssverktyg  
Apparattyp: Elektrisk buntningssverktyg till buntband  
Serienummer: GA24BXXXX- GAXBXXXX

uppfyller de grundläggande säkerhets- och arbetskyddskraven i angivna EU-direktiv rörande konstruktion och tillverkning:

Maskindirektivet 2006/42/EG

EMC-direktivet 2014/30/EU

RoHS-direktivet 2011/65/EU

Tillämpade, harmoniserade standarder:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,

EN ISO 14119:2013,

EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,

EN IEC 63000:2018,

EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, Tyskland 2024-02-16

HellermannTyton GmbH  
ppa.

i. V.



Hagen Spiess  
Head of Engineering

Martin Burmeister  
Safety Engineer

Den här försäkran motsvarar tillverkarförsäkran i enlighet med EU-maskindirektivet 2006/42/EG. Ändringar på den ovan beskrivna produkten gör att försäkran upphör att gälla.

## 7 Garantivillkor

Reklamationsrätt enligt gällande lag. Reklamationsrätten gäller endast för det land där produkten har köpts.  
Batterier, säkringar och glödlampor täcks inte av reklamationsrätten.

## 1 Turvallisuusohjeet

Lue ennen ProCut-työkalun ja verkkolaitteen käyttöä mukana toimitetut turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet huolellisesti kokonaan lävitse. Säilytä kaikki mukana toimitetut dokumentit. Jos luovutat ProCut-työkalun ja verkkolaitteen toiselle käyttäjälle, luovuta aina myös ohjeet sen kanssa.

Noudata käyttämäsi akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita ja muita ohjeita.

**i** Tämän dokumentin sisältämät turvallisuusohjeet ovat sähkötyökalujen yleisiä turvallisuusohjeita, jotka tulee mainita käyttöohjeissa standardin EN 62841 mukaisesti. Siksi ne voivat sisältää ohjeita, jotka eivät koske ProCut-työkalua.

### 1.1 Yleisiä, sähkötyökaluja koskevia turvallisuusohjeita

#### **!** VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, opasteet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "Sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöiseen sähkötyökaluun (käyttö verkkojohdon kanssa) tai akkukäyttöiseen sähkötyökaluun (käyttö ilman johtoa).

#### 1.1.1 Työpaikan turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys tai huono valaistus voi johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
- Varmista, että lapset ja muut henkilöt pysyvät etäällä sähkötyökalun käytön aikana.** Työskentelyn häiriytyminen voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

#### 1.1.2 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa adapteripistotulppia. Käsittelemätön pistotulppa ja sopiva pistorasia pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityslaitteisiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on kohonnut, kun kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökalut sateelta ja kosteudelta.** Veden pääseminen sähkötyökaluun suurentaa sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitosjohtoa sähkötyökalun kantamiseen äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.** Pidä liitosjohto etäällä kuumista kohteista, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai kiertyneet liitäntäjohdot kasvattavat sähköiskun riskiä.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytintä.** Vikavirtasuojakytimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

#### 1.1.3 Henkilöturvallisuus

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen mitä teet ja käytä sähkötyökalua järkevasti. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetkellinen tarkkaamattomuus voi sähkötyökalua käsiteltäessä aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä henkilönsuojaimia ja lisäksi aina suojalaseja.** Loukkaantumisriski pienenee käytettäessä henkilönsuojaimia, kuten hengityssuojainta, liukumattomia turvakengkiä, suojakypärää ja kuulosuojaimia sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen.
- Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois toiminnasta ennen sen liittämistä virtalähteen ja/tai akkuun tai ennen kuin se otetaan käteen tai sitä kannetaan.** Jos sormesi on katkaisimen päällä kantaessasi sähkötyökalua tai sähkötyökalu on kytketty toimintaan, kun liität sen sähköverkkoon, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Poista kaikki säätö- tai vääntötyökalut ennen kuin kytket sähkötyökalun toimintaan.** Sähkötyökalun pyörimissä osissa oleva työkalu voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä poikkeavia asentoja. Huolehdi aina tukevasta asennosta ja tasapainosta.** Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos järjestelmään voidaan asentaa pölynimu- ja keräyslaitteet, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynimurikäyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- Älä suhtaudu turvallisuuteen välinpitämättömästi äläkä poikkea sähkötyökaluja koskevasta turvallisuusmääräyksestä, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua useita kertoja ja sen käyttö on sinulle tuttua.** Huolimaton käsittely voi johtaa äärimmäisen nopeasti vakaviin vammoihin.

#### 1.1.4 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytät töihin sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan sähkötyökalun käyttö tehostaa työskentelyä ja tekee työskentelystä turvallisempaa.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen laitteen säätöjen tekemistä, vaihtotyökalun vaihtamista tai sähkötyökalun kädestä laskemista.** Nämä varoitukset estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Käsittele sähkötyökaluja ja vaihtotyökalua huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti jumittumatta, ettei osia ole murtunut ja vaurioitunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan.** Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttämistä. Onnettomuuksien syynä on usein sähkötyökalujen epäasianmukainen huolto.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut terävillä leikkuureunoilla eivät jumitu niin helposti ja niiden käsittely on yksinkertaisempaa.
- Käytä sähkötyökalua, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.**

Ota tällöin huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttäminen muuhun kuin ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- h) Pidä kahvat ja kahvojen pinnat kuivina ja puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalua on vaikeampi hallita odottamattomissa tilanteissa, jos kahvat ja niiden pinnat ovat liukkaat.

### 1.1.5 Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akkuja vain niiden valmistajien suosittelemilla latureilla. Jos tietyn tyyppisille akuille tarkoitetuilla latureilla ladataan muunlaisia akkuja, syntyy tulipalon riski.
- b) Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumisiin ja tulipalovaaraan.
- c) Pidä käyttämätön akku poissa klemmareiden, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden luota, sillä nämä saattaisivat johtaa kosketinten ohitukseen. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin tai tulipaloon.
- d) Vääränlaisen käytön seurauksena akusta saattaa tulla ulos nestettä. Vältä kosketusta tähän nesteeseen. Vahingossa tapahtuvan kosketuksen jälkeen huuhtelee altistunut kohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, ota lisäksi yhteyttä lääkäriin. Vuotanut akkuneste saattaa johtaa ihon ärsyntymiin tai palovammaan.
- e) Älä käytä vaurioituneita akkuja äläkä akkuja, joihin on tehty muutoksia. Vaurioituneet tai muunnellut akut saattavat toimia odottamattomasti ja johtaa tulipaloihin, räjähdykseen tai loukkaantumisiin.
- f) Älä altista akkua avotulle tai korkeille lämpötiloille. Avotuli tai yli 130 °C:n lämpötilat saattavat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata lataamiseen liittyviä ohjeita, äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitettujen lämpötila-alueiden ulkopuolella. Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa tuhota akun ja aiheuttaa tulipalon riskin.

### 1.1.6 Huolto

- a) Anna sähkötyökalut vain pätevän ammattihenkilöstön huollettaviksi alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin varmistetaan, että sähkötyökalu on edelleen turvallinen käyttää.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akkujen huoltotyöt pitäisi jättää valmistajalle tai valtuutetulle asiakaspalvelupisteelle.

## 1.2 Erityiset sidontatyökaluja koskevat turvallisuusohjeet



### VARO

#### Terävän terän aiheuttama viiltovammojen vaara.

Terä samansuuntaisesti leikatessa etukannessa on erittäin terävä.

Älä koskaan koske sormilla terään.

- a) Käytä vain alkuperäisiä akkuja ja latureita. Muiden valmistajan akkujen tai latureiden käyttö saattaa aiheuttaa turvallisuusriskejä, kuten tulipalon tai räjähdysvaaran.
- b) Noudata valmistajan antamia, akun käyttöön ja varastointiin liittyviä ohjeita. Valmistajan antamat ohjeet on nähtävissä akun mukana toimitetussa valmistajan dokumentissa.
- c) Hävitä vialliset tai käytetyt akut ainoastaan niille tarkoitetuissa keräyspisteissä. Tällaisia ovat esimerkiksi paristojen ja akkujen myyntipaikat tai kunnalliset erikoisjätteen keräyspisteet.
- d) Jotta voitaisiin välttää kytkimen vahingossa tapahtuva käyttö, älä kosketa sähkötyökalua kantaessasi kytkimeen tai liikkuviin osiin. Poista akku sähkötyökalusta, kun et käytä työkalua.
- e) Älä koskaan pidä käsiäsi, sormiasi tai muita kehonosia sähkötyökalun liikkuvien osien läheisyydessä tai nippusiteiden ja sidottavan tavarain välissä.
- f) Sähkötyökalu on sähköä johtava, eikä sitä saa käyttää vaarallisten jännitteiden lähellä.
- g) Käytä sähkötyökalua vain sen käyttötarkoitukseen. Vältä sähkötyökalun epäasianmukaista käyttöä, äläkä käytä sitä vasarana, tukena tai talttana.
- h) Vältäaksesi sähkötyökalun putoamisen vahingossa, suosittelemme käyttämään pitohihnaa.
- i) Jotta voitaisiin varmistaa sähkötyökalun paras mahdollinen teho, käytä ainoastaan HellermannTyton-yhtiön nailonnippusiteitä. Emme suosittele ProCut-sähkötyökalun käyttöä muiden valmistajien nippusiteiden kanssa.

### 1.3 Symbolit ja kuvamerkit

	VAROITUS – lue loukkaantumisvaaran pienentämiseksi käyttöohje
	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
18 V	Jännite 18 voltia
	Tasavirta
	Sähkölaitteita, paristoja/akkuja, lisävarusteita ja pakkauksia ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!
	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki
	Brittiläinen vaatimustenmukaisuusmerkki
	Kytkeä päälle
	Kytkeä pois päältä
	Teränvaihto
	Uudelleen kalibrointi
	Kerrostumien poistaminen

### 1.4 Määräystenmukainen käyttö

Käytä vain moitteettomassa ja turvallisessa kunnossa olevaa ProCut-työkalua, tietoisena turvallisuudesta ja vaaroista. ProCut soveltuu ja on määritetty käytettäväksi seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Muovisten nippusiteiden kiristäminen ja katkaiseminen
- Käyttö sisätiloissa ja katetulla ulkoalueella
- Teollinen käyttö

### 1.5 Ohjeidenvastainen käyttö

Kaikenlainen käyttö, jota ei ole mainittu luvussa "Määräystenmukainen käyttö" sivulla 47, on ohjeidenvastaista. Käyttäjä on yksin vastuussa laitevaurioista, jotka aiheutuvat ProCut-työkalun ohjeidenvastaisesta käytöstä.

Erityisesti seuraavat eivät ole sallittuja:

- Viallisten osien käyttö
- Käyttö räjähdys- tai tulipalovaarallisessa ympäristössä
- Käyttö kosteissa paikoissa ja/tai suorassa auringonvalossa
- Samanaikainen käyttö useampien henkilöiden toimesta
- ProCut-työkalun ja sen tarvikkeiden omavaltaiset muutokset ilman HellermannTytonin lupaa
- Sellaisten varaosien ja tarvikkeiden käyttö, joita HellermannTyton ei ole tarkastanut ja hyväksynyt
- ProCut-työkalun käyttö koteloon ollessa auki

### 2 Tekniset tiedot

<b>Sidontatyökalu</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Vetämisvoima (+/- 10 N)</b>	80–362 N
<b>Sidontaleveys</b>	4,6–13,5 mm
<b>Maks. sidontapaksuus</b>	2,0 mm
<b>Paino (ilman akkua)</b>	1,15 kg
<b>Paino 2,0 Ah:n Power-litiumakulla</b>	1,54 kg
<b>Tulojännite</b>	18 V*

\*Käytä vain alkuperäisiä 18 V:n litiumioni-CAS-akkuja ja -lisävarusteita (Cordless Alliance System).

### 3 Melu- ja värinä tiedot

<b>Äänenpainetaso <math>L_{pA}</math></b>	< 70 dB(A)
<b>Epävarmuus <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Kokonaistärinä taso <math>a_h</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Epävarmuus <math>K</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Ilmoitettu värinä taso on mitattu standardinmukaisella mittausten menetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitteiden vertailuun.

Ilmoitettu värinä arvo viittaa sähkötyökalun tarkoitettuun käyttöön ja voi poikkeavan käytön tai riittämättömän huollon yhteydessä erota todellisesta arvosta.

Tärinäkuormituksen tarkkaan arviointiin tietyn työskentelyajanjakson aikana tulisi huomioida myös ne ajat, jolloin laite on pois päältä tai toimintavalmiudessa, mutta ei todellisesti toiminnassa. Tällä voidaan alentaa huomattavasti tärinäkuormitusta koko työskentelyajanjakson aikana.

► Ota käyttöön lisäturvallisuustoimenpiteet käyttäjän suojaamiseksi tärinöiden vaikutuksilta, kuten esimerkiksi:

- Sähkötyökalujen ja muiden käytettävien työkalujen huolto
- Käsien pitäminen lämpiminä
- Työvaiheiden organisointi

### 4 Kunnossapito

Laite on huollettava säännöllisesti turvallisen toiminnan varmistamiseksi.

#### VARO

#### **Epäasianmukaisesti suoritetuista töistä aiheutuva loukkaantumisvaara.**

Laitteen turvallinen käyttö vaatii ammattitaitoa. Epäasianmukaisesti suoritettavat kunnossapitotyöt voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

- Suorita kunnossapitotyöt asianmukaisesti.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Anna kunnossapitotyöt tarvittaessa valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.

#### VARO

#### **Viiltohaavojen vaara johtuen liikkuvista osista laitteen ollessa auki.**

- Suorita huoltotyöt ja teränvaihto ainoastaan akun ollessa irrotettuna.

#### VARO

#### **Terävän terän aiheuttama viiltovammojen vaara.**

Terä samansuuntaisesti leikatessa etukannessa on erittäin terävä. Älä koskaan koske sormilla terään.

Lisätarvikkeet ja -varusteet voidaan tilata suoraan HellermannTyton-edustajalta.

### Varaosat

104-10030 Etukansi  
104-10080 Terä  
106-06020 SP\_CAS\_Akku\_18V\_2Ah  
106-06021 SP\_CAS\_Akku\_Laturi


Kaikkien maiden huollon yhteystiedot löydät osoitteesta:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Hävittäminen

Laitteen, yksittäisten komponenttien ja osien hävittämisen pitää tapahtua lakimääräysten mukaisesti. Tarkempia tietoja saa paikallisilta viranomaisilta (esim. kunnalliset ympäristövirastot).

► Pakkauksen hävittäminen.

 Hävitä pakkaus voimassa olevien hävittämis- ja ympäristömääräysten mukaisesti.

- Toimita hävitettävä materiaali ainoastaan valtuutettuihin vastaanottopisteisiin.
- Mikäli olet epävarma hävittämiseen liittyvissä asioissa, ota yhteys HellermannTytoniin.

## 6 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Saksa

Vakuutamme, että markkinoille tuomamme tuote

Nimi: ProCut  
104-10010

Tuotetyyppi: Sidontatyökalu  
Laitetyyppi: sähköinen nippusiteiden sidontatyökalu  
Sarjanumero: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

on suunnittelun ja rakenteen osalta seuraavana esitettyjen EU-direktiivien turvallisuus- ja terveysvaatimusten mukainen:

Konedirektiivi 2006/42/EY


Sähkömagneettinen yhteensopivuus direktiivin 2014/30/EU mukaan  
RoHS-direktiivi 2011/65/EU

Tähän on sovellettu seuraavia harmonisoituja standardeja.

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,  
EN ISO 14119:2013,  
EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,  
EN IEC 63000:2018,  
EN 55014-1, EN 55014-2


Tornesch, 16.2.2024

HellermannTyton GmbH  
valtuutettu asiamies



Hagen Spiess  
Head of Engineering

psta



Martin Burmeister  
Safety Engineer

Tämä vakuutus vastaa valmistajan vakuutusta koneita koskevan EY-direktiivin 2006/42/EY mukaisesti. Yllä mainittuun tuotteeseen tehtävät muutokset aiheuttavat tämän vakuutuksen raukeamisen.

## 7 Takuu

Takuu on lakimääräysten mukainen. Takuu on voimassa vain laitteen ostomaassa.

Takuu ei kata paristoja, sulakkeita ja lamppeja.



## 1 Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem narzędzia ProCut i zasilacza sieciowego należy dokładnie i w całości przeczytać załączone instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcję obsługi. Zachować całą załączoną dokumentację i przekazać narzędzie ProCut oraz zasilacz sieciowy tylko z tą dokumentacją.

Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i wskazówek zawartych w oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.

**i** Instrukcje bezpieczeństwa zawarte w niniejszej dokumentacji są ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, które zgodnie z normą EN 62841 muszą zostać podane w instrukcji obsługi. Z tego względu w instrukcji mogą pojawić się wskazówki, które nie dotyczą urządzenia ProCut.

### 1.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

#### OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, wskazówki, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do poniższych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Instrukcje bezpieczeństwa i pozostałe instrukcje zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” użyty w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (z przewodem sieciowym) lub akumulatorowo (bez przewodu sieciowego).

#### 1.1.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Dbać o porządek i dobre oświetlenie swojego miejsca pracy.** Nieporządek i złe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Dzieciom i osobom trzecim nie wolno przebywać w pobliżu podczas użytkowania elektronarzędzi.** Utrata koncentracji może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.

#### 1.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do używanego gniazdka elektrycznego.** Pod żadnym pozorem nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać adapterów wtyczek do uziemionych elektronarzędzi. Oryginalne wtyczki i odpowiednio dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało ma kontakt z uziemionym obiektem.
- Zapobiegać kontaktowi elektronarzędzia z wodą i wilgocią.** Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani wieszając go na przewodzie. Nie wolno również ciągnąć za przewód w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.** Zabezpieczyć przewód przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas używania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do użytku na zewnątrz budynku.** Korzystanie z przedłużaczy dopuszczonych do użytku na zewnątrz budynku zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Jeżeli korzystanie z elektronarzędzia w wilgotnym środowisku jest konieczne, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### 1.1.3 Bezpieczeństwo ludzi

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia należy zachowywać uwagę i koncentrację na wykonywanej czynności oraz kierować się zdrowym rozsądkiem. Operator elektronarzędzia powinien być wypoczęty oraz nie być pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skończyć się ciężkimi obrażeniami.
- Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie z osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny czy ochrona słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Unikać przypadkowego uruchomienia sprzętu. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania elektrycznego i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem go, należy się upewnić, że narzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku elektronarzędzia podczas przenoszenia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do źródła zasilania elektrycznego może doprowadzić do wypadku.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i inne klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdzie się w części ruchomej elektronarzędzia, może spowodować ciężkie obrażenia.
- Unikać przyjmowania nietypowych pozycji. Zawsze dbać o stabilną postawę i utrzymywać równowagę.** Wówczas możliwe będzie lepsze panowanie nad elektronarzędziem, jeśli dojdzie do nietypowej sytuacji.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Uważać, aby włosy i elementy ubrania nie dostały się pomiędzy części ruchome.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- Jeżeli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających i zbierających pył, należy je zamontować i odpowiednio z nich korzystać.** Korzystanie z urządzenia odsysającego może zmniejszyć zagrożenia związane z unoszącym się pyłem.
- Zawsze zachowywać ostrożność i stosować się do zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli ma się duże doświadczenie związane z ich obsługą.** Nieostrożna obsługa może doprowadzić do poważnych obrażeń w ciągu ułamka sekundy.

#### 1.1.4 Obsługa i korzystanie z elektronarzędzia

- Nie przeciążać elektronarzędzia. Elektronarzędzie należy dobrać odpowiednio do wykonywanego zadania.** Odpowiednie elektronarzędzie umożliwi sprawniejszą i bezpieczniejszą pracę w danym zakresie mocy.
- Nie używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie da się włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i należy je naprawić.
- Przed przystąpieniem do dokonywania nastaw urządzenia, wymianą części narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia w celu jego przechowania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator z urządzenia.** Dzięki tym środkom ostrożności zmniejsza się ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie udostępniać elektronarzędzia osobom, które nie znają się na jego obsłudze lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie dla osób, które nie mają doświadczenia w ich obsłudze.

- e) Dbać o elektronarzędzia i narzędzia robocze z dużą starannością. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają bez zarzutu i nie zacinają się oraz czy nie są zniszczone lub uszkodzone w stopniu ograniczającym działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części elektronarzędzia oddać do naprawy przed jego użyciem. Wiele wypadków wynika z niewłaściwej konserwacji elektronarzędzi.
- f) **Uchwyty narzędzi tnących muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Użytkować elektronarzędzie, narzędzie robocze, narzędzia robocze itp. zgodnie z niniejszą instrukcją.** Wziąć pod uwagę warunki pracy i wykonywaną czynność. Korzystanie z elektronarzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Należy dbać o to, by uchwyty i ich powierzchnie były suche, czyste oraz wolne od olejów i tłuszczu.** Śliskie uchwyty sprawiają, że odpowiednia obsługa i kontrola elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach jest niemożliwa.

#### 1.1.5 Obsługa i korzystanie z narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładować wyłącznie przy użyciu ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do ładowania określonego typu akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo pożaru, jeżeli jest używana z innymi akumulatorami.
- b) **W elektronarzędziach używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby zewrzeć styki.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **W przypadku niewłaściwego użycia z akumulatora może wydostać się płyn.** Unikać kontaktu z tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zwrócić się dodatkowo o pomoc medyczną. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

#### 1.1.6 Serwis

- a) **Konserwacji elektronarzędzia może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu możliwe będzie dalsze bezpieczne korzystanie z elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie prace konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

## 1.2 Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące urządzeń do zawiązywania opasek kablowych.



### OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo ran ciętych z powodu ostrych ostrzy!

Ostrze w ściętej na równi nasadce czołowej jest bardzo ostre. Nigdy nie dotykać ostrza palcami.

- a) **Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów i ładowarek.** Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych firm może być przyczyną zagrożeń dla bezpieczeństwa, takich jak niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- b) **Postępować zgodnie z instrukcjami producenta w zakresie użytkowania i przechowywania akumulatora.** Instrukcje producenta można znaleźć w załączonym dokumencie producenta akumulatora.
- c) **W celu utylizacji oddać uszkodzone lub zużyte akumulatory tylko po rozładowaniu do odpowiednich punktów zbiórki.** Są to wszystkie punkty sprzedaży baterii i akumulatorów lub komunalne punkty zbiórki odpadów niebezpiecznych.
- d) **Aby uniknąć niezamierzonego wciśnięcia włącznika, nie dotykać włącznika ani ruchomych części podczas przenoszenia elektronarzędzia.** Gdy elektronarzędzie nie jest używane, wyjąć z niego akumulator.
- e) **Nigdy nie umieszczać rąk, palców lub innych części ciała w pobliżu ruchomych części elektronarzędzia lub między opaską kablową a podwiązywanym przedmiotem.**
- f) **Elektronarzędzie przewodzi prąd elektryczny i nie wolno go użytkować w pobliżu niebezpiecznych napięć.**
- g) **Używać elektronarzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.** Unikać niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i nie używać go jako młotka, podpórki lub dłuta.
- h) **Aby zapobiec przypadkowemu upadkowi elektronarzędzia, zaleca się używanie paska.**
- i) **Aby zapewnić najlepszą możliwą wydajność elektronarzędzia, używać wyłącznie nylonowych opasek kablowych HellermannTyton.** Nie zaleca się używania elektronarzędzia ProCut z opaskami kablowymi innych producentów.

### 1.3 Symbole i piktogramy

	OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
18V	Napięcie 18 V
	Prąd stały
	Nie wyrzucać elektronarzędzi, baterii/akumulatorów, akcesoriów i opakowań razem z odpadami komunalnymi!
	Europejski znak zgodności
	Brytyjski znak zgodności
	Włączanie
	Wyłączanie
	Wymiana ostrza
	Ponowna kalibracja
	Usuwanie osadów

### 1.4 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie ProCut może być użytkowane tylko w nienagannym stanie technicznym, ze świadomością bezpieczeństwa i zagrożeń. Urządzenie ProCut jest przystosowane i przeznaczone do następujących zastosowań:

- zaciskanie i odcinanie plastikowych opasek kablowych;
- użytkowanie w pomieszczeniach i na wolnym powietrzu w miejscu zabezpieczonym przed deszczem;
- do użytku przemysłowego.

### 1.5 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Wszelkie użytkowanie niewymienione w rozdziale „Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem” na stronie 51 jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody odpowiada wyłącznie użytkownik urządzenia ProCut.

Niedopuszczalne użytkowanie obejmuje w szczególności:

- używanie z uszkodzonymi częściami;
- używanie w obszarach zagrożonych wybuchem lub pożarem;
- używanie przy dużej wilgotności powietrza i/lub bezpośrednim działaniu promieni słonecznych;
- używanie przez kilka osób jednocześnie;
- dokonywanie samowolnych zmian i modyfikacji urządzenia ProCut oraz jego akcesoriów bez zgody firmy HellermannTyton;
- stosowanie części zamiennych i akcesoriów, które nie zostały sprawdzone i dopuszczone do użytku przez firmę HellermannTyton;
- użytkowanie urządzenia ProCut z otwartą obudową.

### 2 Dane techniczne

<b>Narzędzie do zawiązywania opasek kablowych</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Siła rozciągająca (+/- 10 N)</b>	80 – 362 N
<b>Szerokość opaski kablowej</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Maks. grubość opaski kablowej</b>	2,0 mm
<b>Masa (bez akumulatora)</b>	1,15 kg
<b>Masa z akumulatorem Li-Power 2,0 Ah</b>	1,54 kg
<b>Napięcie wejściowe</b>	18 V*

\*Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów i akcesoriów 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System).

### 3 Informacje na temat emisji hałasu i drgań

<b>Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego <math>L_{pA}</math></b> <b>Niepewność pomiaru <math>K_{pA}</math></b>	<70 dB(A) 3 dB
<b>Łączna wartość drgań <math>a_h</math></b> <b>Niepewność pomiaru K</b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Podany poziom drgań został zmierzony według metody pomiarowej zdefiniowanej w odpowiedniej normie i może być wykorzystywany w ramach porównań z innymi urządzeniami.

Podana wartość drgań odnosi się do zalecanych zastosowań elektronarzędzia i w przypadku użytkownika, które odbiega od przewidzianego lub nieodpowiedniej konserwacji może różnić się od wartości rzeczywistej.

W celu dokładnego oszacowania ekspozycji na drgania w określonym czasie pracy należy uwzględnić również okres, w którym urządzenie jest wyłączone lub pracuje, lecz nie jest faktycznie eksploatowane. Może to w znaczący sposób wpłynąć na redukcję ekspozycji na drgania przez cały czas pracy.

- ▶ Należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, służące ochronie operatora przed oddziaływaniem drgań, np.:
  - konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych;
  - utrzymanie ciepłoty dłoni;
  - organizacja przebiegu pracy;

### 4 Utrzymanie w należytym stanie.

W celu zagwarantowania bezpiecznej pracy urządzenia należy poddawać je regularnej konserwacji.

**OSTROŻNIE**

**Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek nieprawidłowej pracy.**

Bezpieczna praca przy urządzeniu wymaga fachowej wiedzy. Nieprawidłowo wykonane prace konserwacyjne mogą doprowadzić do obrażeń.

- ▶ Prace konserwacyjne należy wykonywać w sposób prawidłowy.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- ▶ W razie potrzeby zlecić prace konserwacyjne autoryzowanym specjalistom.

**OSTROŻNIE**

**Niebezpieczeństwo obciążenia części ciała z powodu ruchomych części, gdy urządzenie jest otwarte.**

- ▶ Prace konserwacyjne i wymianę ostrza należy zawsze przeprowadzać przy wyjętym akumulatorze.

**OSTROŻNIE**

**Niebezpieczeństwo ran ciętych z powodu ostrych ostrzy!**

Ostrze w ściętej na równi nasadce czołowej jest bardzo ostre. Nigdy nie dotykać ostrza palcami.

Akcesoria i narzędzia można zamawiać bezpośrednio przez właściwe przedstawicielstwo firmy HellermannTyton.

### Części zamienne

104-10030 Nasadka czółowa

104-10080 Ostrze

106-06020 Akumulator\_18V\_2Ah\_SP\_CAS

106-06021 Ładowarka SP\_CAS

Adresy oddziałów serwisowych dla wszystkich krajów są podane na stronie:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Utylizacja

Utylizacja urządzenia, poszczególnych podzespołów oraz środków eksploatacyjnych i materiałów pomocniczych częściowo podlega przepisom prawa. Dokładniejsze informacje można uzyskać we właściwym organie administracyjnym (np. urzędach ds. gospodarki wodnej i urzędach ochrony środowiska na szczeblu federalnym i krajowym).

- ▶ Zutilizować opakowanie.



Zutilizować opakowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu utylizacji i ochrony środowiska.

- ▶ Materiał przeznaczony do utylizacji należy dostarczać wyłącznie do autoryzowanych punktów odbioru.
- ▶ W razie wątpliwości związanych z utylizacją należy skontaktować się z producentem.

## 6 Deklaracja zgodności UE

Producent: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Niemcy

Oświadczamy, że wprowadzony przez nas do obrotu produkt

Nazwa: ProCut  
104-10010

Rodzaj produktu: urządzenie do zawiązywania opasek kablowych  
Typ urządzenia: elektroniczne urządzenie do zawiązywania opasek kablowych

Numer seryjny: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

odpowiada pod względem projektu i konstrukcji podstawowym wymogom w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia, zdefiniowanym w poniższych dyrektywach WE:

dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE

dyrektywa RoHS 2011/65/EU.

W przypadku tego urządzenia zastosowano poniższe normy zharmonizowane:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,

EN ISO 14119:2013,

EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,

EN IEC 63000:2018,

EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024 r.

HellermannTyton GmbH

Per procura

Hagen Spiess

Dyrektor działu konstrukcji

Z upoważnienia

Martin Burmeister

Inżynier ds. bezpieczeństwa

Niniejsza deklaracja odpowiada deklaracji producenta w rozumieniu dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE. Ewentualne zmiany w zakresie opisanego powyżej produktu skutkują wygaśnięciem ważności niniejszej deklaracji.

## 7 Rękojmia

Rękojmia jest zgodna z przepisami prawa. Roszczenia z tytułu rękojmi są uwzględniane tylko w kraju, w którym produkt został nabyty.

Baterie, bezpieczniki i osprzęt oświetleniowy nie są objęte rękojmią.

## 1 Bezpečnostní pokyny

Před použitím nářadí ProCut a síťového zdroje si pozorně přečtěte všechny příložené bezpečnostní pokyny a celý návod k použití.

Uschovejte příložené dokumenty a předejte nářadí ProCut a síťový zdroj jen společně s těmito dokumenty.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny uvedené v samostatných návodech k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.

**i** Bezpečnostní pokyny v tomto dokumentu obsahují všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí, které je nutné uvést v návodu k obsluze podle normy ČSN EN 62841. Mohou být proto obsaženy pokyny, které nejsou pro ProCut relevantní.

### 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

#### **!** VAROVÁNÍ

Přečtěte si bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Opomenutí při dodržování následujících pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se týká síťového elektrického nářadí (se síťovou přípojkou) nebo akumulátorového elektrického nářadí (bez síťové přípojky).

#### 1.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená pracoviště mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, ve kterém jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo prášky.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí se nesmí zdržovat v blízkosti dětí a jiné osoby.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

#### 1.1.2 Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce.** Síťová zástrčka se nesmí nijak upravovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky společně s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy trubek, topení, sporáků a ledniček.** Hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, když je Vaše tělo uzemněno.
- Chraňte elektrické nářadí před deštěm nebo vlhkostí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel, když chcete elektrické nářadí přenášet, zavěsit či vytáhnout zástrčku ze zásuvky.** Nevystavujte kabel působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro použití venku.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Když se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### 1.1.3 Bezpečnost osob

- Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a užívejte zdravého rozumu, když používáte elektrické nářadí.** **Neprovozujte elektrické nářadí, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Jediný moment nepozornosti při zacházení s elektrickým nářadím může vést k závažným poraněním.
- Noste osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, snížíte riziko poranění.
- Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je nářadí vypnuté, než je připojíte k napájecímu zdroji a/ nebo akumulátoru, než je zvednete nebo přenášíte.** Když při nesení elektrického nářadí máte prst na vypínači nebo když elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji zapnuté, může to vést k úrazům.
- Odeberte veškeré nastavovací nářadí nebo klíče na šrouby, než elektrické nářadí zapnete.** Nářadí nebo klíč, který je v některém otáčejícím se dílu elektrického nářadí, může vést ke zraněním.
- Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Dbejte na to, abyste bezpečně stáli a stále udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých se dílů.** Široký oděv, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých dílů.
- Když je možné nainstalovat zařízení k odsávání a zachytávání prachu, musí se připojit a správně používat.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečí a dodržujte bezpečnostní pravidla platná pro elektrické nářadí, i když už elektrické nářadí po častém používání dobře znáte.** Nepozorné jednání může vést během zlomku sekundy k vážným zraněním.

#### 1.1.4 Použití a zacházení s elektrickým nářadím

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte pro Vaši práci k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedené oblasti výkonu.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku přístroje ze zásuvky a/nebo odeberte odpojitelný akumulátor, než budete provádět na elektrickém nářadí nastavení, výměnu nástrojů nebo elektrické nářadí odložíte.** Toto preventivní opatření zabraňuje nechtěnému zapnutí elektrického nářadí.
- Oložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte používání elektrického nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámené nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- Pečlivě ošetřujte elektrické nářadí a vložné nástroje. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nejsou sevřené, zda nejsou díly zlomené nebo tak poškozené, že to má negativní vliv na funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechejte před použitím elektrického nářadí opravit.** Příčinou mnoha úrazů je špatná údržba elektrického nářadí.
- Udržujte řezné nástroje v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.

- g) Používejte elektrické nářadí, vložné nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí pro jiná použití, než pro která je určena, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Udržujte držadla a jejich plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a jejich plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

#### 1.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- a) Nabíjejte akumulátory jen nabíječkami doporučenými výrobcem. Pokud použijete nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů s jinými akumulátory, hrozí nebezpečí požáru.
- b) V elektrickém nářadí používejte pouze pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Neukládejte nepoužívaný akumulátor v blízkosti kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu ji omyjte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, zajistěte lékařskou pomoc. Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) Řiďte se všemi pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo schválený rozsah teplot může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

#### 1.1.6 Servis

- a) Nechejte své elektrické nářadí opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem za použití originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- b) Neprovádějte nikdy údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizované servisní středisko.

## 1.2 Speciální bezpečnostní pokyny pro kleště na vázací pásy














### POZOR

#### Nebezpečí pořezání ostrým nožem.

Nůž v čelní krytce, která je v jedné rovině, je velmi ostrý. Nikdy se nedotýkejte nože prsty.

- a) Používejte pouze originální akumulátory a nabíječky. Použití akumulátorů a nabíječek od jiných výrobců a může způsobit bezpečnostní rizika, jako požár nebo výbuch.
- b) Dodržujte pokyny výrobce ohledně použití a skladování akumulátoru. Pokyny výrobce naleznete v příložené dokumentaci výrobce akumulátoru.
- c) Vadné nebo staré akumulátory předejte k likvidaci na sběrných místech jen vybité. To jsou všechny prodejny baterií a akumulátorů nebo obecní sběrné dvory pro zvláštní odpad.
- d) Abyste zabránili nechtěnému stisknutí vypínače, nedotýkejte se při přenášení elektrického nářadí vypínače ani pohyblivých dílů. Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, vyjměte z něj akumulátor.
- e) Nikdy neumísťujte ruce, prsty nebo jiné části těla do blízkosti pohyblivých dílů elektrického nářadí nebo mezi kabelové stahovací pásy a svazek.
- f) Elektrické nářadí je vodivé a nesmí se používat na místech s nebezpečným napětím.
- g) Používejte elektrické nářadí pouze k účelu, ke kterému je určeno. Zamezte nesprávnému použití elektrického nářadí a nepoužívejte je jako kladivo, podpěru nebo dláto.
- h) Abyste zabránili neúmyslnému spadnutí elektrického nářadí, doporučujeme používat upínací popruh.
- i) Aby byl zajištěn nejlepší možný výkon elektrického nářadí, používejte výhradně nylonové kabelové stahovací pásy od společnosti HellermannTyton. Používání elektrického nářadí ProCut s kabelovými stahovacími pásy jiných výrobců nedoporučujeme.

### 1.3 Symboly a piktogramy

	VAROVÁNÍ – Aby se snížilo nebezpečí zranění přečtěte si návod k obsluze
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
18 V	Napětí 18 V
	Stojnsměrný proud
	Elektrická nářadí, baterie/akumulátory, příslušenství a obaly nevyhazujte do domovního odpadu!
	Evropská značka shody
	Britská značka shody
	Zapnutí
	Vypnutí
	Výměna čepele
	Nová kalibrace
	Odstranění usazenin

### 1.4 Použití v souladu s určením

ProCut provozujte jen v bezchybném a bezpečném stavu, se znalostí bezpečnostních pravidel a rizik.

ProCut je vhodný a určený jen pro následující použití:

- Utažení a odřezání plastových kabelových stahovacích pásek
- Použití pro vnitřní prostor a vnější prostor chráněný před deštěm
- Průmyslové použití

### 1.5 Použití v rozporu s určením

Každé použití, které není uvedeno v kapitole „Použití v souladu s určením“ na straně 55, se považuje za použití v rozporu s určením.

Za takto vzniklé škody ručí výhradně jen provozovatel nářadí ProCut. Především není přípustné následující použití:

- Použití s defektními díly
- Použití v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo požáru
- Použití za vysoké vlhkosti a/nebo přímého slunečního záření
- Současné používání více osobami
- Svěvolné změny a modifikace na ProCut a jeho příslušenství bez souhlasu společnosti HellermannTyton
- Použití náhradních dílů a příslušenství, které nebylo vyzkoušeno a schváleno společností HellermannTyton
- Provoz ProCut s otevřeným krytem

## 2 Technické údaje

<b>Kleště na vázací pásky</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Tažná síla (+/- 10 N)</b>	80 – 362 N
<b>Šířka vázací pásky</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Max. tloušťka vázací pásky</b>	2,0 mm
<b>Hmotnost (bez akumulátoru)</b>	1,15 kg
<b>Hmotnost s akumulátorem 2.0 Ah Li-Power</b>	1,54 kg
<b>Vstupní napětí</b>	18 V*

\*Používejte pouze originální akumulátory 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System) a příslušenství.

## 3 Informace o hlučnosti a vibracích

<b>Emisní hladina akustického tlaku <math>L_{pA}</math></b>	<70 dB(A)
<b>Neurčitost <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Celková hodnota vibrace <math>a_h</math></b>	< 2,5 $m/s^2$
<b>Neurčitost K</b>	1,5 $m/s^2$

**i** Uvedená hladina vibrací byla změřena normovanou metodou měření a lze ji použít pro porovnání přístrojů.

Uvedená hodnota vibrací se vztahuje na určené použití elektrického nářadí a při odlišném použití nebo nedostatečné údržbě se může od skutečné hodnoty lišit.

Pro přesné stanovení zatížení vibracemi během určitého pracovního období musí být započteny také doby, kdy je přístroj vypnutý nebo sice běží, avšak není ve skutečnosti používán. Tím se může zatížení vibracemi po celé pracovní období výrazně snížit.

- ▶ Stanovte další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před působením vibrací, jako například:
  - údržba elektrického nářadí a vložených nástrojů
  - udržování teplých rukou
  - organizace pracovních procesů.

## 4 Údržba

Aby bylo zajištěno bezpečné fungování přístroje, musí být pravidelně udržován.

**! POZOR**

**Nebezpečí poranění v důsledku neodborné práce.**

Bezpečná práce s přístrojem vyžaduje odborné znalosti. Neodborně provedené práce na údržbě mohou způsobit zranění.

- ▶ Provádějte práce na údržbě odborně.
- ▶ Používejte výlučně originální náhradní díly.
- ▶ Nechejte práce na údržbě případně provést autorizovaným odborníkem.

**! POZOR**

**Nebezpečí pořezání pohyblivými díly při otevřeném nářadí.**

- ▶ Údržba a výměna čepele provádějte vždy při vyjmutém akumulátoru.

**! POZOR**

**Nebezpečí pořezání ostrým nožem.**

Nůž v čelní krytce, která je v jedné rovině, je velmi ostrý. Nikdy se nedotýkejte nože prsty.

Příslušenství a nadstandardní vybavení lze získat přímo od zastoupení společnosti HellermannTyton v dané zemi.

### Náhradní díly

104-10030 čelní krytka

104-10080 čepel

106-06020 SP\_CAS\_akumulátor\_18V\_2Ah

106-06021 SP\_CAS\_nabíječka\_akumulátoru

Kontaktní adresy pro servis ve všech zemích naleznete na:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Likvidace

Likvidace přístroje, jednotlivých konstrukčních skupin i provozních a pomocných látek částečně podléhá legislativním předpisům. Přesné informace podá příslušný správní orgán (např. vodohospodářské úřady a úřady pro životní prostředí na krajské a národní úrovni).

► Zlikvidujte obal.



Zlikvidujte obal podle platných předpisů o likvidaci a životním prostředí.

► Materiál k likvidaci odevzdejte jen v autorizovaných sběrných místech.

► Při nejasnostech ohledně likvidace se obraťte na výrobce.

## 6 EU prohlášení o shodě

Výrobce: HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

25436 Tornesch

Německo

Prohlašujeme, že výrobek, který jsme uvedli do prodeje

Název: ProCut

104-10010

Druh výrobku: kleště na vázací pásy

Typ přístroje: elektronické kleště na vázací pásy pro

kabelové stahovací pásy

Výrobní číslo: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

odpovídá svou koncepcí a konstrukcí základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v níže uvedených směrnících ES:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Byly aplikovány níže uvedené harmonizované normy.

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,

EN ISO 14119:2013,

EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,

EN IEC 63000:2018,

EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH

ppa.

Hagen Spiess

Head of Engineering

v z.

Martin Burmeister

Safety Engineer

Toto prohlášení odpovídá prohlášení výrobce ve smyslu směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES. Případné změny výše popsaného výrobku budou mít za následek zánik platnosti tohoto prohlášení.

## 7 Záruka

Záruka vyhovuje legislativním ustanovením. Záruční nárok platí jen pro zemi, v které byl původně zakoupen.

Záruka se nevztahuje na baterie, pojistky a světelné zdroje.



## 1 Biztonsági utasítások

A ProCut szerszám és a tápegység használata előtt figyelmesen olvassa el az összes mellékelt biztonsági utasítást és használati útmutatót. Őrizze meg a mellékelt dokumentumokat, és csak ezekkel együtt adja tovább a ProCut szerszámot és a tápegységet. Tartsa be az akkumulátor és a töltőkészülék külön kezelési útmutatójában található biztonsági információkat és utasításokat.

**i** Az ebben a dokumentumban olvasható biztonsági utasítások olyan, az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokat tartalmaznak, amelyeket az EN 62841 szabvány szerint fel kell sorolni a használati útmutatóban. Emiatt olyan utasításokat is tartalmazhatnak, amelyek nem a ProCut termékre vonatkoznak.

### 1.1 Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

#### **!** FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági információt, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyet ehhez az elektromos szerszámhoz mellékeltek. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használatra.**

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati üzemeltetésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) vagy akkumulátoros elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

#### 1.1.1 Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkaterületet. A rendtelenség és a nem kielégítő megvilágítás balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben vagy olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámok használata közben szikra keletkezhet, amely lángra gyújthatja a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

#### 1.1.2 Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. Tilos a csatlakozódugón bármilyen változtatást végezni. Ne használjon csatlakozóadapert földelt elektromos szerszámokhoz. Az eredeti csatlakozódugasz és az ahhoz illeszkedő dugaszolóaljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények – érintését. Ha a teste leföldelődik, fokozott áramütésveszély áll fenn.
- Tartsa távol az elektromos szerszámokat az esőtől és a nedvességtől. Az elektromos szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a csatlakozóvezetékét nem rendeltetésszerű módon, például az elektromos szerszám szállítására, felakasztására vagy a csatlakozódugasz kihúzására. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles peremektől és mozgó alkatrészekről. A károsodott vagy összegabalyodott csatlakozóvezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító vezetékét használjon, amely alkalmas a kültéri használatra. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 1.1.3 Személyek biztonsága

- Legyen körültekintő, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámot használ. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos szerszám használatakor már a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mindig viseljen egyéni védőeszközt és védőszemüveget. Az egyéni védőeszköz – pl. porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági lábbeli, fejtámla vagy hallásvédő adott elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függő viselése csökkenti a sérülésveszélyt.
- Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, megemeli vagy szállítja. Ha az elektromos szerszám szállításakor a kapcsolón van az ujj, vagy bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos szerszámot az áramellátáshoz, akkor az balesetet okozhat.
- Távolítsa el a beállítószerszámokat és a csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen a stabil állásra, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ezzel jobban uralma alatt tarthatja az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkaphatják és behúzhatják a bő ruházatot, az ékszereket vagy a kiengedett, hosszú haját.
- Ha lehetőség van porelszívó és porgyűjtő berendezések felszerelésére, akkor azokat fel kell szerelni, és megfelelően kell használni. Porelszívó használatával csökkenthető a por által jelentett veszélyek.
- Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne vegye félvállról az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor se, amikor már sokadjára használja az elektromos szerszámot. A figyelmetlen munkavégzés a másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### 1.1.4 Az elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Mindig az adott célra szolgáló elektromos szerszámot használja a munkájához. A célra alkalmas elektromos szerszámmal minden esetben jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítménytartományon belül.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója meghibásodott. Az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és feltétlenül gondoskodni kell annak megjavításáról.
- Mielőtt beállításokat végezne a készüléken, tartozékot cserélne benne, vagy félrerakná az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzataból, és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort. Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozhatja az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- A használaton kívüli elektromos szerszám gyermekektől távol tartandó. Ne engedje használni az elektromos szerszámot olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalatlan személy használja.
- Kellő gondossággal végezze azelektromos szerszám és a betétszerszám ápolását. Ellenőrizze, hogy kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e a mozgó alkatrészek, nem törtek-e le róla darabok, és nincsenek-e olyan sérülések, amelyek befolyásolnák az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A balesetek sokszor a rosszul karbantartott elektromos szerszám miatt következnek be.

- f) **Tartsa éles és tiszta állapotban avágószerszámokat.** A gondosan karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak, és a kezelésük is könnyebb.
- g) **Azelektromos szerszámot, betétszerszámo(ka)t stb. ezen útmutatónak megfelelően használja!**  
**Mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszám rendeltéstől eltérő célú használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentes állapotban a markolatokat és a fogófelületeket.** Ha a markolatok és a fogófelületek csúszósak, nem biztosított a biztonságos használat, és nem tudja kellőképpen ellenőrzése alatt tartani az elektromos szerszámot a váratlan helyzetekben.

#### 1.1.5 Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsé.** Ha egy adott típusú akkumulátorhoz tervezett töltőkészüléket más típusú akkumulátorok töltésére használnak, az tűzveszélyt jelent.
- b) **Csak az elektromos szerszámokhoz tervezett akkumulátorokat használjon.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **Tartsa távol a nem használt akkumulátort olyan gémparkcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Helytelen használat esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból.** Kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, kérjen további orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosítottakkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezethetnek.
- f) **Ne tegye kiaz akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet miatt robbanás történhet.
- g) **Tartsa beaz összes töltési utasítást, és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a jóváhagyott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

#### 1.1.6 Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot csak képzett szakemberekkel és csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa.** Ezzel szavatolható az elektromos szerszám biztonságának fenntartása.
- b) **Soha ne tartson karban sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátoron elvégzendő minden karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.

## 1.2 A lekötő szerszámokra vonatkozó speciális biztonsági utasítások



### VIGYÁZAT

#### Vágási sérülés veszélye éles kés miatt!

A kés a homlokfedéllel egy síkban nagyon éles.  
Soha ne fogja meg ujjával a késnél.

- a) **Kizárólag eredeti akkumulátorokat és töltőkészülékeket használjon.** A harmadik felektől származó akkumulátorok és töltőkészülékek használata biztonsági kockázatokkal, például tűz- vagy robbanásveszéllyel jár.
- b) **Tartsa be a gyártónak az akkumulátor használatára és tárolására vonatkozó utasításait.** A gyártói utasítások az akkumulátorhoz mellékelt gyártói dokumentációban találhatóak.
- c) **A meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat csak lemerülve adja le a megfelelő gyűjtőhelyeken.** Ilyenek az elemeket és akkumulátorokat értékesítő helyek, illetve a speciális kommunális hulladékgyűjtő pontok.
- d) **A kapcsoló nem szándékos megnyomásának elkerülése érdekében ne érintse meg a kapcsolót vagy a mozgó alkatrészeket, amikor az elektromos szerszámot viszi.** Vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha nem használja azt.
- e) **Soha ne tegye kezét, ujjait vagy más testrészeit az elektromos szerszám mozgó részeinek közelébe, illetve a kábelkötegelő és a kötegelt áruk közé.**
- f) **Az elektromos szerszám vezetőképes, és nem szabad veszélyes feszültségnél használni.**
- g) **Az elektromos szerszámot csak rendeltetésszerűen használja.** Kerülje az elektromos szerszám nem szakszerű használatát, és ne használja kalapácsként, támasztékként vagy vésőként.
- h) **Az elektromos szerszám véletlen leesésének megakadályozása érdekében ajánlott övtartót használni.**
- i) **Az elektromos szerszám lehető legjobb teljesítményének biztosítása érdekében csak a HellermannTyton nejlón kábelkötegelőit használja.** A ProCut elektromos szerszám használata más gyártók kábelkötegelőivel nem ajánlott.

### 1.3 Szimbólumok és sematikus ábrák

	FIGYELMEZTETÉS – A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
18 V	18 volt alatti feszültség
	Egyenáram
	Ne dobja az elektromos készülékeket, az elemeket/akkumulátorokat, tartozékokat és a csomagolást a háztartási hulladékba!
	Európai konformitási jelölés
	Brit konformitási jelölés
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Pengecsere
	Újra kalibrálás
	Lerakódások eltávolítása

### 1.4 Rendeltetésszerű használat

A ProCut készülék csak kifogástalan és biztonságos állapotban, biztonság tudatos és a veszélyeket szem előtt tartó módon üzemeltethető.

A ProCut készülék a következő alkalmazásokra alkalmas és szolgál:

- Műanyag kábelkötegelők behúzása és levágása
- beltéri és csapadéktól védett kültéri használatra
- ipari használatra

### 1.5 Rendeltetéssel ellentétes használat

Minden olyan használat, amely a „Rendeltetésszerű használat”, 59. oldal” fejezetben nincs megnevezve, nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért egyedül a ProCut készülék üzemeltetője a felelős.

Kiváltképp nem engedélyezett az alábbi használat:

- használat meghibásodott alkatrészekkel
- használat robbanás- vagy tűzveszélyes környezetben
- használat nagy nedvesség és/vagy közvetlen napsugárzás esetén
- több személy általi egyidejű használat
- Önhatalmú változtatások és módosítások a ProCut készüléken és annak tartozékain a HellermannTyton hozzájárulása nélkül
- olyan pótalkatrészek és tartozékok használata, amelyeket a HellermannTyton nem ellenőrzött és nem hagyott jóvá
- A ProCut készülék felnyitott burkolattal történő üzemeltetése

## 2 Műszaki adatok

Kötegelőszerszám	ProCut 104-10010
Húzóerő (+/- 10 N)	80 – 362 N
Kötegelő szélessége	4,6 – 13,5 mm
Max. kötegelő vastagság	2,0 mm
Súly (akkumulátor nélkül)	1,15 kg
Súly 2.0 Ah Li-Power akkumulátorral	1,54 kg
Bemeneti feszültség	18 V*

\*Csak eredeti 18 V-os Li-Ion CAS (Cordless Alliance System) akkumulátort és tartozékot használjon.

## 3 Zajra és rezgésszintre vonatkozó információ

Kibocsátott hangnyomásszint $L_{pA}$	<70 dB(A)
Bizonytalanság $K_{pA}$	3 dB
Összesített rezgésérték $a_h$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság K	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** A megadott rezgésszint mérése a szabványban előírt mérési eljárással történt, és felhasználható a készülék összehasonlítására.

A megadott rezgésérték az elektromos szerzőszám tervezett alkalmazására vonatkozik, azonban eltérő használat vagy elégtelen karbantartás esetén a tényleges érték eltérő lehet.

A meghatározott munkaidőre vonatkozó rezgésterhelés pontos meghatározásához azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy ugyan működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkenti a teljes munkaidőre vetített rezgésterhelést.

- ▶ Tegyen további biztonsági intézkedéseket a kezelő rezgések hatásával szembeni védelmére, pl.:
- elektromos és betétszerzőszámok karbantartása
- a kéz melegen tartása
- a munkafolyamatok megszervezése

## 4 Karbantartás

A biztonságos működés biztosítása érdekében a készüléket rendszeres karbantartásnak kell alávetni.

	<b>VIGYÁZAT</b>
<b>A szakszerűtlen munkavégzés esetén sérülésveszély áll fenn.</b>	
A készüléken történő biztonságos munkavégzés szakmai ismereteket igényel. A szakszerűtlenül végzett karbantartási munkák sérülésekhez vezethetnek.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Szakszerűen végezze el a karbantartási munkákat.</li> <li>▶ Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.</li> <li>▶ Szükség esetén arra jogosult szakemberrel végeztesse el a karbantartási munkákat.</li> </ul>	

	<b>VIGYÁZAT</b>
<b>Vágásveszély a mozgó alkatrészek miatt nyitott készülék esetén</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Karbantartási munkákat és pengecsere-t mindig eltávolított akkumulátor mellett végezzen.</li> </ul>	

	<b>VIGYÁZAT</b>
<b>Vágási sérülés veszélye éles kés miatt!</b>	
A kés a homlokfedéllel egy síkban nagyon éles. Soha ne fogja meg ujjával a késnél.	

Tartozékok és extrák közvetlenül a HellermannTyton képviselőektől szerezhetők be.

### Pótalkatrészek

104-10030 homlokfedél

104-10080 penge

106-06020 SP\_CAS\_Akku\_18V\_2Ah

106-06021 SP\_CAS\_akkumulátoros\_töltőkészülék

Az egyes országokban található szervizek elérhetősége megtalálható a következő weboldalon: [www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Ártalmatlanítás

A készülék, az egyes részegységek, valamint az üzem- és segédanyagok ártalmatlanítása részben törvényi szabályozások hatálya alá tartozik. Pontos tájékoztatást az illetékes közigazgatási hatóság ad (pl. megyei vagy országos vízgazdálkodási és környezetvédelmi hivatalok).

► Gondoskodjon a csomagolás ártalmatlanításáról.



A csomagolást az ártalmatlanítási és környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

► Az ártalmatlanítandó anyagot csak felhatalmazott gyűjtőhelyen adja le.

► Az ártalmatlanítással kapcsolatos bizonytalanság esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.

## 6 EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Németország

Nyilatkozunk, hogy az általunk forgalomba hozott termék

Név: ProCut  
104-10010

Termék jellege: Kötegelőszerszám  
Készüléktípus: elektromos kötegelőszerszám kábelkötegelőhöz  
Sorozatszám: GA24BXXXX- GAXBXXXX

konceptióját és kivitelét tekintve megfelel az alábbi EK irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv

Ehhez az alábbi harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,  
EN ISO 14119:2013,  
EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,  
EN IEC 63000:2018,  
EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 2024. 02. 16.

HellermannTyton GmbH  
ppa.

Hagen Spiess  
Head of Engineering

megb.

Martin Burmeister  
Safety Engineer

Jelen nyilatkozat megfelel a gépi berendezésekről szóló 2006/42/EK irányelv II. A melléklete szerinti gyártói nyilatkozatnak. A fenti termék bármilyen jellegű módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

## 7 Jótállás

A jótállás megfelel a törvényi rendelkezéseknek. A jótállási igény csak abban az országban érvényes, ahol a terméket megvásárolták. A jótállás nem vonatkozik az elemekre, a biztosítékokra és az izzókra.

## 1 Varnostna navodila

Pred uporabo orodja ProCut in napajalnika natančno preberite priložena varnostna navodila ter navodila za uporabo. Shranite vse priložene dokumente, orodje ProCut in napajalnik pa posredujte samo skupaj s tem dokumentom.

Upoštevajte varnostna navodila in napotke v ločenih navodilih za uporabo baterije in polnilnika.

**i** Varnostna navodila v tem dokumentu vključujejo splošna varnostna navodila za električna orodja, ki so navedena v navodilih za uporabo v skladu s standardom EN 62841. Zato lahko vsebujejo tudi opozorila, ki za ProCut niso pomembna.

### 1.1 Splošna varnostna navodila za električna orodja

#### **!** OPOZORILO

Oglejte si vsa varnostna navodila, napotke, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje napotkov v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

Shranite vsa varnostna opozorila in druga navodila za nadaljnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja, ki delujejo na omrežno napajanje (z omrežnim kablom) ali na baterijsko napajanje (brez omrežnega kabla).

#### 1.1.1 Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali neosvetljena delovna mesta lahko povzročijo nesreče.
- Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem ozračju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko vodijo do vnetja prahu ali hlapov.
- Med uporabo električnega orodja naj bodo otroci in druge osebe na varni razdalji.** Moteči dejavniki lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad električnim orodjem.

#### 1.1.2 Električna varnost

- Vtič električnega orodja mora ustrezati električni vtičnici.** Vtič se ne sme na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev v povezavi z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara se poveča, če je vaše telo ozemljeno.
- Električna orodja hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega kabla ne zlorablajte za prenašanje električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz električne vtičnice.** Prepričajte se, da priključni kabel ni v stiku z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zamotani priključni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Pri delu na prostem z električnim orodjem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, ki je primeren za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite prenapetostno zaščito s stikalom za zaščito pred okvarnim tokom.** Uporaba prenapetostne zaščite s stikalom za zaščito pred okvarnim tokom zmanjšuje tveganje električnega udara.

#### 1.1.3 Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in bodite razumni pri delu z električnim orodjem. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so maske proti prahu, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali varovalo sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje za nastanek poškodb.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo na električno napajanje in/ali baterijo, dviganjem ali nošenjem, se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. Če imate prst na stikalu ali je električno orodje priključeno na napajanje, medtem ko ga nosite in je vklopljeno, lahko to povzroči nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavna orodja ali vijake ključ.** Orodje ali ključ, ki je v vrtiljivem delu električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Zagotovite si trdna tla pod nogami in ohranite ravnotežje v vsakem trenutku. To vam omogoča boljše obvladovanje električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje in oblačila ne smejo priti v stik z gibljivimi deli.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če je mogoče, namestite in pravilno uporabljajte naprave za odsesavanje prahu.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- Ne zanašajte se na lažen občutek varnosti in ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste z orodjem dobro seznanjeni po številnih uporabah.** Nepredvidno ravnanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

#### 1.1.4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabljajte ustrezno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varneje v določenem razponu moči.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo okvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred nastavitvijo naprave, zamenjavo delov orodja ali odložitvijo električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivo baterijo.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- Hranite neuporabljen električni orodja izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki z njim niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Skrbno vzdržujte električna orodja in uporabljene nastavke.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo pravilno in se ne zagozdijo, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja okvarjeno. Pred uporabo električnega orodja popravite poškodovane dele. Mnoge nezgode povzročijo ravno slabo vzdrževana električna orodja.
- Ohranjajte rezalna orodja ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
- Uporabljajte električna orodja, nastavke, vstavna orodja itd. v skladu s temi navodili.** Upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnih orodij za druge namene, kot je predvideno, lahko privede do nevarnih situacij.
- Ohranite ročaje in prijemne površine suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemne površine ne omogočajo varnega delovanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih okoliščinah.

### 1.1.5 Uporaba in ravnanje z baterijskim orodjem

- a) Polnite baterije samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, namenjen določeni vrsti baterij, lahko povzroči požar, če ga uporabljate z drugimi baterijami.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo predvidene baterije. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) Neuporabljeno baterijo hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili kratki stik med kontaktnimi površinami. Kratki stik med kontaktnimi površinami baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri nepravilni uporabi lahko iz baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru nenamernega stika temeljito sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko odzovejo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) Ne izpostavljajte baterije ognju ali visokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vse napotke glede polnjenja in nikoli ne polnite baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči baterijo in poveča nevarnost požara.

### 1.1.6 Servis

- a) Električno orodje naj popravi le usposobljeno strokovno osebje, ki uporablja le originalne nadomestne dele. S tem se zagotovi ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) Nikoli ne vzdržujte poškodovanih baterij. Vso vzdrževanje baterij naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisier.

### 1.2 Posebna varnostna navodila za orodja za vezanje













#### POZOR

#### Nevarnost ureznin zaradi ostrega noža.

Nož v zaključni kapi za raven rez je zelo oster. Nikoli ne prijemajte noža s prsti.

- a) Uporabljajte samo originalne baterije in polnilnike. Uporaba baterij in polnilnikov drugih proizvajalcev lahko privede do nevarnosti za požar ali eksplozijo.
- b) Upoštevajte navodila proizvajalca glede uporabe in shranjevanja baterije. Navodila proizvajalca boste našli v priloženem dokumentu proizvajalca baterije.
- c) Okvarjene ali iztrošene baterije zavržite le v izpraznjenem stanju na ustreznih zbirnih mestih. To so vsa prodajna mesta za baterije in akumulatorje ali centri za zbiranje nevarnih komunalnih odpadkov.
- d) Da bi preprečili nenamerno aktiviranje stikala, se med nošenjem električnega orodja ne dotikajte stikala ali premikajočih se delov. Baterijo odstranite iz električnega orodja, ko ga ne uporabljate.
- e) Nikoli ne polagajte rok, prstov ali drugih delov telesa blizu premikajočih se delov električnega orodja ali med kabelske vezice in kabelski snop.
- f) Električno orodje je prevodno in ga ne smete uporabljati pri nevarnih napetostih.
- g) Uporabljajte električno orodje samo za namen, za katerega je namenjeno. Izogibajte se nepravilni uporabi električnega orodja in ga ne uporabljajte kot kladivo, oporo ali dleto.
- h) Da bi preprečili nenamerno padanje električnega orodja, je priporočljiva uporaba držalnega traku.
- i) Za zagotovitev najboljše zmogljivosti električnega orodja uporabljajte izključno najlonske kabelske vezice podjetja HellermannTyton. Uporaba električnega orodja ProCut s kabelskimi vezicami drugih proizvajalcev ni priporočljiva.

### 1.3 Simboli in slikovni znaki

	OPOZORILO – pred uporabo preberite navodila za uporabo in zmanjšajte nevarnost poškodb
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
18 V	Napetost 18 voltov
	Enosmerni tok
	Električne naprave, baterije/akumulatorji, dodatki in embalaža se ne smejo odstraniti med gospodinjske odpadke!
	Evropska oznaka skladnosti
	Britanska oznaka skladnosti
	Vklop
	Izklop
	Menjava rezila
	Ponovna kalibracija
	Odstranjevanje usedlin

### 1.4 Pravilna uporaba

ProCut uporabljajte samo v brezhibnem in varnem stanju ter ob zavedanju varnosti in nevarnosti.

ProCut je namenjen in primeren za naslednje uporabe:

- zategovanje in rezanje plastičnih kabelskih vezic;
- v notranjih prostorih in na zaščitenem območju pred dežjem;
- industrijska uporaba.

### 1.5 Nepravilna uporaba

Vsaka uporaba, ki ni opisana v poglavju „Pravilna uporaba“ na strani 63, se šteje za nepravilno. Za morebitne škode je odgovoren izključno upravljavec ProCut.

Predvsem ni dovoljena naslednja uporaba:

- uporaba z okvarjenimi sestavnimi deli;
- uporaba v eksplozijsko nevarnih ali vnetljivih okoljih;
- uporaba ob visoki vlažnosti in/ali neposredni izpostavljenosti sončni svetlobi;
- sočasna uporaba s strani več oseb;
- spreminjanje in modifikacije na lastno pest na ProCut ter njegovi opremi brez soglasja podjetja HellermannTyton;
- uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme, ki niso bili preverjeni in odobreni s strani podjetja HellermannTyton;
- delovanje ProCut z odprtim ohišjem.

## 2 Tehnični podatki

<b>Orodje za vezanje</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Vlečna sila (+/- 10 N)</b>	80–362 N
<b>Širina vezice</b>	4,6–13,5 mm
<b>Največja debelina vezice</b>	2,0 mm
<b>Teža (brez baterije)</b>	1,15 kg
<b>Teža z litij-ionsko baterijo kapacitete 2,0 Ah</b>	1,54 kg
<b>Vhodna napetost</b>	18 V*

\* Uporabljajte samo originalne 18-voltne litij-ionske CAS (Cordless Alliance System) baterije in dodatke.

## 3 Informacije o hrupu in vibracijah

<b>Raven emisije zvočnega tlaka <math>L_{pA}</math></b>	< 70 dB (A)
<b>Nezanesljivost <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Skupna vrednost vibracij <math>a_h</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Nezanesljivost <math>K</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Navedena raven vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno metodo merjenja in jo je mogoče uporabiti za primerjavo naprav.


Navedena vrednost tresljajev se nanaša na predvideno uporabo električnega orodja in se lahko razlikuje od dejanske vrednosti v primeru neustrezne uporabe ali nezadostnega vzdrževanja orodja. Za natančno oceno obremenitve tresljajev določenega časovnega obdobja dela je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali deluje in se dejansko ne uporablja za delo. To lahko občutno zmanjša obremenitev s treslaji v celotnem časovnem obdobju dela.


► Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki tresljajev, kot na primer:


- vzdrževanje električnih in elektronskih naprav
- ohranjanje toplih rok
- organizacija poteka dela

## 4 Vzdrževanje

Za zagotovitev varnega delovanja naprave jo je treba redno vzdrževati.

	<b>POZOR</b>
<b>Nevarnost telesnih poškodb zaradi nepravilne uporabe.</b>	
Za varno uporabo naprave je potrebno strokovno znanje. Zaradi neustrezno izvedenih vzdrževalnih del lahko pride do telesnih poškodb.	
► Vzdrževalna dela izvajajte strokovno.	
► Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.	
► Izvajanje vzdrževalnih del po potrebi prepustite pooblaščenemu strokovnjaku.	

	<b>POZOR</b>
<b>Nevarnost ureznin zaradi premikajočih se delov pri odprtih napravah.</b>	
► Vzdrževalna dela in zamenjava rezila naj bodo vedno opravljena z odstranjeno baterijo.	

	<b>POZOR</b>
<b>Nevarnost ureznin zaradi ostrega noža.</b>	
Nož v zaključni kapi za raven rez je zelo oster. Nikoli ne prijemajte noža s prsti.	

Dodatna oprema in dodatki so na voljo neposredno prek ustreznega nacionalnega predstavništva podjetja HellermannTyton.

### Nadomestni deli

104-10030 Zaključna kapa

104-10080 Rezilo

106-06020 SP\_CAS\_baterija\_18V\_2Ah

106-06021 SP\_CAS\_baterijski\_polnilnik


Kontaktne podatke za servis za vse države lahko najdete na spletnem mestu:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Odstranjevanje

Odstranitev naprave, posameznih sestavnih sklopov ter pogonskih in pomožnih snovi med odpadke je delno zavezano zakonskim predpisom. Natančne informacije boste dobili pri pristojnem upravnem organu (npr. uradu za gospodarjenje z vodo in uradu za okolje na ravni države ali pokrajine).

► Embalažo odstranite med odpadke.

 Embalažo zavržite v skladu z veljavnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov in okoljskimi predpisi.

► Material za odstranitev med odpadke odpeljite le na pooblaščenno zbirno mesto.

► Če niste prepričani glede odstranjevanja med odpadke, se posvetujte s proizvajalcem.

## 6 Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Nemčija

Izjavljamo, da izdelek, ki smo ga dali v promet

Ime: ProCut

Št. izdelka: 104-10010

Vrsta izdelka: orodje za vezanje

Tip naprave: elektronsko orodje za vezanje kabljskih vezic

Serijska številka: GA24BXXXX–GAXXBXXXX

v smislu zasnove in izdelave ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in zdravja, navedenim v smernicah EU v nadaljevanju:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU

Pri tem so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,

EN ISO 14119:2013,

EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,

EN IEC 63000:2018,

EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16. 02. 2024

HellermannTyton GmbH

za



Hagen Spiess

Vodja inženiringa

v imenu



Martin Burmeister

Varnostni inženir

Ta izjava ustreza izjavi proizvajalca v smislu direktive EU o strojih 2006/42/ES. Morebitne spremembe na zgoraj opisanem izdelku bodo razveljavile veljavnost te izjave.

## 7 Jamstvo

Jamstvo ustreza zakonskim predpisom. Pravica do jamstvenih zahtevkov velja le za državo, kjer je bil kupljen izdelek. Baterije, varovalke in svetila so izključeni iz naslova jamstva.



## 1 Bezpečnostné pokyny

Pred použitím nástroja ProCut a sieťového prístroja si pozorne a kompletne prečítajte pripojené bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu. Odložte si všetky pripojené dokumenty a nástroj ProCut, ako aj sieťový prístroj poskytnuté ďalej len s týmto dokumentom. Rešpektujte bezpečnostné pokyny a nariadenia v samostatných návodoch na obsluhu svojho akumulátora a svojej nabíjačky.

**i** Bezpečnostné pokyny v tomto dokumente obsahujú všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie, ktoré sa podľa normy EN 62841 musia uviesť v návode na obsluhu. Preto môžu obsahovať pokyny, ktoré nie sú relevantné pre ProCut.

### 1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

#### **!** VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je elektrické náradie vybavené.

Zanedbania pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si odložte pre budúcnosť.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým vedením) alebo na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez sieťového vedenia).

#### 1.1.1 Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte na svojom pracovisku čistotu a dobré osvetlenie. Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu zapríčiniť úrazy.
- Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Zabráňte prístupu detí a iných osôb na pracovisko počas práce s elektrickým náradím. Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

#### 1.1.2 Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia sa musí dať zasunúť so zásuvky. Zástrčku nesmiete v žiadnom prípade upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spoločne s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, súčasti kúrenia, sporáky a chladničky. Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani mokru. Prienik vody do elektrického náradia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripájací vodič na iné účely, napr. na prenášanie elektrického náradia alebo na vytáňovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájací kábel pred sálavým teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými dielmi. Poškodené alebo zamotané pripájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte len predĺžovacie káble vhodné do exteriéru. Používanie predĺžovacieho kábla vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď sa nebudete vedieť vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, zaradte do prívodu elektrickej energie prúdový chránič. Zaradenie prúdového chrániča do prívodu elektrickej energie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### 1.1.3 Bezpečnosť osôb

- Budte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri manipulácii s elektrickým náradím môže viesť k ťažkým poraneniám.
- Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, znižuje riziko poranenia.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že elektrické náradie je vypnuté, predtým než ho zapojíte do zdroja prúdu a/alebo na batériu, zdvihnete ho alebo ho budete prenášať. Keď budete mať pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo keď bude elektrické náradie zapojené do prívodu elektrickej energie, hrozí nebezpečenstvo úrazu.
- Odstráňte všetko nastavovacie náradie a iné kľúče, predtým ako elektrické náradie zapnete. Nástroj alebo kľúč nachádzajúci sa v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- Vyhýbajte sa neprirodzeným telesným polohám. Vždy dbajte na stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Tým umožníte lepšiu kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie ani šperky. Zabráňte kontaktu vlasov a odevu s pohyblivými dielmi. Pohyblivé diely môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
- Pri možnosti montáže zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu zabezpečte ich korektné zapojenie a používanie. Používaním odsávania prachu znížite nebezpečenstvá, ktoré sú spojené s prachom.
- Nepodliehajte pocitu falošnej bezpečnosti a nepoužívajte elektrické náradie mimo rámca stanoveného bezpečnostnými pravidlami, aj keď ste po mnohonásobnom používaní dôverne oboznámení s elektrickým náradím. Neopatrné konanie môže viesť v zlomku sekundy k vážnym poraneniám.

#### 1.1.4 Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- Nepreťažujte elektrické náradie. Pri svojej práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na to určené. S vhodným elektrickým náradím budete pracovať v uvedenom výkonnostnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa nechať opraviť.
- Pred nastavovaním zariadenia, výmenou výmenných častí zariadenia alebo odkladaním elektrického náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte demontovateľný akumulátor. Týmto preventívnym opatrením zabránite neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie odkladajte mimo dosahu detí. Nenechávajte pracovať s elektrickým náradím osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento návod. V rukách neskúsených osôb je elektrické náradie nebezpečné.
- Dôsledne ošetrte elektrické náradie a výmenné nástroje. Kontrolujte bezchybné fungovanie a nezasekávanie pohyblivých dielov, zlomenie dielov alebo ich také poškodenie, ktoré obmedzí fungovanie elektrického náradia. Pred používaním elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely. Príčinou mnohých úrazov je nekorektná údržba elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Dôsledne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zasekávajú menej a vedú sa ľahšie.
- g) **Používajte elektrické náradie, výmenné nástroje atď. podľa tohto návodu.** Pri tom zohľadňujte pracovné podmienky a vykonávané práce. Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväte a úchopné plochy suché, čisté a neznečistené tukom alebo olejom.** Šmyklivé rukoväte a úchopné plochy nezaručujú bezpečnú obsluhu a kontrolu náradia v nepredvídateľných situáciách.

#### 1.1.5 Používanie akumulátorového náradia a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Od nabíjačky, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátora, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte mimo dosahu kancelárskych spiniék, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných drobných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnej aplikácii môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyhnite sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne aj lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo môžu predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

#### 1.1.6 Servis

- a) **Údržbu a opravy elektrického náradia zverte len odbornému personálu, ktorý pri tom musí používať originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nenabíjajte poškodené akumulátory.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať len výrobca alebo splnomocnený servis.

## 1.2 Špeciálne bezpečnostné pokyny pre viazacie náradie













### POZOR

#### Nebezpečenstvo porezania ostrým nožom!

Nôž v čelnej krytke orezanej zarovno je veľmi ostrý. Nikdy prstami nesiahajte na nôž.

- a) **Používajte výlučne originálne akumulátory a nabíjačky.** Používanie akumulátorov a nabíjacích zariadení iných výrobcov môže viesť k bezpečnostným rizikám, ako je nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- b) **Dbajte na pokyny výrobcu ohľadom používania a skladovania akumulátora.** Pokyny výrobcu môžete nájsť v priloženom dokumente výrobcu akumulátora.
- c) **Pokazené alebo opotrebované akumulátory odovzdávajte na likvidáciu len vybité, na príslušných zberných miestach.** To sú všetky predajné miesta batérií a akumulátorov alebo komunálne zberné miesta nebezpečného odpadu.
- d) **Pri prenášaní elektrického náradia sa nedotýkajte spínača ani pohyblivých dielov, aby ste predišli neúmyselnému stlačeniu spínača.** Ak sa akumulátor nepoužíva, vyberte ho z elektrického náradia.
- e) **Nikdy si nedávajte ruky, prsty alebo iné časti tela do blízkosti pohyblivých dielov elektrického náradia alebo medzi viazače káblov a zväzované káble.**
- f) **Elektrické náradie je vodivé a nesmie sa používať na nebezpečných napätiach.**
- g) **Elektrické náradie používajte len na účel, na ktorý je určené.** Vyhnite sa nenáležitému používaniu elektrického náradia a nepoužívajte ho ako kladivo, podperu alebo dláto.
- h) **Odporúča sa používanie bezpečnostného pásu, aby sa predišlo neúmyselnému spadnutiu elektrického náradia.**
- i) **Na zaistenie čo najlepšieho výkonu elektrického náradia používajte výlučne nylonové viazače káblov od spoločnosti HellermannTyton.** Používanie elektrického náradia ProCut s viazačmi káblov iných výrobcov sa neodporúča.

### 1.3 Symboly a grafické značky

	VÝSTRAHA – Na zníženie rizika poranenia si prečítajte návod na obsluhu.
	POZOR! VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO!
18 V	Napätie 18 voltov
	Jednosmerný prúd
	Elektrické prístroje, batérie/akumulátory, príslušenstvo ani obaly nehádzte do domového odpadu!
	Európska značka zhody
	Britská značka zhody
	Zapnutie
	Vypnutie
	Výmena čepeľí
	Rekalibrácia
	Odstránenie usadenín

### 1.4 Použitie v súlade s účelom

ProCut prevádzkujte len v bezchybnom a bezpečnom stave, s uvedomovaním si bezpečnosti a nebezpečenstva. ProCut je vhodný a určený na nasledujúce použitia:

- Uťahovanie a odrezávanie umelohmotných viazačov káblov
- Použitie v interiéri a pred dažďom chránenom exteriéri
- Priemyselné použitie

### 1.5 Použitie v rozpore s účelom

Každé použitie, ktoré nie je uvedené v kapitole „Použitie v súlade s účelom“ na strane 67, sa považuje za použitie, ktoré je v rozpore s účelom. Za škody, ktoré z toho môžu vyplývať, ručí sám prevádzkovateľ prístroja ProCut.

Nie je povolené najmä nasledujúce používanie:

- Používanie s poškodenými dielmi
- Používanie vo výbušnom alebo ľahko zápalnom prostredí
- Používanie pri vysokej vlhkosti a/alebo pod priamym slnečným žiarením
- Súčasné používanie viacerými osobami
- Svojporné zmeny a modifikácie prístroja ProCut a jeho príslušenstva bez súhlasu spoločnosti HellermannTyton
- Použitie náhradných dielov a príslušenstva, ktoré nepreskúšala a neschválila spoločnosť HellermannTyton
- Prevádzka ProCut s otvoreným krytom

## 2 Technické údaje

<b>viazacie náradie</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Ťažná sila (+/- 10 N)</b>	80 – 362 N
<b>Šírka viazača</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Max. hrúbka viazača</b>	2,0 mm
<b>Hmotnosť (bez akumulátora)</b>	1,15 kg
<b>Hmotnosť s akumulátorom 2,0 Ah Li-Power</b>	1,54 kg
<b>Vstupné napätie</b>	18 V*

\*Používajte iba originálne 18 V lítiovo-iónové CAS (Cordless Alliance System) akumulátory a príslušenstvo.

## 3 Informácie týkajúce sa hluku a vibrácií

<b>Emisná hladina akustického tlaku <math>L_{pA}</math></b>	<70 dB(A)
<b>Neistota <math>K_{pA}</math></b>	3 dB
<b>Celková hodnota kmitaní <math>a_h</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Neistota K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Uvedená hladina kmitania je nameraná v súlade s normovaným spôsobom merania a môže byť použitá na porovnanie prístroja.

Uvedená hodnota kmitania sa vzťahuje na použitie elektrického náradia v súlade s účelom a pri inom použití alebo nedostatočnej údržbe sa od skutočnej hodnoty môže odlišovať.

Na presný odhad zaťaženia kmitaním počas určitého pracovného času by sa mali zohľadniť aj časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže zaťaženie kmitaním počas celého pracovného času výrazne znížiť.

- ▶ Realizujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkom kmitania, ako napríklad:
  - údržba elektrického náradia a vložených nástrojov
  - udržiavanie rúk v teple
  - organizácia priebehov prác

## 4 Opravy

Na zabezpečenie bezpečnej funkcie prístroja sa tento musí podrobovať pravidelnej údržbe.

**! POZOR**

**Nebezpečenstvo poranenia pri nenáležitom vykonávaní prác.**

Na bezpečné vykonávanie prác na zariadení sú potrebné odborné znalosti. Pri nenáležite vykonávanej údržbe môžete utrpieť úraz.

- ▶ Postupujte pri údržbe náležitým spôsobom.
- ▶ Používajte výlučne originálne náhradné diely.
- ▶ Príp. zverte údržbu autorizovanému opravárovi.

**! POZOR**

**Nebezpečenstvo poranenia pohyblivými dielmi pri otvorenom prístroji.**

- ▶ Údržbové práce a výmenu čepeľí realizujte vždy pri vybratí akumulátora.

**! POZOR**

**Nebezpečenstvo porezania ostrým nožom!**

Nôž v čelnej krytke orezanej zarovno je veľmi ostrý. Nikdy prstami nesiahajte na nôž.

Príslušenstvo a extra doplnky je možné objednávať priamo cez zastúpenie spoločnosti HellermannTyton v danej krajine.

### Náhradné diely

104-10030 Čelná krytka

104-10080 Čepeľ

106-06020 SP\_CAS\_Akumulátor\_18V\_2Ah

106-06021 SP\_CAS\_Akumulátorová\_nabíjačka


Kontaktné adresy servisov pre všetky krajiny nájdete na adrese:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Likvidácia

Likvidácia prístroja, jednotlivých konštrukčných skupín, ako aj prevádzkových a pomocných prostriedkov podlieha sčasti zákonným reguláciám. Presné informácie poskytne príslušný správny orgán (napr. úrad pre vodohospodárstvo a životné prostredie na spoljkovej a krajinskej úrovni).

► Likvidácia obalu.

 Obal zneškodnite v súlade s platnými predpismi na zneškodnenie a ochranu životného prostredia.

► Tovar, ktorý sa má likvidovať odovzdajte len na autorizovaných prijímacích miestach.

► V prípade neistoty týkajúcej sa likvidácie kontaktujte výrobcu.

## 6 Vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca: HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

25436 Tornesch

Nemecko

Vyhlasujeme, že výrobok nami uvedený do prevádzky

Názov: ProCut

104-10010

Druh výrobku: viazacie náradie

Typ prístroja: elektronické viazacie náradie pre káblové

viazače

Sériové číslo: GA24BXXXX- GAXBXXXX

s ohľadom na zostavenie a konštrukciu zodpovedá základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia následne uvedených smerníc ES:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ

Aplikované boli nasledovné harmonizované normy.

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,

EN ISO 14119:2013,

EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,

EN IEC 63000:2018,

EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH

ppa.



Hagen Spiess

Head of Engineering

v zastúpení



Martin Burmeister

Safety Engineer

Toto vyhlásenie zodpovedá vyhláseniu výrobcu v zmysle smernice ES o strojových zariadeniach 2006/42/ES. Akékoľvek zmeny vykonané na uvedenom výrobku rušia platnosť tohto vyhlásenia.

## 7 Záruka

Záruka zodpovedá zákonným ustanoveniam. Nárok na záruku platí len v krajine, v ktorej bol výrobok nadobudnutý.

Batérie, poistky a osvetľovacie prostriedky sú zo záruky vylúčené.

## 1 Indicații de securitate

Înainte de folosirea unelei ProCut și a sursei de alimentare citiți cu atenție și complet indicațiile de securitate atașate și manualul de exploatare. Păstrați toate documentele atașate și predați mai departe unealta ProCut și sursa de alimentare numai împreună cu acest document.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și instrucțiunile din manualele de exploatare separate ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră.

**I** Indicațiile de securitate din acest document conțin indicații generale de securitate pentru uneltele electrice, care sunt specificate în manualul de exploatare conform normei EN 62841. Așadar, pot fi conținute indicații care nu sunt relevante pentru ProCut.

### 1.1 Indicații generale de securitate pentru uneltele electrice

#### AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

**Păstrați pentru viitor toate indicațiile și instrucțiunile privind securitatea.**

Noțiunea „unealtă electrică” utilizată în indicațiile de securitate se referă la uneltele electrice cu acționare de la rețea (cu cablu de rețea) sau la uneltele electrice acționate prin acumulator (fără cablu de rețea).

#### 1.1.1 Securitatea locului de muncă

- Păstrați zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea sau zone de lucru neiluminate pot produce accidente.
- Nu lucrați cu unealta electrică într-un mediu cu pericol de explozie în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării unelei electrice.** În caz de distragere a atenției, puteți pierde controlul asupra unelei electrice.

#### 1.1.2 Securitatea electrică

- Fișa de conexiune a unelei electrice trebuie să se potrivească în priză.** Fișa nu trebuie modificată sub nicio formă. Nu utilizați fișe adaptatoare împreună cu uneltele electrice cu împământare. Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum sunt țevile, sistemele de încălzire, sobele și frigidererele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- Feriți uneltele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați în alte scopuri conductorul de racord pentru a transporta, a suspenda unealta electrică sau pentru a trage fișa din priză.** Țineți conductorul de racord la distanță de căldura excesivă, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Conductorii de legătură deteriorați sau încurcați măresc riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați în aer liber cu o unealtă electrică, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt, de asemenea, adecvate pentru spațiile exterioare.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în spațiile exterioare reduce riscul de electrocutare.
- Dacă exploatarea unei unelte electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător automat diferențial de curent rezidual.** Utilizarea unui întrerupător automat diferențial de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.

#### 1.1.3 Securitatea persoanelor

- Fiți precaut, acordați atenție la ceea ce faceți și folosiți-vă mintea atunci când lucrați cu o unealtă electrică. Nu utilizați unealta electrică dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării unelei electrice poate provoca vătămări grave.
- Purtați echipamentul individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de siguranță aderentă, casca de protecție sau căștile antiacustice, în funcție de tipul și utilizarea unelei electrice, reduce riscul de vătămare.
- Evitați punerea în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că unealta electrică este deconectată, înainte de a o racorda la alimentarea electrică și/sau la acumulator, înainte de a o ridica sau transporta.** Dacă aveți degetul pe comutator la transportul unelei electrice sau dacă racordați unealta electrică conectată la alimentarea electrică, se pot produce accidente.
- Îndepărtați uneltele de reglaj sau cheile de șuruburi, înainte de a conecta unealta electrică.** O sculă sau o cheie situată într-o piesă rotativă a unelei electrice poate cauza vătămări.
- Evitați pozițiile anormale ale corpului. Acordați în permanență atenție stabilității și păstrați-vă echilibrul.** Acest lucru vă permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- Dacă pot fi montate sisteme de aspirare a prafului și dispozitive de captare, acestea trebuie să fie racordate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele cauzate de praf.
- Nu vă considerați în siguranță și nu ignorați reglementările de securitate pentru uneltele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu unealta electrică după multe utilizări.** Comportamentul neglijent poate duce la vătămări grave în câteva fracțiuni de secundă.

#### 1.1.4 Utilizarea și manipularea unelei electrice

- Nu suprasolicitați unealta electrică. Utilizați pentru lucrarea dumneavoastră unealta electrică prevăzută.** Cu unealta electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- Nu utilizați o unealtă electrică cu comutatorul defect.** O unealtă electrică care nu poate fi conectată sau deconectată este periculoasă și trebuie reparată.
- Trageți fișa din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua eventuale reglaje ale aparatului, de a schimba sculele de lucru sau de a depune unealta electrică.** Această măsură de precauție împiedică pornirea involuntară a unelei electrice.
- Păstrați uneltele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți persoanelor să utilizeze unealta electrică dacă nu sunt familiarizate cu aceasta sau dacă nu au citit aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- Îngrijiți uneltele electrice și sculele de lucru. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și dacă acestea nu se blochează, dacă piesele sunt sparte sau deteriorate în așa măsură încât funcționarea unelei electrice este influențată negativ. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea unelei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute nesatisfăcător.
- Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și se ghidează mai ușor.

- g) Utilizați unealta electrică, scula de lucru, uneltele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Luați în considerare totodată condițiile de lucru și activitatea care urmează a fi efectuată. Utilizarea uneltelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele mânerelor uscate, curate și fără ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerelor alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță a unelei electrice în situații neprevăzute.

#### 1.1.5 Utilizarea și manipularea unelei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un anumit tip de acumulator prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alte acumulatori.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și la pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul nefolosit la distanță de agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea să scurtcircuiteze contactele.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare greșită poate ieși lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul scurs poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea comportamente imprevizibile, care pot provoca incendii, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile referitoare la încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau unealta cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

#### 1.1.6 Service

- a) **Încredințați repararea unelei dumneavoastră electrice numai personalului de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel, se asigură menținerea securității unelei electrice.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Toate întreținerile acumulatorilor trebuie să fie realizate numai de către producător sau de serviciile pentru clienți împuternicite.

## 1.2 Indicații speciale de securitate pentru uneltele de legare














### PRECAUȚIE

#### Pericol de tăiere cauzat de cuțitul ascuțit.

Cuțitul din calota frontală tăiată coplanar este foarte ascuțit. Nu atingeți niciodată cuțitul cu degetele.

- a) **Utilizați exclusiv acumulatorii și încărcătoarele originale.** Utilizarea acumulatorilor externe și încărcătoarelor externe poate duce la riscuri de siguranță precum pericolul de incendiu sau de explozie.
- b) **Respectați indicațiile producătorului pentru utilizarea și depozitarea acumulatorului.** Indicațiile producătorului pot fi găsite în documentul producătorului atașat al acumulatorului.
- c) **Predați pentru eliminarea ca deșeu acumulatorii defecte sau consumate numai în stare descărcată la centrele de colectare corespunzătoare.** Acestea sunt toate centrele de vânzări pentru baterii și acumulatori sau centre de colectare comunale pentru deșeurile speciale.
- d) **Pentru a evita acționarea involuntară a comutatorului, nu atingeți comutatorul sau piesele mobile în timpul transportului unelei electrice.** Îndepărtați acumulatorul din unealta electrică dacă nu este utilizat.
- e) **Nu apropiați niciodată mâinile dumneavoastră, degetele sau alte părți ale corpului de piesele mobile ale unelei electrice și nu le introduceți între brățelele de cablu și piesele legate în fascicule.**
- f) **Unealta electrică prezintă conductibilitate și nu se va utiliza la tensiuni periculoase.**
- g) **Utilizați unealta electrică numai în scopul pentru care a fost prevăzută.** Evitați utilizarea improprie a unelei electrice și nu o utilizați ca ciocan, reazem sau daltă.
- h) **Pentru a evita căderea accidentală a unelei electrice se recomandă folosirea unei chingi de susținere.**
- i) **Pentru a asigura cea mai bună performanță posibilă a unelei electrice, utilizați exclusiv brățări de cablu din nailon de la HellermannTyton.** Nu este recomandată utilizarea unelei electrice ProCut cu brățări de cablu de la alți producători.

### 1.3 Simboluri și simboluri grafice

	AVERTIZARE – pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de exploatare
	ATENȚIE! AVERTIZARE! PERICOL!
18 V	Tensiune 18 volți
	Curent continuu
	Nu aruncați aparatele electrice, bateriile/acumulatorile, accesoriile și ambalajele în deșeurile menajere!
	Marcă europeană de conformitate
	Marcă britanică de conformitate
	Conectare
	Deconectare
	Schimbare a lamei
	Recalibrare
	Înlăturare depuneri

### 1.4 Utilizarea conformă cu destinația

Exploatați aparatul ProCut numai dacă este în stare sigură și impecabilă, luând în considerare normele de securitate și eventualele pericole.

Aparatul ProCut este adecvat și destinat pentru următoarele utilizări:

- Strângerea și tăierea brățărilor de cablu din plastic
- Folosire în spații interioare și spații exterioare ferite de ploaie
- Uz industrial

### 1.5 Utilizarea în scopuri neconforme cu destinația

Orice utilizare care nu este menționată în capitolul „Utilizarea conformă cu destinația” la pagina 71 este considerată a fi neconformă cu destinația. Pentru prejudiciile rezultate din aceste situații, singurul răspunzător este administratorul aparatului ProCut. În special următoarele genuri de utilizare sunt inadmisibile:

- Utilizarea cu piese defecte
- Utilizarea în medii cu pericol de explozie sau de incendiu
- Utilizarea în condiții de umiditate ridicată și/sau expunere directă la soare
- Utilizarea concomitentă de către mai multe persoane
- Modificările abuzive și schimbările realizate la ProCut și la accesoriile acestuia fără acordul HellermannTyton
- Utilizarea unor piese de schimb și accesorii care nu au fost verificate și avizate de HellermannTyton
- Exploatarea ProCut cu carcasa deschisă

### 2 Date tehnice

Unealtă de legare	ProCut 104-10010
Forța de tracțiune (+/- 10 N)	80 – 362 N
Lățimea colierului	4,6 – 13,5 mm
Grosimea max. a colierului	2,0 mm
Masa (fără acumulator)	1,15 kg
Masa cu acumulator Li-Power 2.0 Ah	1,54 kg
Tensiunea de intrare	18 V*

\*Utilizați numai acumulatori și accesorii originale 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System).

### 3 Date privitoare la zgomot și vibrații

Nivelul presiunii acustice a emisiilor $L_{pA}$	<70 dB(A)
Factor de insecuritate $K_{pA}$	3 dB
Valoarea totală a vibrațiilor $a_h$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Factor de insecuritate K	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Nivelul indicat al vibrațiilor a fost măsurat corespunzător unui procedeu de măsurare normat și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor.


Valoarea indicată a vibrațiilor se referă la utilizarea prevăzută a uneltei electrice și poate prezenta diferențe de la valoarea reală în caz de utilizare diferită sau de întreținere curentă insuficientă. Pentru o estimare exactă a sarcinii produse prin vibrații pe parcursul unui anumit interval de lucru, trebuie să se ia în considerare și timpii în care aparatul este deconectat sau funcționează, însă nu este efectiv în lucru. Aceste condiții pot reduce semnificativ sarcina produsă prin vibrații pe întregul interval de lucru.


► Întreprindeți măsuri de siguranță suplimentare pentru protecția operatorului împotriva efectelor vibrațiilor, ca de exemplu:


- Întreținerea curentă a uneltelor electrice și de lucru
- Menținerea mâinilor în stare caldă
- Organizarea proceselor de lucru

### 4 Întreținere generală

Pentru a garanta funcționarea sigură a aparatului, acesta trebuie să fie supus regulat lucrărilor de întreținere curentă.

	<b>PRECAUȚIE</b>
<b>Pericol de vătămare cauzat de lucrul impropriu.</b>	
Un lucru în siguranță la aparat necesită cunoștințe de specialitate. Lucrările de întreținere generală executate impropriu pot duce la vătămări.	
► Executați în conformitate cu prevederile lucrărilor de întreținere generală.	
► Utilizați exclusiv piese de schimb originale.	
► Încredințați executarea lucrărilor de întreținere generală, după caz, unui tehnician de specialitate autorizat.	

	<b>PRECAUȚIE</b>
<b>Pericol de tăiere din cauza pieselor mobile când aparatul este deschis.</b>	
► Executați întotdeauna lucrările de întreținere curentă și schimbarea lamei cu acumulatorul îndepărtat.	

	<b>PRECAUȚIE</b>
<b>Pericol de tăiere cauzat de cuțitul ascuțit.</b>	
Cuțitul din calota frontală tăiată coplanar este foarte ascuțit. Nu atingeți niciodată cuțitul cu degetele.	

Accesorii și accesorii speciale pot fi procurate direct la reprezentanța națională respectivă HellermannTyton.

### Piese de schimb

104-10030 Calotă frontală

104-10080 Lamă

106-06020 SP\_CAS\_acumulator\_18V\_2Ah


106-06021 SP\_CAS\_încărcător\_acumulator

Adresele de contact ale centrelor de service din toate țările sunt disponibile la: [www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Eliminarea ca deșeu

Eliminarea ca deșeu a aparatului, a unor ansambluri, precum și a materialelor consumabile și auxiliare se supune parțial unor reglementări legale. Informații exacte sunt oferite de autoritățile administrative competente (de ex. cele de gospodărire a apelor și de mediu la nivel național și regional).

► Eliminarea ca deșeu a ambalajului.

 Eliminați ca deșeu ambalajul în conformitate cu prevederile în vigoare privind deșeurile și mediul.

► Predați deșeurile numai la centrele autorizate de preluare.

► În caz de incertitudini privind eliminarea deșeurilor, luați legătura cu producătorul.

## 6 Declarația de conformitate

Producător: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Germania

Declarăm că produsul pus în circulație de noi

Nume: ProCut  
104-10010

Tip produs: Unealtă de legare

Tip aparat: Unealtă electronică de legare pentru brățări de cablu

Număr de serie: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

corespunde în ce privește concepția și construcția cerințelor fundamentale de securitate și de sănătate din directivele CE enumerate mai jos:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE

În acest scop au fost aplicate normele armonizate de mai jos.

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,

EN ISO 14119:2013,

EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,

EN IEC 63000:2018,

EN 55014-1, EN 55014-2

Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH  
împuternicit



Hagen Spiess  
Head of Engineering

reprezentând pe



Martin Burmeister  
Safety Engineer

Această declarație corespunde unei declarații de producător în sensul directivei CE privind echipamentele tehnice 2006/42/CE. Eventualele modificări asupra produsului descris mai sus duc la pierderea valabilității acestei declarații.

## 7 Garanția legală

Garanția legală corespunde dispozițiilor legale. Drepturile de garanție legală sunt valabile numai pentru țara în care produsul a fost achiziționat.

Bateriile, siguranțele și corpurile de iluminat sunt excluse de la garanția legală.



## 1 Указания за безопасност

Преди употребата на инструмента ProCut и мрежовия адаптер прочетете внимателно и изцяло приложените указания за безопасност и ръководството за работа. Съхранявайте всички приложени документи и предоставяйте инструмента ProCut и мрежовия адаптер само с този документ.

Съблюдавайте указанията за безопасност и инструкциите в отделните ръководства за работа на акумулаторната батерия и зарядното устройство.

**i** Указанията за безопасност в този документ съдържат общи указания за безопасност на електрическите инструменти, които трябва да се посочват в ръководството за работа съгласно стандарт EN 62841. Ето защо е възможно да има и указания, които не са приложими за ProCut.

### 1.1 Общи указания за безопасност на електрическите инструменти

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електрически инструмент. Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в указанията за безопасност, се отнася за електрически инструменти, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел) или за електрически инструменти, захранвани от акумулаторни батерии (без мрежов кабел).

#### 1.1.1 Безопасност на работното място

- Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена. Неподредени или неосветени работни зони могат да предизвикат злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има възпламеними течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други хора далеч при работа с електрическите инструменти. Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху електрическия инструмент.

#### 1.1.2 Електрическа безопасност

- Щепселът на захранването на електрическия инструмент трябва да е подходящ за използвания контакт. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптери за електрически инструменти заедно със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, нагревателни тела, печки и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, когато тялото Ви е заземено.
- Дръжте електрическите инструменти далеч от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от електрически удар.
- Не използвайте захранващия кабел в разрез с неговото предназначение, като например носите и окачвате електрическия инструмент за кабела или като издърпвате щепсела за кабела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове или подвижни части. Повредените или усукани захранващи кабели увеличават риска от електрически удар.

- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължители, които също са пригодени за работа на открито. Използването на удължител, пригоден за работа на открито, намалява риска от електрически удар.
- Ако не може да се избегне работа с електрическия инструмент във влажна среда, използвайте дефектнотоков предпазител. Използването на дефектнотоков предпазител намалява риска от електрически удар.

#### 1.1.3 Безопасност на хора

- Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и действайте разумно при работа с електрическия инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или се намирате под влияние на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, защитни обувки със стабилна подметка, каска или антифони, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно пускане на инструмента в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия и преди да го повдигате или носите. Ако докато носите електрическия инструмент, държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, това може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електрическия инструмент, свалете всички инструменти за настройка или гаечни ключове. Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте ненормална стойка на тялото. Винаги си осигурявайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре в неочаквани ситуации.
- Носете подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далеч от подвижни части. Широки дрехи, накитите или дългата коса могат да се захванат в подвижните части.
- Когато могат да бъдат монтирани аспириращи съоръжения или съоръжения за събиране на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на аспирираща на прах може да намали риска поради голямо количество прах.
- Не се подвеждайте от привидна сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическите инструменти, дори и ако след многократна употреба сте добре запознати с конкретния електрически инструмент. Невнимателна работа може за частици от секундата да доведе до тежки наранявания.

#### 1.1.4 Използване и третиране на електрическия инструмент

- Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте за работата сиопределения за целта електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в определената и цитирана област на мощност и ефективност.
- Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е повреден. Електрически инструмент, който вече не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

- c) Издърпайте щепсела от контакта и/или отстранете мобилната акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки на уреда, да сменяте части на работни инструменти или да прибирате за съхранение електрически инструмент. Тази превантивна мярка предотвратява неволно стартиране на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на места, недостъпни за деца. Не позволявайте електрическия инструмент да бъде използван от лица, които не са добре запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали подвижните части работят безпроблемно и не заяждат, дали има счупени или повредени части, така че функционирането на електрическия инструмент да е нарушено. Възложете ремонт на повредените части преди употребата на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от електрически инструменти, които не са поддържани добре.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се заклещват толкова бързо и с тях се работи по-лесно.
- g) Използвайте електрическия инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извършва. Използването на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- h) Поддържайте ръкохватките и повърхностите им сухи, чисти и без следи от масло и грес. Плъзгащите се ръкохватки и повърхностите им не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

#### 1.1.5 Използване и третиране на инструмент с акумулаторна батерия


- a) Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които се препоръчват от производителя. Зарядно устройство, подходящо за определен тип акумулаторни батерии, създава опасност от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
- b) Използвайте в електрическите инструменти само определените за тях акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) Дръжте неизползваната акумулаторна батерия далеч от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да създадат мостова връзка между контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
- d) При неправилна употреба може да изтече течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакта с нея. Ако случайно има контакт, измийте с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете и лекарска помощ. Изтеклата от акумулаторната батерия течност може да доведе до кожни раздразнения или изгаряния.
- e) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Повредените или променени акумулаторни батерии могат да бъдат непредсказуеми и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- f) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или много високи температури. Огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.

- g) Следвайте всички инструкции относно зареждането и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за работа. Неправилното зареждане или зареждане извън разрешените температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да повиши опасността от пожар.

#### 1.1.6 Сервизно обслужване







- a) Осигурявайте поддръжка и ремонт на своя електрически инструмент само от квалифицирани специалисти и само с използване на оригинални резервни части. По този начин се гарантира, че ще се запази безопасността на електрическия инструмент.
- b) Неподдържайте никога повредени акумулаторни батерии. Цялата поддръжка на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от упълномощен клиентски сервиз.

#### 1.2 Специални указания за безопасност за инструменти за свързване

 <b>ВНИМАНИЕ</b>
<b>Опасност от порязване от остър нож.</b>
Ножът в челната капачка с изравнен край е много остър. Никога не хващайте ножа с пръсти.

- a) Използвайте само оригиналните акумулаторни батерии и зарядни устройства. Употребата на неоригинални акумулаторни батерии и зарядни устройства може да доведе до опасности за безопасността като пожар или експлозия.
- b) Съблюдавайте указанията на производителя за употребата и съхраняването на акумулаторната батерия. Указанията на производителя можете да намерите в приложената документация на производителя на акумулаторната батерия.
- c) Предавайте в съответните пунктове за събиране само празни дефектни или използвани акумулаторни батерии. Това са всички търговски обекти за продажба на батерии и акумулаторни батерии или общински центрове за събиране на специални отпадъци.
- d) За да избегнете неволно задействане на превключвателя, не докосвайте превключвателя или движещите се части, когато носите електрическия инструмент. Извадете акумулаторната батерия от електрическия инструмент, когато не го използвате.
- e) Никога не поставяйте ръцете си, пръстите или други части на тялото си близо до движещите се части на електрическия инструмент или между кабелната връзка и материала за свързване.
- f) Електрическият инструмент е проводник и не трябва да се използва при опасни напрежения.
- g) Използвайте електрическия инструмент само по предназначението му. Избягвайте неправилната употреба на електрическия инструмент и не го използвайте като чук, опора или длето.
- h) За да се предотврати случайно падане на електрическия инструмент, се препоръчва използването на колан за електрически инструменти.
- i) За да осигурите възможно най-добрата работа на електрическия инструмент, използвайте само найлонови кабелни връзки на фирма HellermannTyton. Не се препоръчва употребата на електрическия инструмент ProCut с кабелни връзки на други производители.

### 1.3 Знаци и символи

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – прочетете ръководството за работа, за да намалите риска от нараняване
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
18 V	Напрежение 18 V
	Постоянен ток
	Не изхвърляйте в битовите отпадъци електроуреди, батерии/акумулаторни батерии, принадлежности и опаковки!
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Включване
	Изключване
	Смяна на остриета
	Повторно калибриране
	Отстраняване на наноси

### 1.4 Употреба по предназначение

Използвайте ProCut само в изрядно и безопасно състояние, вземайки под внимание сигурността и опасностите. ProCut е подходящ и предназначен за следните приложения:

- стягане и рязане на пластмасови кабелни връзки
- Употреба на закрито и на открити места, защитени от дъжд
- Индустриална употреба

### 1.5 Употреба, която не е според предназначението

Всяко използване, което не е посочено в глава „„Употреба по предназначение“ на страница 75“, се счита за не по предназначение. За щетите, които се появяват вследствие на това, отговаря единствено операторът на уреда ProCut.

По-специално, не се допуска следното използване:

- използване с дефектни части
- използване в експлозивна или пожароопасна среда
- използване при висока влажност и/или пряка слънчева светлина
- едновременно използване от няколко лица
- всякакви своеволни промени и модификации на ProCut и неговите принадлежности без съгласието на HellermannTyton
- използване на резервни части и принадлежности, които не са проверени и одобрени от HellermannTyton
- използване на ProCut с отворен корпус

## 2 Технически данни

Инструмент за свързване	ProCut 104-10010
Теглителна сила (+/- 10 N)	80 – 362 N
Широчина на връзката	4,6 – 13,5 mm
Макс. дебелина на връзката	2,0 mm
Тегло (без акумулаторна батерия)	1,15 kg
Тегло с акумулаторна батерия 2,0 Ah Li-Power	1,54 kg
Напрежение на входа	18 V*

\*Използвайте само оригинални акумулаторни батерии 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System) и принадлежности.

## 3 Информация за шумовете и вибрациите

Ниво на шумови емисии $L_{pA}$	<70 dB(A)
Отклонение $K_{pA}$	3 dB
Обща стойност на вибрации $a_h$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Отклонение K	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Посоченото ниво на вибрации е измерено съгласно стандартен метод за измерване и може да се използва за сравнение на уредите.


Посочената стойност на вибрации се отнася до предвидените приложения на електрическия инструмент и може да се различава от действителната стойност в случай на различна употреба или недостатъчна поддръжка.


За точна оценка на вибрационното натоварване през определено работно време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не се използва на практика. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия период на работа.

- ▶ Вземете допълнителни мерки за защита на потребителя от действието на вибрациите, като например:
  - Поддръжка на електроинструменти и работни инструменти
  - Затопляне на ръцете
  - Организация на работните процеси

## 4 Поддръжка

За да се гарантира безопасното функциониране на уреда, той трябва да се подлага на редовна поддръжка.

	<b>ВНИМАНИЕ</b>
<b>Опасност от нараняване поради неправилен начин на работа.</b>	
Безопасната работа по уреда изисква специализирани познания. Неправилно извършени работи по поддръжка и ремонт могат да доведат до наранявания.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изпълнявайте работите по поддръжка и ремонт професионално.</li> <li>▶ Използвайте само оригинални резервни части.</li> <li>▶ Ако се налага, възложете извършването на работите по поддръжката и ремонта на оторизиран специалист в тази област.</li> </ul>	

	<b>ВНИМАНИЕ</b>
<b>Опасност от порязване от движещи се части при отворен уред.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Винаги извършвайте дейности по поддръжката и смяна на острието, след като сте свалили акумулаторната батерия.</li> </ul>	

**ВНИМАНИЕ****Опасност от порязване от остър нож.**

Ножът в челната капачка с изравнен край е много остър.  
Никога не хващайте ножа с пръсти.

Принадлежностите и специални компоненти могат директно да се набавят от представителството на HellermannTyton за съответната страна.

**Резервни части**

104-10030 челна капачка

104-10080 острие

106-06020 SP\_CAS\_акумулаторна батерия\_18V\_2Ah

106-06021 SP\_CAS\_акумулаторна батерия\_зарядно устройство


Адресите за контакт на сервизите за всички страни могат да се открият на адрес:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

**5 Изхвърляне**

Изхвърлянето на уреда, на отделни компоненти, както и на работни и помощни вещества се урежда отчасти от законовите разпоредби. Точна информация може да получите от компетентния административен орган (например службите по водите и околната среда на федерално и областно равнище).

► Изхвърляйте опаковката.

 Изхвърляйте опаковката съгласно валидните предписания за изхвърляне на отпадъци и за опазване на околната среда.

- Предавайте продуктите, които трябва да се изхвърлят, само в оторизирани приемни пунктове.
- При въпроси относно изхвърлянето се свържете с производителя.

**6 Декларация за съответствие на ЕС**

Производител: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch

Германия

Декларираме, че пуснатото в продажба от нас изделие

Име: ProCut 104-10010

Вид на продукта: Инструмент за свързване

Тип на устройството: електронен инструмент за свързване на кабелни връзки

Сериен номер: GA24BXXXX-GAXXBXXXX

по отношение на концепцията и конструкцията отговаря на основните изисквания за безопасност и здраве в изброените по-долу директиви на ЕО:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива за ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/EU

За тази цел са приложени следните хармонизирани стандарти.

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,

EN ISO 14119:2013,

EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,

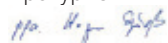
EN IEC 63000:2018,

EN 55014-1, EN 55014-2

Торнеш, 16.02.2024 г.

HellermannTyton GmbH

Прокурист



Hagen Spiess

Head of Engineering

с пълномощия



Martin Burmeister

Safety Engineer

Настоящата декларация отговаря на декларацията на производителя по смисъла на ЕО Директива за машини 2006/42/ЕО. Всякакви промени по гореописаното изделие водят до загуба на валидността на настоящата декларация.

**7 Гаранция**

Гаранцията отговаря на законовите разпоредби. Правото на иск по гаранцията важи само за държавата, в която продуктът е бил закупен.

Батериите, предпазителите и осветителните тела не са включени в гаранцията.

## TR BU KULLANIM TALİMATLARI HAKKINDA

## 1 Güvenlik uyarıları

ProCut aletini ve güç ünitesini kullanmadan önce, birlikte verilen güvenlik uyarılarını ve kullanma talimatını dikkatlice ve eksiksiz şekilde okuyun. Birlikte verilen tüm dokümanları saklayın ve ProCut aletini ve güç ünitesini sadece bu dokümanla birlikte üçüncü şahıslara verin.

Akünüzün ve şarj cihazınızın ayrı kullanım talimatlarındaki güvenlik uyarılarına ve talimatlara dikkat edin.

**i** Bu dokümandaki güvenlik uyarıları, EN 62841 Normu uyarınca kullanım kılavuzunda listelenmesi gereken elektrikli aletlerle ilgili genel güvenlik uyarılarını içerir. Bu nedenle, ProCut ile ilgili olmayan notlar mevcut olabilir.

## 1.1 Elektrikli aletlerle ilgili genel güvenlik uyarıları

**! UYARI**

Bu elektrikli alete eklenmiş olan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması; elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları daha sonra başvurmak için saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "Elektrikli alet" terimi, şebeke elektriği ile çalışan elektrikli aletleri (şebeke kablosu ile) veya akü ile çalışan elektrikli aletleri (şebeke kablosu olmadan) temel alır.

## 1.1.1 İş yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınıklık veya iyi aydınlatılmamış çalışma alanı kazalara neden olabilir.
- İçinde yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan ortamda elektrikli aletle çalışmayın.** Elektrikli aletler, tozları veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aletin kullanımı sırasında çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkat dağınıklığı elektrikli alet üzerindeki kontrolün kaybedilmesine neden olabilir.

## 1.1.2 Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin bağlantı fişi elektrik prizine uymak zorundadır.** Fiş hiçbir şekilde değiştirilemez. Topraklanmış elektrikli aletleri bir fiş adaptörü ile kullanmayın. Orijinal fiş ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, kaloriferler, ocaklar ve buz dolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarptığında yüksek bir risk oluşur.
- Elektrikli aletleri yağmur ya da nemden uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Bağlantı hattını elektrikli aleti taşımak, asmak ya da fişi prizden çıkarmak gibi başka bir amaç için kullanmayın.** Bağlantı hattını ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış bağlantı hatları, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aletle dışarıda çalışıyorsanız sadece dış alanlar için de uygun olan uzatma kablolarını kullanın.** Dış alan için uygun olan uzatma kablolarının kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin mutlaka nemli ortamda çalışması söz konusu ise hatalı akıma karşı koruma şalterini kullanın.** Hatalı akıma karşı koruma şalterinin kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

## 1.1.3 Kişilerin güvenliği

- Dikkatli olun, yaptığınız işlemlere odaklanın ve elektrikli alet ile çalışmanın mantığına uygun bir tutum takının.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol ya da ilaçların etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletin kullanımı esnasında anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Her zaman kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması yaralanma riskini azaltır.
- İstenmeyen çalıştırmadan kaçının. Akım beslemesine ve/veya bataryaya bağlamadan, elektrikli aleti takmadan veya taşımadan önce elektrikli aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aletin taşınması esnasında parmağınızı şalterde bulundurur ya da elektrikli alet açık vaziyetteyken akım beslemesine bağlarsanız bu durumlar kazalara neden olabilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce tüm ayarlama aletlerini ve İngiliz anahtarlarını kaldırın.** Elektrikli bir aletin dönen parçasında bulunan bir alet ya da anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- Anormal vücut duruşundan kaçının. Güvenli bir şekilde durun ve dengenizi her zaman koruyun.** Böylelikle beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafetler giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareket halindeki parçalarla uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalar tarafından yakalanabilir.
- Toz emme ve toz toplama düzenekleri monte edilebilirse bunların bağlanması ve doğru kullanılması gerekir.** Toz emmenin kullanımı tozdan kaynaklı tehlikeli durumları azaltabilir.
- Elektrikli aleti birkaç kez kullandıktan sonra aşına olsanız dahi artık güvende olduğunuzu düşünerek elektrikli aletin güvenlik kurallarını göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz davranış saniyeler içinde ağır yaralanmalara neden olabilir.

## 1.1.4 Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli alete aşırı yük uygulamayın. İşiniz için belirli olan elektrik aletini kullanın.** Uygun elektrikli alet sayesinde belirtilmiş olan iş alanında daha iyi ve güvenli çalışın.
- Şalteri arızalı olan elektrikli alet kullanmayın.** Açma/kapama fonksiyonu çalışmayan elektrikli bir alet tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- Cihaz ayarları yapmadan, ek alet parçalarını değiştirmeden ya da elektrikli aleti başka yere koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya sökülebilir bataryayı çıkarın.** Bu emniyet tedbiri elektrikli aletin istenmeden başlatılmasını engeller.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.** Elektrikli alete aşına olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin bu elektrikli aleti kullanılmasına izin verilmez. Tecrübesiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli aletler tehlikelidir.
- Elektrikli aletlere ve ek alete itina ile bakım yapın.** Hareket eden parçaların kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların kırılıp kırılmadığını veya elektrik aletin işlevini kötü yönde etkileyecek şekilde hasar görüp görmediğini kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasarları parçaların onarılmasını sağlayın. Çoğu kazaların nedeni bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerdir.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin kesme kenarlı itinalı şekilde bakımlı kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- Elektrikli aletleri ve ek aletleri bu talimatlara uygun olarak kullanın.** Çalışma koşullarını ve uygulanan işleri dikkate alın. Elektrikli aletlerin kullanım amacından farklı kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

- h) Tutamak ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile greslerden arındırılmış biçimde tutun. Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri elektrikli aletin öngörülemez durumlarda emniyetsiz ve kontrolsüz kullanımına neden olur.

#### 1.1.5 Akülü aletin kullanımı ve bakımı

- a) **Bataryaları sadece üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli türde bataryalar için uygun olan bir şarj cihazı, başka bataryalarla kullanılırsa yangın tehlikesine neden olur.
- b) **Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen bataryaları kullanın.** Başka bataryaların kullanılması, yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) **Kullanılmayan bataryayı ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontakları köprüleyebilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Hatalı kullanım durumunda bataryadan dışarı sıvı sızabilir. Teması önleyin. İstmeden temas durumunda suyla durulayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ek tıbbi yardım alın.** Dışarı sızan akü sıvısı, ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı, deforme olmuş veya değiştirilmiş bataryaları kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş bataryalar öngörülmez şekilde davranabilir yangına, patlamaya veya yaralanmalara neden olabilir.
- f) **Bir bataryayı ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateş veya 130 °C üzerindeki sıcaklıklar, patlamaya neden olabilir.
- g) **Şarjla ilgili tüm talimatlara uyun ve bataryayı veya akülü aleti, kullanım kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığının dışında kesinlikle şarj etmeyin.** Yanlış veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme, bataryayı tahrip edebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

#### 1.1.6 Servis

- a) **Elektrikli aletinizin bakımını sadece uzman personele ve orijinal yedek parçalar kullanarak yaptırın.** Böylece elektrikli aletin emniyeti güven altına alınır.
- b) **Hasarlı bataryalara kesinlikle bakım yapmayın.** Her türlü batarya bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri hizmetleri merkezleri tarafından yapılmalıdır.

## 1.2 Bağlama aletine yönelik özel güvenlik uyarıları



### DİKKAT

#### Keskin bıçak nedeniyle kesilme tehlikesi.

Aynı hizada kesilen ön plakadaki bıçak çok keskindir. Bıçağa asla parmaklarınızla dokunmayın.

- a) **Sadece orijinal bataryalar ve şarj cihazları kullanın.** Başka bataryaların ve başka şarj cihazlarının kullanılması, yangın veya patlama tehlikesi gibi güvenlik risklerine neden olabilir.
- b) **Bataryanın kullanılmasına ve saklanmasına ilişkin üretici bilgilerine dikkat edin.** Üretici bilgileri, bataryanın birlikte verilen üretici dokümanında bulunabilir.
- c) **Arızalı veya tükenmiş bataryaları tasfiye etmek için, bataryaları sadece boşalmış durumda ilgili toplama noktalarına teslim edin.** Bu noktalar; pil ve batarya satış noktaları veya belediyenin özel atık toplama noktalarıdır.
- d) **Şalterin istem dışı çalışmasını önlemek için, elektrikli aleti taşıırken şaltere veya hareketli parçalara dokunmayın. Kullanılmadığı zaman bataryayı elektrikli aletten çıkartın.**
- e) **Ellerinizi, parmaklarınızı veya vücudunuzun diğer kısımlarını asla elektrikli aletin hareketli parçalarının yakınına veya kablo bağı ve demetlenmiş ürünlerin arasına sokmayın.**
- f) **Elektrikli alet iletken ve tehlikeli gerilimlerde kullanılmamalıdır.**
- g) **Elektrikli aleti sadece amacına uygun olarak kullanın. Elektrikli aleti yanlış kullanmaktan kaçının ve çekiç, destek veya keski olarak kullanmayın.**
- h) **Elektrikli aletin kazara düşmesini önlemek için bir tutma kayışı kullanılması önerilir.**
- i) **Elektrikli aletin mümkün olan en iyi performansını sağlamak için sadece HellermannTyton'un naylon kablo bağlarını kullanın. ProCut elektrikli aletin, diğer üreticilerin kablo bağları ile kullanılması önerilmez.**

### 1.3 Semboller ve piktogramlar

	UYARI – Yaralanma riskini azaltmak için kullanım talimatlarını okuyun
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
18 V	18 Volt gerilim
	Doğru akım
	Elektrikli aletleri, bataryaları/şarjlı pilleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atıkların arasına atmayın!
	Avrupa uygunluk işareti
	Britanya uygunluk işareti
	Açma
	Kapama
	Kesici ağız değişimi
	Yeniden kalibrasyon
	Tortuları giderin

### 1.4 Amacına uygun kullanım

ProCut'ı sadece sorunsuz ve güvenli durumda, güvenliğe önem vererek ve tehlikelerin farkında olarak çalıştırın. ProCut, aşağıdaki kullanım şekilleri için uygundur ve bunlara uygun olarak tasarlanmıştır:

- Plastik kablo bağlarının sıkılması ve kesilmesi
- İç alanda ve yağmura karşı korumalı dış alanda kullanım
- Endüstriyel kullanım

### 1.5 Amacına uygun olmayan kullanım

"Amacına uygun kullanım", Sayfa 79 bölümünde belirtilmeyen her türlü kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bundan kaynaklanan hasarlardan sadece ProCut'ın kullanıcı sorumludur.

Özellikle aşağıda belirtilen şekilde kullanıma izin verilmez:

- Hasarlı parçalarla kullanım
- Patlama veya yangın tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım
- Yüksek nem bulunan ve/veya direkt güneş ışığı gelen yerlerde kullanım
- Birden fazla kişi tarafından eş zamanlı kullanım
- ProCut ve aksesuarları üzerinde HellermannTyton tarafından izin verilmeden değişiklikler ve modifikasyonlar yapılması
- HellermannTyton tarafından test edilmemiş ve onaylanmamış yedek parçalar ve aksesuarların kullanımı
- ProCut'ın açık gövde ile çalıştırılması

## 2 Teknik veriler

<b>Bağlama aleti</b>	<b>ProCut</b> 104-10010
<b>Çekme kuvveti (+/- 10 N)</b>	80 – 362 N
<b>Bağ genişliği</b>	4,6 – 13,5 mm
<b>Maks. bağ kalınlığı</b>	2,0 mm
<b>Ağırlık (batarya hariç)</b>	1,15 kg
<b>2.0 Ah Li-Power bataryayla birlikte ağırlık</b>	1,54 kg
<b>Giriş gerilimi</b>	18 V*

\*Sadece orijinal 18 V Li-Ion CAS (Cordless Alliance System) bataryaları ve aksesuarları kullanın.

## 3 Gürültü ve titreşim bilgileri

<b>Emisyon ses basınç seviyesi L<sub>pA</sub></b>	<70 dB(A)
<b>Belirsizlik K<sub>pA</sub></b>	3 dB
<b>Toplam titreşim değeri a<sub>h</sub></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Belirsizlik K</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

**i** Belirtilen titreşim seviyesi, standart hale getirilen bir ölçüm yöntemine uygun olarak ölçülmüştür ve alet karşılaştırması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim değeri, elektrikli aletin öngörülen uygulamalarını temel alır ve farklı kullanım şekillerinde veya yeterli seviyede bakım yapılmaması durumunda gerçek değere göre farklılık gösterebilir. Titreşim yükünün doğru şekilde tahmin edilebilmesi için belirli bir çalışma süresi esnasında, cihazın kapalı kaldığı veya çalıştığı fakat gerçekten kullanımda olmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, tüm çalışma süresi boyunca titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

- ▶ Kullanıcının, titreşimlerin etkisinden korunması için ek güvenlik önlemlerini uygulayın, örneğin:
  - Elektrikli aletlerin ve görev takımlarının bakımı
  - Ellerin sıcak tutulması
  - İş akışlarının organizasyonu

## 4 Periyodik bakım

Cihazın güvenli bir şekilde çalışmasını sağlamak için cihaza düzenli bakım yapılmalıdır.

	<b>DİKKAT</b>
<b>Amacına uygun olmayan çalışmalardan kaynaklanan yaralanma tehlikesi.</b>	
Cihazda güvenli bir çalışma uzmanlık bilgileri gerektirir. Amacına uygun olmayan onarım çalışmaları yaralanmalara sebep olabilir.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Onarım çalışmalarını profesyonel bir şekilde gerçekleştirin.</li> <li>▶ Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.</li> <li>▶ Onarım çalışmalarını gerekirse yetkili bir uzman tarafından yaptırın.</li> </ul>	

	<b>DİKKAT</b>
<b>Cihaz açıkken, hareket eden parçalar nedeniyle kesilme tehlikesi.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bakım çalışmalarını ve kesici ağız değiştirme işlemlerini her zaman batarya çıkartılmışken yapın.</li> </ul>	

	<b>DİKKAT</b>
<b>Keskin bıçak nedeniyle kesilme tehlikesi.</b>	
Aynı hizada kesilen ön plakadaki bıçak çok keskindir. Bıçağa asla parmaklarınızla dokunmayın.	

Aksesuarlar ve opsiyonlar doğrudan ilgili HellermannTyton ülke temsilcisi üzerinden satın alınabilir.

### Yedek parçalar

104-10030 Ön plaka  
104-10080 Kesici ağız  
106-06020 SP\_CAS\_Batarya\_18V\_2Ah  
106-06021 SP\_CAS\_Akülü\_şarj\_cihazı


Tüm ülkeler için servis iletişim adreslerini bulabileceğiniz adres:

[www.HellermannTyton.com](http://www.HellermannTyton.com)

## 5 Tasfiye

Cihazın, münferit yapı gruplarının ve çalışma maddeleri ile yardımcı maddelerin tasfiyesi, kısmen yasal yönetmeliklere tabidir. Bu konuyla ilgili tam bilgi için yetkili yönetim makamına (örn. Çevre Bakanlığı) başvurulabilir.

► Ambalajın tasfiye edilmesi.

 Ambalajı, geçerli tasfiye ve çevre yönetmeliklerine uygun olarak tasfiye edin.

► Tasfiye edilecek ürünü sadece yetkili kabul noktalarına gönderin.  
► Tasfiyeyle ilgili emin olunamayan noktalar varsa üreticiyle irtibata geçin.

## 6 AB Uygunluk beyanı

Üretici: HellermannTyton GmbH  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Almanya

İşbu beyanla, tarafımızdan kullanıma sunulan ürünün

Adı: ProCut  
104-10010

Ürün türü: Bağlama aleti  
Cihaz tipi: kablo bağları için elektronik bağlama aleti  
Seri No.: GA24BXXXX- GAXXBXXXX

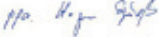
tasarımı ve yapısı itibarıyla, aşağıda belirtilen AT Yönetmeliklerinin temel güvenli ve sağlık gerekliliklerine uygun olduğunu beyan ederiz:

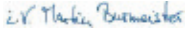
2006/42/AT sayılı makine direktifi  
2014/30/AB sayılı elektromanyetik uyumluluk direktifi  
2011/65/AB sayılı RoHS direktifi

Bu bağlamda aşağıdaki uyumlu normlar uygulanmıştır.

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 13850:2015,  
EN ISO 14119:2013,  
EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011,  
EN IEC 63000:2018,  
EN 55014-1, EN 55014-2  
Tornesch, 16.02.2024

HellermannTyton GmbH  
ppa.

  
Hagen Spiess  
Mühendislik Müdürü

Vekaleten  
  
Martin Burmeister  
Güvenlik Mühendisi

İşbu beyan, makineler hakkındaki 2006/42/AT sayılı AT direktifi kapsamında bir üretici beyanıdır. Yukarıda açıklanan üründe değişiklikler yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

## 7 Garanti

Garanti, yasal yönetmeliklere uygundur. Garanti talepleri sadece ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir.  
Bataryalar, sigortalar ve lambalar garanti kapsamı dışındadır.



# HellermannTyton operates globally in 37 countries



## Europe

**HellermannTyton GmbH – Austria**  
Rennbahnweg 65  
1220 Vienna  
Tel.: +43 12 59 99 55-0  
Fax: +43 12 59 99 11  
Email: office@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.at

**HellermannTyton – Bulgaria**  
Email: officeBG@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.at

**HellermannTyton – Czech Republic**  
Email: officeCZ@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.cz

**HellermannTyton – Denmark**  
Industrivej 44A, 1.  
4000 Roskilde  
Tel.: +45 702 371 20  
Fax: +45 702 371 21  
Email: htdk@HellermannTyton.dk  
www.HellermannTyton.dk

**HellermannTyton – Finland**  
Äyritie 12 B  
01510 Vantaa  
Tel.: +358 9 8700 450  
Fax: +358 9 8700 4520  
Email: myynti@HellermannTyton.fi  
www.HellermannTyton.fi

**HellermannTyton S.A.S. – France**  
2 rue des Hêtres - CS 80543  
78197 Trappes Cedex  
Tel.: +33 1 30 13 80 00  
Fax: +33 1 30 13 80 60  
Email: info@HellermannTyton.fr  
www.HellermannTyton.fr

**HellermannTyton GmbH – Germany**  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Tel.: +49 4122 701-0  
Fax: +49 4122 701-400  
Email: info@HellermannTyton.de  
www.HellermannTyton.de

**HellermannTyton KFT – Hungary**  
Kisfaludy u. 13  
1044 Budapest  
Tel.: +36 1 369 4151  
Fax: +36 1 369 4151  
Email: officeHU@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.hu

**HellermannTyton Ltd – Ireland**  
Unit A5 Cherry Orchard  
Business Park  
Ballyfermot, Dublin 10  
Tel.: +353 1 626 8267  
Fax: +353 1 626 8022  
Email: sales@HellermannTyton.ie  
www.HellermannTyton.co.uk

**HellermannTyton S.r.l. – Italy**  
Via Visco, 3/5  
35010 Limena (PD)  
Tel.: +39 049 767 870  
Fax: +39 049 767 985  
Email: info@HellermannTyton.it  
www.HellermannTyton.it

**HellermannTyton B.V. – Belgium/Netherlands**  
Vanadiumweg 11-C  
3812 PX Amersfoort  
Tel.: +31 33 460 06 90  
Fax: +31 33 460 06 99  
Email (NL): info@HellermannTyton.nl  
Email (BE): info@HellermannTyton.be  
www.HellermannTyton.nl  
www.HellermannTyton.be

**HellermannTyton AS – Norway**  
Nils Hansens vei 13  
0667 Oslo  
Tel.: +47 23 17 47 00  
Email: firmapost@HellermannTyton.no  
www.HellermannTyton.no

**HellermannTyton Sp. z o.o. – Poland**  
Kotunia 111  
62-400 Stupca  
Tel.: +48 63 2237 111  
Fax: +48 63 2237 110  
Email: info@HellermannTyton.pl  
www.HellermannTyton.pl

**HellermannTyton – Romania**  
Email: officeRO@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.at

**OOO HellermannTyton – Russia**  
40/4, Pulkovskoe road  
BC Technopolis Pulkovo, office A 8081  
196158, St. Petersburg  
Tel.: +7 812 386 00 09  
Fax: +7 812 386 00 08  
Email: info@HellermannTyton.ru  
www.HellermannTyton.ru

**HellermannTyton – Slovenia**  
Branch Office Ljubljana  
Podružnica Ljubljana, Ukmarjeva 2  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 433 70 56  
Fax: +386 1 433 63 21  
Email: officeSI@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.si

**HellermannTyton España s.l. – Spain / Portugal**  
Avda. de la Industria 37 2° 2  
28108 Alcobendas, Madrid  
Tel.: +34 91 661 2835  
Fax: +34 91 661 2368  
Email:  
HellermannTyton@HellermannTyton.es  
www.HellermannTyton.es

**HellermannTyton AB – Sweden**  
Isafjordsgatan 5  
16440 Kista  
Tel.: +46 8 580 890 00  
Fax: +46 8 580 348 02  
Email: kundsupport@HellermannTyton.se  
www.HellermannTyton.se

**HellermannTyton Engineering GmbH – Turkey**  
Saray Mah Dr. Adnan Büyükdeleniz Cad. No:4  
Akkom Office Park 2. Blok Kat: 10  
34768 Ümraniye-Istanbul  
Tel.: +90 216 687 03 40  
Fax: +90 216 250 32 32  
Email: info@HellermannTyton.com.tr  
www.HellermannTyton.com.tr

**HellermannTyton Ltd – UK**  
William Prance Road  
Plymouth International Medical  
and Technology Park  
Plymouth, Devon PL6 5WR  
Tel.: +44 1752 701 261  
Fax: +44 1752 790 058  
Email: info@HellermannTyton.co.uk  
www.HellermannTyton.co.uk

**HellermannTyton Ltd – UK**  
Sharston Green Business Park  
1 Robeson Way  
Altrincham Road, Wythenshawe  
Manchester M22 4TY  
Tel.: +44 161 947 2200  
Fax: +44 161 947 2220  
Email: sales@HellermannTyton.co.uk  
www.HellermannTyton.co.uk

**HellermannTyton Ltd – UK**  
Cley Road, Kingswood Lakeside  
Cannock, Staffordshire  
WS11 8AA  
Tel.: +44 1543 728282  
Fax: +44 1543 728284  
Email: info@HellermannTyton.co.uk  
www.HellermannTyton.co.uk

**HellermannTyton Data Ltd – UK**  
Waterside House, Edgar Mobbs Way  
Northampton NN5 5JE  
Tel.: +44 1604 707 420  
Fax: +44 1604 705 454  
Email: sales@htdata.co.uk  
www.htdata.co.uk

## Middle East

**HellermannTyton – UAE**  
Email: info@HellermannTyton.ae  
www.HellermannTyton.ae

## North America

**HellermannTyton – Canada**  
Tel.: +1 905 726 1221  
Fax: +1 905 726 8538  
Email: sales@HellermannTyton.ca  
www.HellermannTyton.ca

**HellermannTyton – Mexico**  
Tel.: +52 333 133 9880  
Fax: +52 333 133 9861  
Email: info@HellermannTyton.com.mx  
www.HellermannTyton.com

**HellermannTyton – USA**  
Tel.: +1 414 355 1130  
Fax: +1 414 355 7341  
Email: corp@htamericas.com  
www.HellermannTyton.com

## South America

**HellermannTyton – Argentina**  
Tel.: +54 11 4754 5400  
Fax: +54 11 4752 0374  
Email: ventas@HellermannTyton.com.ar  
www.HellermannTyton.com.ar

**HellermannTyton – Brazil**  
Tel.: +55 11 4815 9000  
Fax: +55 11 4815 9030  
Email: vendas@HellermannTyton.com.br  
www.HellermannTyton.com.br

## Asia-Pacific

**HellermannTyton – Australia**  
Tel.: +61 2 9525 2133  
Fax: +61 2 9526 2495  
Email: cservice@HellermannTyton.com.au  
www.HellermannTyton.com.au

**HellermannTyton – China**  
Tel.: +86 510 8528 2536  
Fax: +86 510 8528 2731  
Email: cservice@HellermannTyton.com.cn  
www.HellermannTyton.com.cn

**HellermannTyton – Hong Kong**  
Tel.: +852 2831 9090  
Fax: +852 2832 9381  
Email: cservice@HellermannTyton.com.hk  
www.HellermannTyton.com.sg

**HellermannTyton – India**  
Tel.: +91 120 413 3384  
Email: cservice@HellermannTyton.co.in  
www.HellermannTyton.co.in

**HellermannTyton – Japan**  
Tel.: +81 3 5790 3111  
Fax: +81 3 5790 3112  
Email: mkt@hellermannTyton.co.jp  
www.HellermannTyton.co.jp

**HellermannTyton – Republic of Korea**  
Tel.: +82 32 833 8012  
Fax: +82 32 833 8013  
Email: cservice@HellermannTyton.co.kr  
www.HellermannTyton.co.kr

**HellermannTyton – Philippines**  
Tel.: +63 2 752 6551  
Fax: +63 2 752 6553  
Email: cservice@HellermannTyton.com.ph  
www.HellermannTyton.com.ph

**HellermannTyton – Singapore**  
Tel.: +65 6 586 1919  
Fax: +65 6 752 2527  
Email: cservice@HellermannTyton.sg  
www.HellermannTyton.com.sg

**HellermannTyton – Thailand**  
Tel.: +662 237 6702 / 266 0624  
Fax: +662 266 8664  
Email: cservice@HellermannTyton.co.th  
www.HellermannTyton.com.sg

## Africa

**HellermannTyton – South Africa**  
Tel.: +27 11 879 6600  
Fax: +27 11 879 6603  
Email: jhb.sales@HellermannTyton.co.za  
www.HellermannTyton.co.za